

# **GAMME DE PRODUITS AVEC ACCESSOIRES**

**Machines**







# ROBEL EFFICACES. ERGONOMIQUES. OPÉRATIONNELS.

Depuis 1901, Robel conçoit, produit et livre des machines de travaux de voie répondant aux exigences les plus élevées en termes de sécurité et de rentabilité. C'est ce qui motive nos 500 employés travaillant sur le site de ROBEL Freilassing pour créer des machines, des systèmes et des prestations de services forts pour la construction et l'entretien d'infrastructures ferroviaires à travers le monde.

## **Fort auprès du client.**

Seul celui qui est à l'écoute connaît les tenants et les aboutissants des chantiers ferroviaires. Robel est au plus proche du marché par le biais d'un réseau international de représentants et de partenaires d'assistance. Ainsi sont créés des produits sûrs, de haute qualité et simples d'utilisation.

## **Des machines fortes.**

Le savoir trace le chemin vers les innovations. ROBEL utilise son expérience et les forces de proposition afin d'appliquer de nouvelles technologies, également celles issues d'autres secteurs, à des solutions basées sur les besoins pour les travaux de construction, testées sur la voie en usine, certifiées en environnement réel.

## **Des prestations de service fortes.**

Des prestations de service professionnelles maintiennent les machines disponibles là où le résultat compte. C'est le client qui détermine l'intensité du partenariat. Les prestations fournies par ROBEL sont fiables et précises, de l'approvisionnement en pièces de rechange au service tout-compris.

**ROBEL. Une performance forte sur la voie.**

## **Vue d'ensemble des machines & outillages**

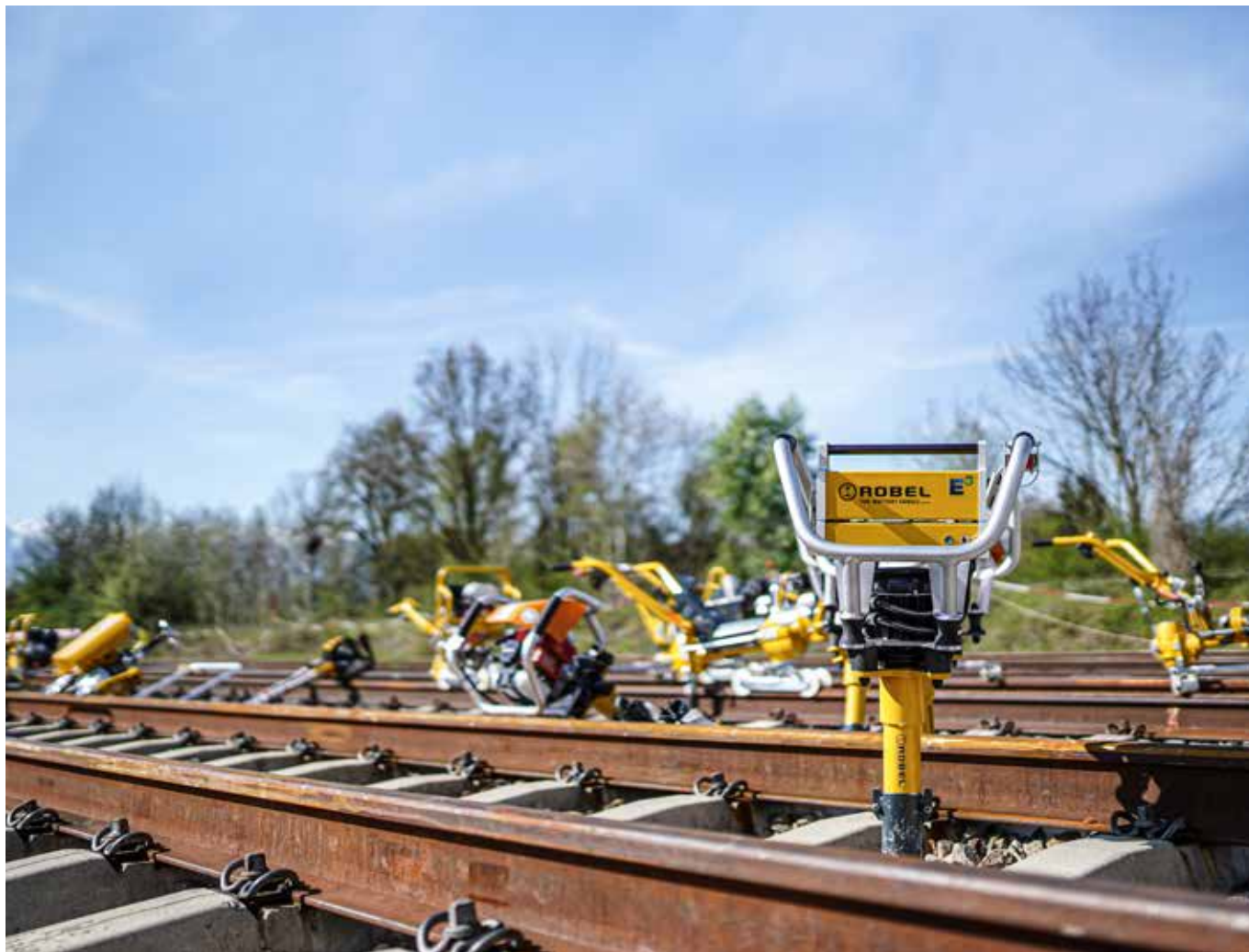
Quel que soit le défi posé dans la construction de voie, ROBEL a la solution adaptée. La gamme de produits de ROBEL Machines & Outils vous fournit une vue d'ensemble sur le porte-feuille de prestations complet dans le domaine des machines et appareils guidés à la main. Les systèmes et véhicules ainsi que le service Après-Vente ROBEL sont contenus dans un catalogue séparé ainsi qu'en version en ligne disponible sur [www.robels.com](http://www.robels.com).

## **Performance certifiée**

- Système de gestion de la qualité certifié selon la norme DIN EN ISO 9001:2015
- Système de gestion environnementale certifié selon la norme DIN EN ISO 14001
- Soudage de véhicules roulants ferroviaires et d'éléments de véhicules roulants ferroviaires selon la norme DIN EN 15085-2
- Collage de véhicules roulants ferroviaires et d'éléments de véhicules roulants ferroviaires selon la norme DIN 6701 (catégorie 1A)
- Fournisseur « Q1 » de la Société DB AG
- Qualification « TransQ » (Scandinavie)
- Certification « RISQS » Royaume-Uni

## **Fort sur la voie. Fort sur le Web.**

Le site Internet de ROBEL [www.robels.com](http://www.robels.com) vous informe en continu des dernières innovations concernant nos produits et propose la version numérique du présent catalogue à télécharger. Pour toute question ou souhait, notre équipe de vente basée à Freilassing, nos employés de terrain ainsi que les représentants de ROBEL à travers le monde se tiennent volontiers à votre disposition.



## SOMMAIRE

### TECHNOLOGIE DES BATTERIES

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| ROBEL E <sup>3</sup> , ROBATTERY 71.01, 71.02                          | 08 |
| RODRILL 10.20 E <sup>3</sup> Perceuse de rail sur batterie             | 12 |
| ROBORE 11.20 E <sup>3</sup> Perceuse de traverses sur batterie         | 14 |
| ROSAW 12.20MSB E <sup>3</sup> Scie à ruban sur batterie                | 16 |
| ROGRIND 13.45RS E <sup>3</sup> Meuleuse de rail sur batterie           | 17 |
| ROGRIND 13.45MD E <sup>3</sup> Meuleuse de soudures                    | 19 |
| ROGRIND 13.49 E <sup>3</sup> Meuleuse de profil de rails hybride       | 21 |
| ROCUT 13.90 E <sup>3</sup> Tronçonneuse de rail électrique             | 23 |
| ROMPACT 30.20 E <sup>3</sup> Clé à choc sur batterie                   | 25 |
| ROMPACT 30.25 E <sup>3</sup> Clé à choc sur batterie                   | 27 |
| ROWRENCH 30.76 E <sup>3</sup> Tirefonneuse de précision sur batterie   | 29 |
| ROWRENCH 30.82HKS E <sup>3</sup> Tirefonneuse universelle sur batterie | 31 |
| ROXTRACT 33.20 E <sup>3</sup> Extracteur de clous sur batterie         | 32 |
| ROSPIKE 33.25 E <sup>3</sup> Enfonce-clou sur batterie                 | 33 |
| ROCLIP 34.01 E <sup>3</sup> Clipseuse-déclipseuse sur batterie         | 34 |
| ROLIFT 43.20 E <sup>3</sup> Lève-rail monofil sur batterie             | 35 |
| ROTAMP 62.20L E <sup>3</sup> Bourroir autonome sur batterie            | 36 |
| ROCONVERT 72.01 E <sup>3</sup> Kit de conversion sur batterie          | 38 |
| ROPOWER 76.20 E <sup>3</sup> Groupe hydraulique sur batterie           | 40 |

### PERÇAGE

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| RODRILL 10.40 Perceuse de rail              | 42 |
| ROBORE 11.12 Perceuse de traverses portable | 44 |

### TRONÇONNAGE

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| ROSAW 12.72MSB Scie à ruban mobile pour rails | 46 |
| ROCUT 13.70 Tronçonneuse de rail              | 47 |
| ROCUT 13.86 Tronçonneuse de rail              | 48 |

### MEULAGE

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| ROGRIND 13.45RS Meuleuse de rail                                      | 50 |
| ROGRIND 13.45SKS Meuleuse de champignon de rail                       | 52 |
| ROGRIND 13.45WBF Meuleuse de soudures                                 | 54 |
| ROGRIND 13.48 Meuleuse de profil de champignon de rail                | 56 |
| ROGRIND 13.63 Meuleuse modulaire de rails et appareils de voie        | 58 |
| ROTRIM 14.10 Appareil hydraulique d'ébavurage du bourrelet de soudure | 62 |
| ROFACE 16.01 Fraise à rails                                           | 64 |
| ROWELD 66.31 Automate de rechargement par soudage des rails           | 66 |

### TENSION/TIRAGE/CINTRAGE

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| ROBEND 22.28 Dresseuse de lames d'aiguilles              | 68 |
| ROBEND 22.38 Cintreuse de rails hydraulique              | 69 |
| ROGAUGE 24.06 Barre de maintien de l'écartement          | 70 |
| ROSHOE 24.08 Traineau à rails                            | 70 |
| ROPULL 24.12 Tendeur hydraulique de rails à double effet | 71 |
| ROSTRESS 24.70 Tendeur de rails hydraulique              | 72 |
| ROCARRY 25.16 Galet à rail                               | 74 |
| ROLAX 26.01 Frappeur de rail                             | 75 |
| ROHEAT 66.01 Réchauffeur de rails                        | 76 |

## BOULONNAGE/CLIPSAGE

|                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------|-----|
| ROMPACT 30.09 Clé à choc portable                                      | 79  |
| ROMPACT 30.10 Clé à choc portable                                      | 80  |
| ROWRENCH 30.73PSM Tirefonneuse hydraulique de précision                | 81  |
| ROWRENCH 30.77 Unité automatisée de tirefonnage de précision à 8 têtes | 84  |
| ROWRENCH 30.82RKS Tirefonneuse universelle                             | 85  |
| ROWRENCH 30.82HKS Tirefonneuse universelle                             | 88  |
| ROWRENCH 30.83 Tirefonneuse-perceuse combinée                          | 91  |
| ROBOLT 31.82 Tête de serrage pour boulons d'éclisse                    | 93  |
| ROTORQUE 86.12 Dispositif de mesure du couple de serrage               | 93  |
| ROCLIP 34.01 Clipseuse-déclipseuse                                     | 94  |
| ROCLIP 34.02 Clipseuse-déclipseuse modulaire                           | 96  |
| ROCLIP 34.90 Outils de clipsage                                        | 99  |
| ROTOOL 35.01/35.02 Clé à boulons d'éclisse                             | 100 |
| ROTOOL 36.02/04 Clé en T                                               | 101 |
| ROTOOL 37.04 Clé à fourche                                             | 101 |
| ROTOOL 38.01 Levier de support                                         | 101 |
| Clés de serrage – monobloc, séparées et articulées                     | 102 |

## LEVER/CHARGER/TRANSPORTER

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| ROLIFT 40.05 Lève-rail                                            | 104 |
| ROLOAD 40.51 Dispositif de chargement et de transport des rails   | 104 |
| ROCARRY 42.02 Tenaile à rails                                     | 105 |
| ROCARRY 42.10/42.11 Pince à rails à galets                        | 106 |
| ROCARRY 42.22 Pince à rails avec œillet de suspension             | 106 |
| ROCARRY 42.25 Pince à rail à galets                               | 107 |
| ROMOVE 43.02 Portique de substitution de rails                    | 107 |
| ROLIFT 43.25 Lève-rail hydraulique                                | 108 |
| ROTHREAD 43.32 Positionneuse de rails automotrice                 | 110 |
| ROTOOL 44.17 Tenaile pour traverses en bois                       | 112 |
| ROTOOL 44.18 Outil de déplacement de traverses                    | 112 |
| ROTOOL 44.20 Tenaile pour traverses en béton                      | 113 |
| ROJACK 46.43/45/47/50 Cric relève-voie avec manivelle de sécurité | 113 |
| ROJACK 47.14 Cric mécanique                                       | 114 |
| ROJACK 47.17 Cric hydraulique                                     | 114 |
| ROALIGN 47.230 Releveuse ripeuse hydraulique                      | 115 |
| ROLLY 50.17 Chariot ergonomique                                   | 117 |
| ROLLY 51.12 Chariot léger                                         | 118 |
| ROLLY 52.16 Dispositif de transport                               | 119 |
| ROTOW 52.18 Remorque de dépannage                                 | 120 |
| ROLLY 52.30 Dispositif de transport                               | 121 |
| ROCOUPLE 58.03/58.62 Barres d'accouplement                        | 121 |
| ROMOVER 59.08 Pousse-wagon                                        | 122 |
| ROCHOCK 59.09 Sabot de calage                                     | 122 |
| ROSTOP 59.10 Sabot de calage                                      | 123 |
| RODERAIL 59.11 Double sabot de calage                             | 123 |
| RORERAIL 59.12 Oreille de cochon                                  | 124 |
| ROJOINT 68.61 Éclisse au debut du rail                            | 124 |
| ROJOINT 68.61 Éclisse de raccordement de rail                     | 124 |

## BOURRAGE

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| ROTAMP 62.05CC Bourroir autonome      | 126 |
| ROTAMP 62.05L Bourroir autonome Light | 128 |

## ÉNERGIE/ÉCLAIRAGE

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| ROPOWER 70.01 Groupe électrogène combiné                  | 131 |
| ROPOWER 70.02 Unité d'entraînement hybride                | 132 |
| ROPOWER 70.03 Bloc d'alimentation                         | 132 |
| ROPOWER 76.02 Groupe hydraulique à haute pression essence | 133 |
| ROLIGHT 73.20 Dispositif d'éclairage de chantier          | 134 |

## SÉCURITÉ/MESURE

|                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------|-----|
| ROCLAMP 68.05 C d'éclissage                                            | 136 |
| ROCLAMP 68.05 C d'éclissage voie sur dalle                             | 138 |
| ROMEAS 82.05/ 82.06 Appareil de mesure des flèches                     | 139 |
| ROMEAS 82.07 VIG 1300 Viseur optique                                   | 140 |
| ROMEAS 82.11 SQUARE Équerre de pose                                    | 140 |
| ROMEAS 83.07 RCA RÈMEAS 83.07 RCA Règle analogique compacte            |     |
| de mesure d'écartement et de dévers pour appareils de voie             | 141 |
| ROMEAS 83.15 POINT Appareil de mesure des points fixes                 | 141 |
| ROMEAS 83.18 MK150 Jauge de mesure des joints de rail                  | 142 |
| ROMEAS 83.20 GG718 Jauge de contrôle pour contre-aiguilles             |     |
| et lames d'aiguilles                                                   | 142 |
| ROMEAS 83.37 RCS Règle de mesure d'écartement et de dévers             | 143 |
| ROMEAS 83.50 RCAD Règle numérique de mesure d'écartement               |     |
| et de dévers pour appareils de voie                                    | 143 |
| ROMEAS 83.87 PLAT Appareil de mesure du gabarit                        | 144 |
| ROMEAS 85.01 SKM1/SKM2 Appareil de mesure de l'usure                   |     |
| du champignon de rail                                                  | 144 |
| ROMEAS 85.02 MP Règle                                                  | 145 |
| ROMEAS 85.05 Compteur-mètreur                                          | 145 |
| ROMEAS 85.07 SA75 Règle de mesure de l'entraxe des voies               | 146 |
| ROMEAS 85.20 Thermomètre à rails                                       | 146 |
| ROMEAS 83.40 MESSREG PTP II                                            |     |
| Système d'inspection des appareils de voie guidé manuellement          | 147 |
| ROMEAS 83.41 MESSREG CDM                                               |     |
| Système d'inspection des appareils de voie et de voie courante roulant | 147 |
| ROMEAS 84.15 MESSREG CTS Système de mesure de la voie roulant          | 148 |
| ROMEAS 85.11 RMF 1100 Système de mesure des ondulations roulant        | 148 |
| ROMEAS 85.12 RM 1200D Système de mesure des ondulations                |     |
| guidé manuellement                                                     | 149 |
| ROMEAS 85.15 RM 150HR Système de mesure guidé manuellement             |     |
| pour déterminer la qualité de la surface de roulement des rails        | 149 |
| ROMEAS 85.08 PML Appareil de mesure au laser du profil transversal     | 150 |
| ROMEAS 85.16 RSCM Système de contrôle des défauts de rail              | 150 |

## APPAREILS ET OUTILS

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| ROTOOL 68.03 Tourne-rail                      | 152 |
| ROTOOL 69.01 Chasse-coins                     | 152 |
| ROTOOL 69.02 Pied-de-biche                    | 152 |
| ROTOOL 69.03 Masse                            | 152 |
| ROTOOL 69.04 Bélier (pour ripage de voie)     | 153 |
| ROTOOL 69.05 Pioche à bourrer                 | 153 |
| ROTOOL 69.06 Marteau à traverse               | 153 |
| ROTOOL 69.07 Fourche à ballast                | 153 |
| ROTOOL 69.08 Levier pour appareil de voie     | 153 |
| ROTOOL 69.09 Pelle en acier                   | 154 |
| ROTOOL 69.10 Balai pour appareil de voie      | 154 |
| ROTOOL 69.11 Herminette                       | 154 |
| ROTOOL 69.12 Tranchet à froid                 | 154 |
| ROHORN 69.13 Avertisseur sonore monophonique  | 155 |
| ROSIGN 69.14 SH 2 Panneau d'arrêt obligatoire | 155 |
| ROHORN 69.15 Avertisseur sonore multiphonique | 155 |
| ROTOOL 69.16 Extracteur-éjecteur de crampons  | 155 |
| ROTOOL 69.18 Douille de dévissage             | 156 |
| ROLIFT 69.20 Lève-traverse                    | 156 |
| Clé dynamométrique                            | 156 |

## SERVICE APRÈS-VENTE

|                      |     |
|----------------------|-----|
|                      | 158 |
| RÉSEAU MONDIAL ROBEL | 160 |



## L'avenir numérique de la construction de voie

Chez ROBEL, vous trouvez la machine appropriée à chaque utilisation. Et, du fait de la progression de la numérisation, également les réponses aux grands sujets qui préoccupent l'entretien de l'infrastructure : les contraintes de temps, la pénurie de main d'œuvre, la mise en réseau des données.

Les éléments numérisés et les systèmes d'assistance apportent non seulement une plus grande efficacité, des résultats de travail reproductibles et une documentation complète mais soulagent également les opérateurs sensiblement. Pour encore plus de sécurité, de qualité et de convivialité dans la construction de voie.

### Vue d'ensemble des machines, fonctionnalités numérisées



**Chez ROBEL, on va encore plus loin :**

Faites-nous part de vos attentes concernant la numérisation de la construction de voie : [M&W@robel.com](mailto:M&W@robel.com)

# TECHNO- LOGIE DES BATTERIES



Série sur batterie

# ROBEL E<sup>3</sup>

Une technologie de batteries puissante rencontre une mécanique fiable. Un travail propre, silencieux et puissant sur la voie.

Notre contribution  
à la protection de  
l'environnement  
et des travailleurs

## ÉCONOMIQUE

- Rentabilité
- Productivité
- Fiabilité
- Simplicité d'entretien

## ÉCOLOGIQUE

- Innovation
- Durabilité
- Efficacité énergétique
- Neutralité carbone

## ERGONOMIQUE

- Facile à utiliser
- Sécurité
- Réduction des émissions
- Réduction des vibrations main-bras

ROBATTERY 71.01 (800 Wh)



43 V



**RODRILL 10.20 E<sup>3</sup>**  
Perceuse de rail sur batterie



**ROBORE 11.20 E<sup>3</sup>**  
Perceuse de traverses sur batterie



**ROSAW 12.20MSB E<sup>3</sup>**  
Scie à ruban pour rails sur batterie



**RODRILL 30.20 E<sup>3</sup>**  
Clé à choc sur batterie



**ROSPIKE 33.25 E<sup>3</sup>**  
Enfonce-clou sur batterie



**ROTAMP 62.20L E<sup>3</sup>**  
Bourroir vibrant vertical sur batterie



**ROPOWER 76.20 E<sup>3</sup>**  
Groupe hydraulique haute pression sur batterie

50 V

**ROBATTERY 71.02 (2300 Wh)**



**ADAPTATEUR 71.02 (de 50 V à 43 V)**



**ROGRIND 13.45MD E³**  
Meuleuse de soudures



**ROGRIND 13.49 E³**  
Meuleuse de profil de champignon de rail hybride



**ROCUT 13.90 E³**  
Tronçonneuse de rail électrique



**ROGRIND 13.63**  
Meuleuse modulaire pour rail et appareils de voie



**ROWRENCH 30.76 E³**  
Tirefonneuse de précision entièrement électrique



**ROWRENCH 30.82HKS E³**  
Tirefonneuse universelle sur batterie



**ROCLIP 34.01 E³**  
Clipseuse-déclipseuse sur batterie



**ROCLIP 34.02**  
Clipseuse-déclipseuse modulaire



**ROCONVERT 72.01 E³**  
Kit de conversion sur batterie

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Particulièrement performantes

- Des batteries puissantes spécialement conçues pour les travaux de voie
- Hautement résistantes aux variations de températures
- Boîtier résistant en aluminium

### Maniables. Pratiques. Ergonomiques.

- Machine opérationnelle instantanément
- Choix flexible des différentes catégories de performance des batteries
- Packs de batteries, chargeurs et machines combinables
- Niveau de recharge lisible aisément

### Silencieuses. Sans émissions. Propres.

- Faibles émissions sonores
- Aucun gaz d'échappement, aucune pollution olfactive ni pollution environnementale
- Conviennent pour les tunnels et les zones urbaines

### Sans entretien. Économiques. Durables.

- Cellules de batterie à longue durée de vie
- Batteries sans entretien
- Reprise des batteries et recyclage par ROBEL GmbH

| CARACTÉR. TECHN.    | ROBATTERY 71.04  | ROBATTERY 71.01    | ROBATTERY 71.02 |
|---------------------|------------------|--------------------|-----------------|
| Contenu énergétique | 144 Wh           | 800 Wh             | 2300 Wh         |
| Capacité            | 8 Ah             | 18 Ah              | 46 Ah           |
| Tension nominale    | 18 V             | 43 V               | 50 V            |
| Durée de chargement | 1 – 2 h          | 3 – 4 h            | 6 – 8 h         |
| Dimensions          | 135 x 95 x 82 mm | 325 x 140 x 150 mm | 460 x 370 x 105 |
| Poids total         | 1 kg             | 6,3 kg             | 17,5 kg         |

### Conditions ambiantes :

Température d'utilisation : -20° à +60 °C    Température d'entreposage : 0 à +23 °C



| CARACTÉR. TECHN.         | ROCHARGER 71.14   | ROCHARGER 71.11    | ROCHARGER 71.12    |
|--------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Chargeur de batterie     | 144 Wh            | 800 Wh             | 2300 Wh            |
| Puissance                | 80 W              | 300 W              | 360 W              |
| Tension de fin de charge | 21,6 V            | 50,4 V             | 58,8 V             |
| Tension d'entrée         | 100 – 240 V       | 100-240 V          | 100-240 V          |
| Dimensions               | 155 x 175 x 80 mm | 340 x 200 x 140 mm | 245 x 140 x 110 mm |
| Poids                    | 0,55 kg           | 3,8 kg             | 2,54 kg            |



La protection de l'environnement en tant qu'élément central d'une activité économique durable n'est pas un vain mot chez ROBEL Bahnbau-maschinen GmbH et est vécue activement. C'est pourquoi notre entreprise a introduit en 2018 un système de gestion environnementale certifié ISO 14001. Celui-ci évolue en continu afin d'être en phase avec notre responsabilité écologique.

La protection environnementale inclut également la reprise des batteries dans les règles de l'art. Le client a la possibilité de les mettre au rebut sur place dans le respect de l'environnement. En collaboration avec nos partenaires, nous reprenons également volontiers vos batteries ROBEL dans toute l'Europe afin de garantir le suivi, le tri, le recyclage et la mise au rebut respectueuse de l'environnement de toutes les batteries ROBEL.

# Batteries ROBEL

## Catégories de performance & économie de CO<sub>2</sub>

| MODÈLE                  | DÉSIGNATION                                                                                                                                                                         | CATÉGORIE DE PERFORMANCE DE LA BATTERIE |                | ÉCONOMIE DE CO <sub>2</sub><br>(En comparaison à un moteur à combustion conventionnel) |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                     | 800 Wh                                  | 2300 Wh        |                                                                                        |
| 10.20 E <sup>3</sup>    | Perceuse de rail sur batterie<br>Nombre de trous Ø 32 mm par charge de la batterie                                                                                                  | ✓<br>70                                 | ✓*<br>200      | 0,85 kg/h. d'expl.                                                                     |
| 11.20 E <sup>3</sup>    | Perceuse de traverses sur batterie<br>Nombre de trous Ø 18 mm par charge de la batterie                                                                                             | ✓<br>200                                | ✓*<br>600      | 1,32 kg/h. d'expl.                                                                     |
| 12.20MSB E <sup>3</sup> | Scie à ruban pour rails sur batterie<br>Nombre de coupes par charge de la batterie                                                                                                  | ✓<br>22                                 | ✗<br>-         | 0,85 kg/h. d'expl.                                                                     |
| 13.45MD E <sup>3</sup>  | Meuleuse de soudures<br>Durée de meulage en minutes par charge de la batterie                                                                                                       | ✗<br>-                                  | ✓<br>60        | 3,93 kg/h. d'expl.                                                                     |
| 13.49 E <sup>3</sup>    | Meuleuse de profil de rails hybride<br>Durée de meulage en minutes par charge de la batterie                                                                                        | ✗<br>-                                  | ✓<br>60        | 4,5 kg/h. d'expl.                                                                      |
| 13.63                   | Meuleuse modulaire pour rail et appareils de voie<br>Durée de meulage en minutes par charge de la batterie                                                                          | ✗<br>-                                  | ✓<br>60        | 3,26 kg/Bh                                                                             |
| 13.90 E <sup>3</sup>    | Tronçonneuse de rail électrique<br>Nombre de coupes par charge de la batterie                                                                                                       | ✗<br>-                                  | ✓<br>20        | 4,21 kg/h. d'expl.                                                                     |
| 30.20 E <sup>3</sup>    | Tirefonneuse à percussion sur batterie<br>Nombre de cycles de vissage par charge de la batterie                                                                                     | ✓<br>550                                | ✓*<br>1 600    | 2,42 kg/h. d'expl.                                                                     |
| 30.76 E <sup>3</sup>    | Tirefonneuse de précision entièrement électrique<br>Nombre de cycles de vissage par charge de la batterie                                                                           | ✗<br>-                                  | ✓<br>5 000     | 3,26 kg/h. d'expl.                                                                     |
| 30.82HKS E <sup>3</sup> | Tirefonneuse universelle sur batterie<br>Nombre de cycles de vissage par charge de la batterie                                                                                      | ✗<br>-                                  | ✓<br>1 000     | 3,26 kg/Bh                                                                             |
| 33.25 E <sup>3</sup>    | Enfonce-clou sur batterie<br>Nombre de clous enfoncés par charge de la batterie                                                                                                     | ✓<br>750                                | ✗<br>-         | 1,32 kg/h. d'expl.                                                                     |
| 34.01 E <sup>3</sup>    | Clipseuse-déclipseuse sur batterie<br>Durée de clipsage en minutes par charge de la batterie                                                                                        | ✗<br>-                                  | ✗<br>90        | 3,26 kg/h. d'expl.                                                                     |
| 34.02                   | Clipseuse-déclipseuse modulaire<br>Durée de clipsage en minutes par charge de la batterie                                                                                           | ✗<br>-                                  | ✗<br>90        | 4,5 kg/h. d'expl.                                                                      |
| 43.25                   | Lève-rail hydraulique<br>Nombre de cycles de travail par charge de la batterie                                                                                                      | ✗<br>-                                  | ✓<br>150       | 3,26 kg/Bh                                                                             |
| 62.20L E <sup>3</sup>   | Bourroir vibrant vertical sur batterie<br>Durée de bourrage en minutes par charge de la batterie                                                                                    | ✓<br>45                                 | ✓*<br>120      | 1,32 kg/h. d'expl.                                                                     |
| 72.01 E <sup>3</sup>    | Kit de conversion sur batterie<br>Nombre de cycles de vissage par charge de la batterie 30.82HKS                                                                                    | ✗<br>-                                  | ✓<br>1 000     | 3,26 kg/h. d'expl.                                                                     |
| 76.20 E <sup>3</sup>    | Groupe hydraulique haute pression sur batterie<br>Nombre d'opérations de serrage par charge de la batterie 24.70<br>Nombre d'opérations d'ébavurage par charge de la batterie 14.10 | ✓<br>14<br>28-32                        | ✓*<br>40<br>85 | 2,34 kg/h. d'expl.                                                                     |

Toutes les indications de performance dépendent du matériau, du profil de rail, de la dureté du rail, de l'opérateur, etc.

\* combiné avec un adaptateur



RODRILL 10.20 – 7819900011

**Percer les rails simplement, efficacement et sans générer d'émissions.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Temps de perçage court, résultat fiable

- Durée de perçage d'environ 12 à 60 secondes selon la forme du rail
- Faible usure du foret en raison de l'affichage LED de la charge du moteur

#### Facile. Flexible. Ergonomique.

- Machine légère et compacte
- Ergonomie en raison de vibrations réduites dans les mains et les bras
- Remplacement sans outils des gabarits de perçage
- Dispositif de serrage standardisé ou optionnel pour une utilisation sur différents rails
- LED éclairant la zone de travail
- Logement universel pour le foret (Quick Lock et queue Weldon)

- Sécurité assurée par l'arrêt immédiat du foret en lâchant la touche d'actionnement
- Dispositif de serrage rapide disponible en option – montage/dé-montage en moins de trois secondes. Idéal pour l'utilisation durant les courts intervalles travaux ou pour les travaux de perçage sur les installations de signalisation.

#### Lubrifiant refroidissant

- Faible consommation en raison du clapet à ressort
- Biodégradable
- Réservoir avec pompe à pression

**En option :** machine disponible également avec commande bimanuelle

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Entraînement                  | Moteur BLDC électrique         |
| Puissance                     | 1,6 kW                         |
| Diamètre de perçage max.      | 40 mm                          |
| Nombre de trous               |                                |
| Batterie 800 Wh               | 70 trous de diamètre 32 mm (*) |
| Poids                         |                                |
| Perceuse de rail sur batterie | à partir de 16,3 kg            |
| Batterie 800 Wh               | 6,3 kg                         |
| Dimensions (L x l x h)        | 580 x 230 x 370 mm             |

(\*) Selon le profil des rails, la dureté des rails, le foret etc.

## ACCESSOIRES

- 7806800004 Batterie 800 Wh  
 7806850201 Chargeur 800 Wh  
 9000208016 Caisse pour batterie de 800 Wh

### PERÇAGE DANS LES RAIL VIGNOL

2 unités de gabarits de profil de rail sont nécessaires par forme de rail.

8204050100 Pour 49E1/54E3/60E1

8204050210 Pour 54E1/54E2

Modèles supplémentaires disponibles sur demande en indiquant le profil des rails et la hauteur de perçage.

7814103002 Dispositif de serrage rapide - montage/démontage en moins de trois secondes.

### PERÇAGE DE RAIL À GORGE

2 unités de gabarits de profil de rail sont nécessaires par forme de rail et un dispositif de serrage spécifique.

9801040089 Dispositif de serrage des rails à gorge jusqu'à RI60

9801040068 2 rondelles d'appui supplémentaires (selon le rail à gorge donné)

8204050150 RI60/BH 75 mm/extérieur

Modèles supplémentaires disponibles sur demande en indiquant le profil des rails et la hauteur de perçage.

**Les fraises** sont utilisées en combinaison avec une goupille de refroidissement. Avec mèche Weldon 19mm, profondeur de coupe 25 mm Performance de perçage optimale pour une résistance de l'âme de rail allant jusqu'à 900 N/mm<sup>2</sup>

De Ø 16 mm à Ø 40 mm

9002501657 19 mm

9002501642 30 mm

9002501643 32 mm

9002501654 33 mm

Diamètres supplémentaires sur demande.

### Fraises Quick-Lock

9002508236 Ø 19 mm

9002508234 Ø 30 mm

9002508235 Ø 32 mm

9002508233 Ø 33 mm

9002501646 Goupille de refroidissement courte pour fraises  
(Utilisation sur les rails Vignol)

9002501655 Goupille de refroidissement longue + 8203550100 Adaptateur  
(selon le profil de rails à gorge et de troisième rail)

### Foret hélicoïdal

De Ø 7 mm à Ø 15 mm

9820350220 Ø 13 mm

Adaptateur pour foret hélicoïdal Ø 7 mm – Ø 15 mm

9820350130 Ø 13 – 15 mm

Diamètres supplémentaires sur demande.

9001511073 Liquide de refroidissement, biodégradable (bidon de 5 litres)

9001511033 Produit antigel, concentré, 5 litres,

9781890120 Caisse de transport et de rangement  
en aluminium avec couvercle verrouillable et poignées

9801040005 Bac en aluminium de récupération du liquide de refroidissement  
et des copeaux

### Gabarits d'entraxe multi-trous

Les espacements de perçage sont assurés en plaçant simplement la perceuse dans les cales d'espacement. Les cales d'espacement peuvent être réglées de manière personnalisée par le client selon les mesures souhaitées.

Le gabarit est positionné à partir de l'extrémité du rail :

8204062001 2 trous

8204062002 3 trous

Le gabarit est placé dans la file de rail continu :

8204062003 4 trous

8204062004 6 trous

Sur demande, les cales d'espacement peuvent être réglées chez ROBEL. Veuillez indiquer le profil des rails ainsi que la hauteur de perçage et les intervalles de perçage.



Gabarits de profil des rails



Dispositif de serrage rapide



Dispositif de serrage pour rail à gorge



Fraise, goupille de refroidissement longue



Adaptateur et foret hélicoïdal



Caisse de transport, produit antigel, liquide de refroidissement, Bac de récupération



Gabarit de perçage à 3 trous



Gabarit de perçage à 6 trous

# PERCER LES TRAVERSES SIMPLEMENT ET RAPIDEMENT.



ROBORE 11.20 E<sup>3</sup> (modèle 2) - 7859900004

**Perceuse de traverses portable pour percer les traverses en bois et en matériaux synthétiques.**

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Facile d'utilisation.

- Perceuse de traverses légère et compacte
- Réglage universel pour gauchers et droitiers (modèle 01)
- Butée de profondeur réglable sans outils et rapidement grâce à une échelle graduée
- Remplacement de la mèche aisé et sans outils
- Plus-value en zone urbaine et en tunnel grâce aux faibles émissions sonores

### Sans émissions et sûre

- Pas de gaz d'échappement
- Douille de protection de la mèche pour le perçage et le transport

### Disponible dans différents modèles

- Rotation gauche/droite (modèle 02)
- Très faibles vibrations main-bras (modèle 02)
- Faibles émissions sonores (modèle 02)

### NOTA :

L'utilisation de la perceuse de traverses sur batterie modèle 01 est possible avec une clé à choc sur batterie Milwaukee M18 FUEL ONE KEY 1" avec anneau de retenue (non compris dans le volume de livraison).

| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES         | Modèle 01                               | Modèle 02                               | Modèle 02 Flex                                |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Entraînement                        | Milwaukee M18 FUEL ONE KEY 1            | Moteur électrique BLDC                  | Moteur électrique BLDC                        |
| Profondeur de perçage réglable      | jusqu'à 200 mm                          | jusqu'à 200 mm                          | jusqu'à 200 mm                                |
| Diamètre de perçage                 | 13 - 25 mm                              | 13 - 25 mm                              | 13 - 25 mm                                    |
| Durée de perçage (traverse en bois) | env. 3 secondes                         | env. 3 secondes                         | env. 3 secondes                               |
| Durée de substitution de la mèche   | env. 30 secondes                        | env. 30 secondes                        | env. 30 secondes                              |
| Dimensions (L x l x h)              | 100 x 315 x 800 mm<br>(sans clé à choc) | 230 x 540 x 1 030 mm<br>(sans batterie) | 230 x 540 x 1 015-1 105 mm<br>(sans batterie) |
| Poids                               |                                         |                                         |                                               |
| Machine                             | 10,9 kg (clé à choc comprise)           | 14,0 kg (batterie comprise)             | 15,3 kg (batterie comprise)                   |
| Réglable en hauteur                 | non                                     | non                                     | oui                                           |

## ACCESSOIRES

### Mèche pour traverses

Vitesse automatique par filetage d'entrée, conçu en acier à outils,  
1 lame sans pré-coupe, longueur totale 457 mm avec logement à 6 pans

|            |                                                      |
|------------|------------------------------------------------------|
| 9002508251 | Mèche pour traverses ø 15 mm, pour traverses en bois |
| 9002508252 | Mèche pour traverses ø 16 mm, pour traverses en bois |
| 9002508260 | Mèche pour traverses ø 17 mm, pour traverses en bois |
| 9002508250 | Mèche pour traverses ø 18 mm, pour traverses en bois |
| 9002508254 | Mèche pour traverses ø 20 mm, pour traverses en bois |
| 9002508253 | Mèche pour traverses ø 21 mm, pour traverses en bois |

### Pointes de centrage

|            |                                                                    |
|------------|--------------------------------------------------------------------|
| 7858930110 | Pointe de centrage pour mèches 18 mm /<br>selle nervurée 26 mm     |
| 7858930140 | Pointe de centrage pour mèches 11- 20 mm /<br>selle nervurée 26 mm |
| 7858930150 | Pointe de centrage pour mèches 20- 22 mm /<br>selle nervurée 26 mm |

Diamètres de mèches et pointes de centrage supplémentaires sur  
demande.

### Autres accessoires

|             |                                                  |
|-------------|--------------------------------------------------|
| 7858930130V | Niveau à bulle pour garantir un perçage vertical |
| 989890100   | Sangle                                           |

### Accessoires pour modèle 01

|            |                                           |
|------------|-------------------------------------------|
| 9002100434 | Clé en T 1" pour largeur sur pan de 22 mm |
|------------|-------------------------------------------|

### Accessoires pour modèle 02

|            |                                |
|------------|--------------------------------|
| 7806800004 | Batterie 800 Wh                |
| 7806850201 | Chargeur 800 Wh                |
| 9000208016 | Caisse pour batterie de 800 Wh |

## ROSAW 12.20MSB E<sup>3</sup> Scie à ruban pour rails sur batterie

Avec technologie à 4 galets brevetée.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Sûre et ergonomique

- Le ruban tourne à l'intérieur du cadre, sans étincelles
- Silencieuse, pas de gaz d'échappement ni poussières
- Vibrations main-bras minimales
- Pas de maintien ni de guidage
- Éclairage à LED de la zone de travail

#### Qualité de tronçonnage très élevée

- Coupes constantes contrôlables sur l'indication de la coupe
- Coupe à froid précise sans réchauffement du rail
- Pas de fissures dues à la tension

#### Économe et efficace

- Longue durée de vie de la machine
- Lame à longue durée de vie
- Remplacement rapide du ruban de scie sans outil
- Travaux ultérieurs non nécessaires

Combinaison idéale avec le tendeur de rails ROSTRESS 24.70

**Utilisation recommandée :** à la température neutre du rail ou en cas de tension de traction dans le rail. Convient idéalement notamment lors des interventions nocturnes (faibles émissions sonores) et en cas de faible température du rail.

## TRONÇONNER LES RAILS AVEC PRÉCISION ET SÉCURITÉ



ROSAW 12.20MSB – 5209900002  
ROBATTERY 71.01 (800 Wh) – 7806800004  
Bac de récupération liquide de refroidissement – 9801040005

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                            |                        |
|--------------------------------------------|------------------------|
|                                            | Avancement manuel      |
| Entraînement                               | moteur électrique BLDC |
| Puissance                                  | 1,6 kW                 |
| Avancement                                 | manuel                 |
| Temps de coupe                             | environ 2 min. (*)     |
| Nombre de coupes par charge de la batterie |                        |
| Batterie 800 Wh                            | environ 22 (*)         |
| Longévité ruban de scie                    |                        |
| Rails non trempés                          | 15 - 20 coupes (*)     |
| Rails trempés ou acier dur                 | jusqu'à 8 coupes (*)   |
| Poids                                      |                        |
| Scie à ruban pour rails                    | 45 kg                  |
| Chevalet de fixation                       | 19 kg                  |
| Batterie 800 Wh                            | 6,3 kg                 |
| Dimensions (L x l x h)                     | 951 x 595 x 685 mm     |

(\*) selon le profil du rail, la qualité du rail etc.

### ACCESSOIRES

|            |                                                    |
|------------|----------------------------------------------------|
| 7806800004 | Batterie 800 Wh                                    |
| 7806850201 | Chargeur pour batterie 800 Wh                      |
| 9000208016 | Caisse pour batterie de 800 Wh                     |
| 9801272008 | Lame de scie à ruban                               |
| 9001511073 | Lubrifiant de refroidissement (bidons de 5 litres) |
| 9801040005 | Bac de récupération de liquide de refroidissement  |
| 5098960001 | Caisse de transport                                |

#### Gabarits de profil des rails (2 unités sont nécessaires)

|            |                     |
|------------|---------------------|
| 8204050100 | Pour 49E1/54E3/60E1 |
| 8204050210 | Pour 54E1/54E2      |

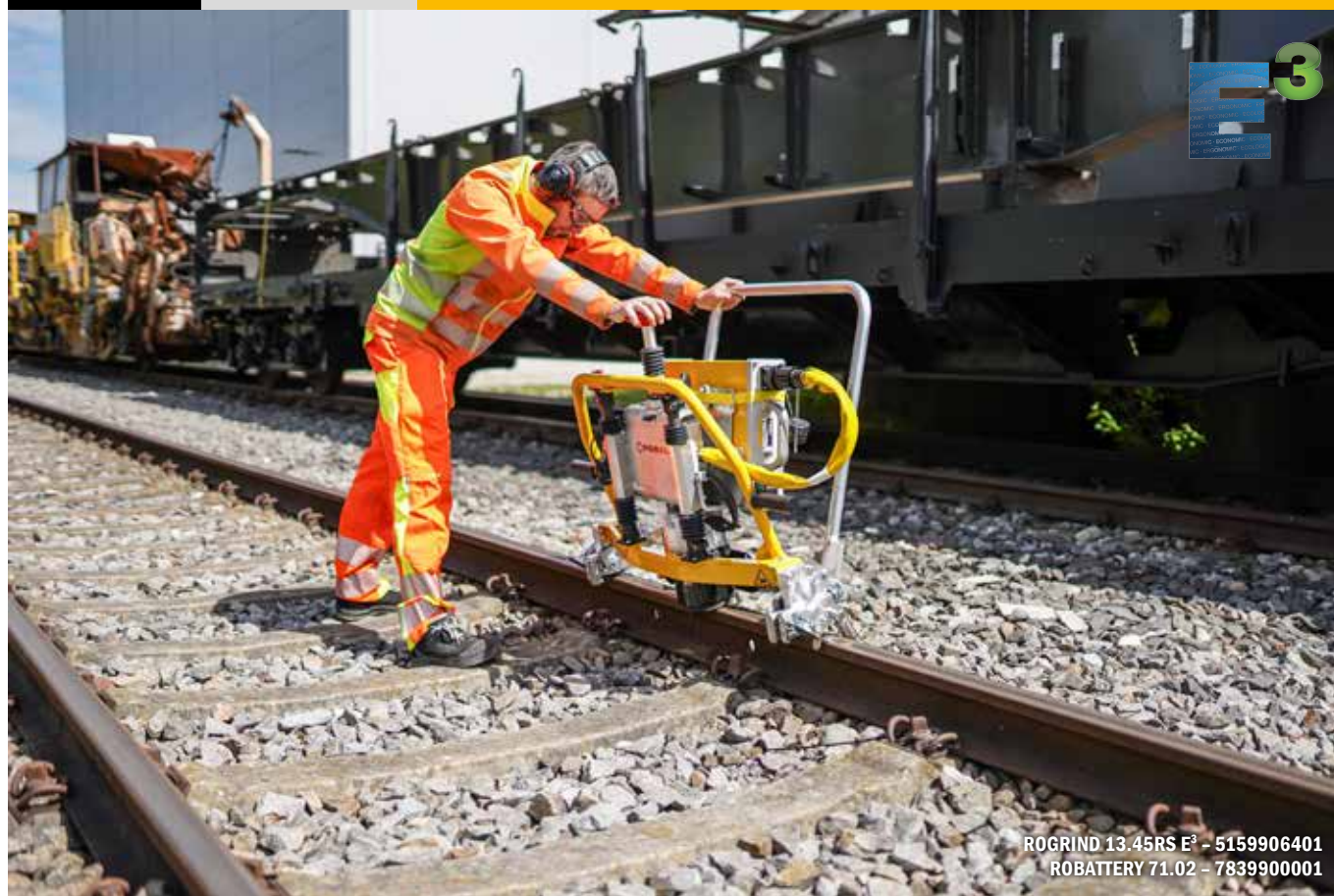
Gabarits de profil des rails supplémentaires sur demande.



Batterie 800 Wh



Chargeur 400/800 Wh

**ROGRIND****13.45RS E<sup>3</sup>****Meuleuse de rail sur batterie**

ROGRIND 13.45RS E<sup>3</sup> - 5159906401  
ROBATTERY 71.02 - 7839900001

**Pour meuler les soudures avec précision et reprofiler le champignon de rail complet. Intervention possible également en zone d'appareil de voie pour meuler le coeur de croisement et lors du meulage de rails à gorge.**

### LES AVANTAGES. VOS BÉNÉFICES.

- **Visibilité** : excellente visibilité sur le rail pendant le travail
- **Ergonomie** : ergonomie optimale grâce à une répartition parfaite du poids
- **Poids** : avec environ 58 kg (batterie comprise), excellent rapport poids/performance
- **Équipement** : éclairage LED
- **Simplicité** : machine prête à l'emploi avec une simple pression sur un bouton
- **Meulage performant** : le moteur électrique le plus puissant de sa catégorie de poids
- **Autonomie de meulage** : au moins 60 minutes de meulage en continu (en fonction du profil des rails, de l'appareil de cisement, de la meule, etc.)

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Variantes                 | 5159906401                   | 5159906402                  |
|---------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Entraînement              | Moteur électrique BLDC       | Moteur électrique BLDC      |
| Puissance                 | 6,6 kW                       | 6,6 kW                      |
| Poids                     |                              |                             |
| Machine sans batterie     | 44 kg                        | 48 kg                       |
| Batterie 2300 Wh          | 17,5 kg                      | 17,5 kg                     |
| Distance entre les galets | 850 mm                       | 1000 mm                     |
| Dimensions (L x l x H)    | 1080 x 520 x 790 mm          | 1060 x 550 x 920 mm         |
| Poignée de guidage        | à gauche                     | à droite                    |
| Système de guidage        | Système de guidage universel | Système de guidage de rails |
| Volant à main             | petit (100 mm)               | grand (160 mm)              |
| Meule-boisseau            | Ø 125 mm M20                 | Ø 150 mm M20                |

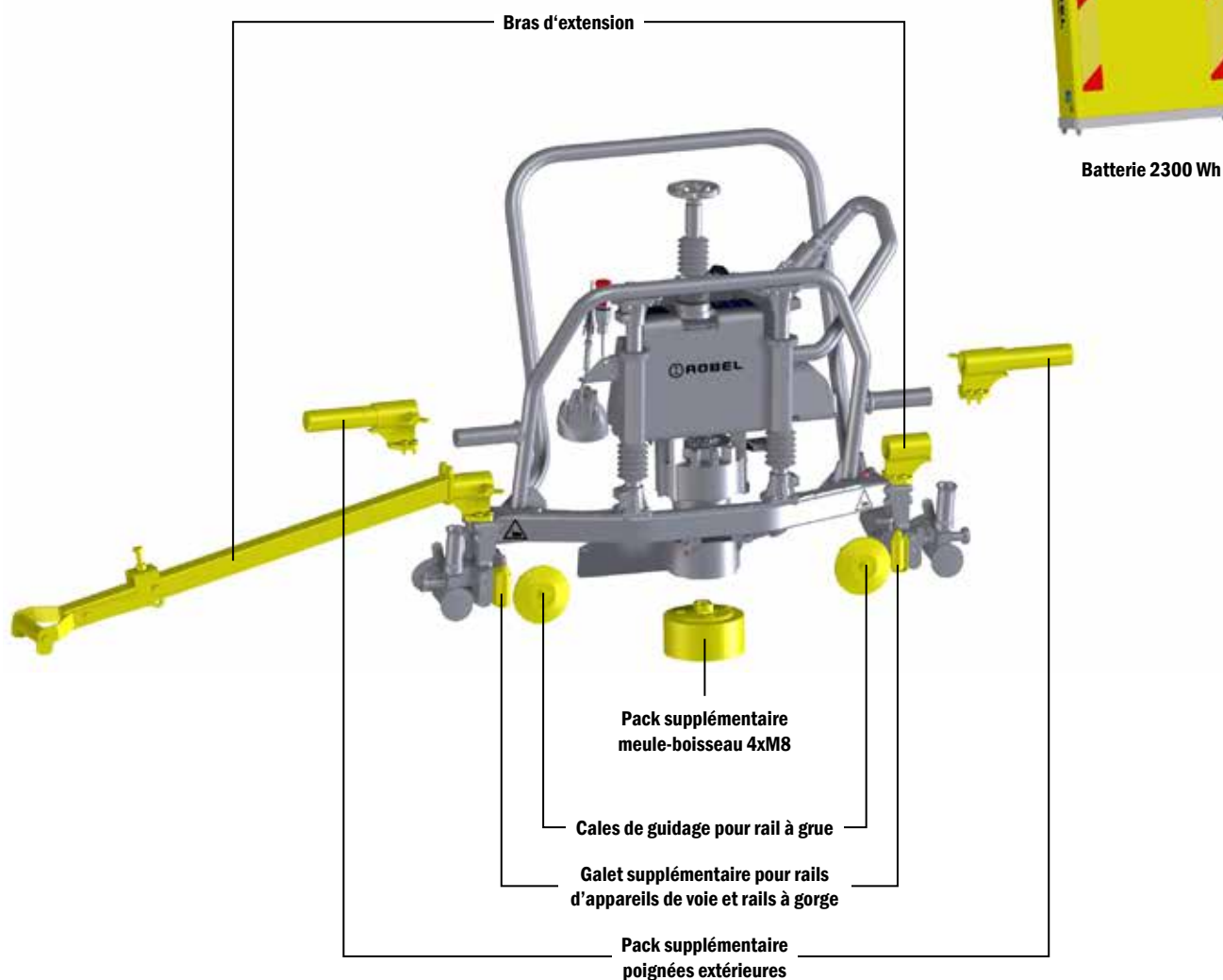
## ACCESSOIRES

|            |                                                                     |
|------------|---------------------------------------------------------------------|
| 5158930018 | Bras d'extension                                                    |
| 5158930019 | Galets supplémentaires pour rail à gorge et appareils de voie       |
| 9000200182 | Brosse à poils d'acier                                              |
| 8931002007 | Écrou de centrage, éléments de fixation pour brosse à poils d'acier |
| 5158930023 | Pack supplémentaire meule-boisseau 4xM8                             |
| 5158930016 | Cales de guidage pour rail à grue                                   |
| 5158930027 | Cales de guidage pour rail à gorge                                  |
| 5158930025 | Pack supplémentaire poignées extérieures                            |

### Meules-Boisseaux

|            |                                          |
|------------|------------------------------------------|
| 9002000687 | Ø 125 mm logement de l'écrou central M20 |
| 9002000689 | Ø 150 mm logement de l'écrou central M20 |
| 9002000691 | Ø 90 mm logement de l'écrou central M20  |

|            |                                  |
|------------|----------------------------------|
| 7839900001 | Batterie 2300 Wh                 |
| 7879900201 | Chargeur pour batterie 2300 Wh   |
| 9000208017 | Boîtier pour batterie de 2300 Wh |



**ROGRIND 13.45MD E<sup>3</sup> Meuleuse de soudures**

**MEULAGE PRÉCIS.  
REPROFILAGE COMPLET.**



ROGRIND 13.45MD – 5159905901  
ROBATTERY 71.02 – 7839900001

**Pour meuler les soudures et reprofiler entièrement le champignon de rail. Utilisation possible également en zone d'appareil de voie et pour meuler les rails à gorge et les rails de grue.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**
**Simple et pratique.**

- Choix entre entraînement sur batterie et bloc d'alimentation
- Système de guidage remplaçable pour différents domaines d'intervention
- Changement aisé de la meule-boisseau grâce au verrouillage rapide sans outils de l'arbre lors du démontage
- Les poignées situées à l'intérieur du gabarit permettent un transport facile et un stockage aisé
- Éclairage à LED
- Optimal pour une utilisation en tunnel et en zone urbaine

**Machine légère. Excellents résultats de meulage**

- Moteur électrique le plus performant de sa catégorie de poids permettant un meulage rapide
- Immédiatement opérationnel
- Réglage sans outil de la dureté du serrage du volant de l'arbre, en cas de besoin
- Performance de meulage : au moins 60 minutes de meulage continu (selon le profil de rail, l'appareil d'égavurage, la meule, etc.)

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| Entraînement                   | Moteur électrique BLDC |
| Performance                    | 6,6 kW                 |
| Poids                          |                        |
| Machine                        | à partir de 40 kg      |
| Batterie 2 300 Wh              | 17,5 kg                |
| Bloc d'alimentation            | 18 kg                  |
| Distance des galets de gabarit | 850 mm                 |
| Dimensions (L x l x h)         | 1036 x 500 x 900 mm    |

## POSSIBILITÉS DE CONFIGURATION PERSONNALISÉES

### 1. Systèmes de guidage

Système de guidage de rail  
Système de guidage universel  
Système de guidage de rail à gorge  
Système de traitement pour rail de grue (largeur de champignon de rail jusqu'à 120 mm)  
Système de guidage pour les petits rails Vignol

### 2. Poignée de guidage

Poignée de guidage à gauche  
Poignée de guidage à droite

### 3. Poignées

Poignée de portage intérieure

Poignée de portage extérieure  
Étrier de portage

### 4. Volant à main

Volant Ø 100 mm  
Volant Ø 160 mm

### 5. Broche porte-meule

Broche porte-meule standard  
Broche porte-meule rehaussée

### 6. Protection anti-étincelle pliante

## ACCESSOIRES

### Technologie multi-drive

7839900001 Batterie 2300 Wh  
7879900201 Chargeur pour batterie 2 300 Wh  
5039900003 Bloc d'alimentation 400 Volt  
9000208017 Caisse pour batterie de 2 300 Wh

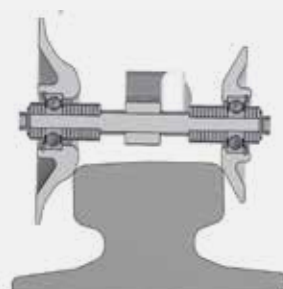
### Accessoires pour meuleuse

5158930001 Support à galets (2 unités nécessaires) pour le meulage de l'usure ondulatoire  
5158931002 Bras d'extension pour le meulage des pointes du cœur  
5158930014 Anneaux de grue

### Meules-boisseaux

9878081000 Ø 90 mm conique pour pointes de cœur de croisement et appareils de voie, logement de l'écrou central M20 (convient également pour la bande de roulement des rails à gorge)  
9002000330 Ø 90 mm cylindrique pour soudages de rechargement, Logement de l'écrou central M20  
9002000687 Ø 125 mm logement de l'écrou central M20  
9002000688 Ø 125 mm fixation à vis 4xM8, diamètre de perçage Ø 90 mm  
9002000690 Ø 150 mm logement de l'écrou central M20  
9002000689 Ø 150 mm fixation à vis 4xM8, diamètre de perçage Ø 115 mm  
Autres meules-boisseaux sur demande.

9000200182 Brosse à poils d'acier  
Par ex. pour le décalaminage des rails  
(ne pas utiliser sans écrou de centrage)  
8931002007 Écrou de centrage, éléments de fixation pour brosse à poils d'acier



5150850003



7839900001



5039900003

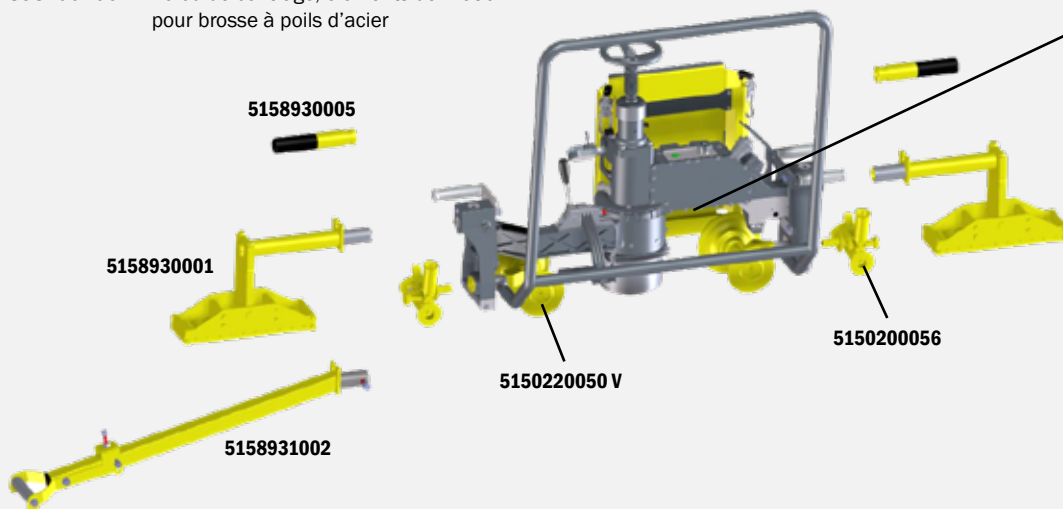


Image 13.45MD – Modèle droit

**Vous souhaitez un autre modèle ?  
Veuillez contacter votre interlocuteur ROBEL.**

**ROGRIND 13.49 E<sup>3</sup> Meuleuse hybride de profil de champignon de rail**

**UNE MACHINE.  
DEUX MODULES.**  
Meuler de manière ergonomique.



ROGRIND 13.49 E<sup>3</sup> - 8499900003  
ROPOWER 70.02 - 5029900002  
Bras - 8490800002

**Une machine. Deux modules.**  
**Meulage précis en un temps record avec utilisation intelligente de l'énergie.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**
**Meulage précis en un temps record**

- Progression accélérée par une performance de meulage toujours élevée
- Qualité de meulage élevée et vue dégagée sur la zone meulée en raison du moteur électrique compact et à faibles vibrations
- Procédé de meulage de finition ROBEL breveté pour les travaux ultérieurs ponctuels

**Utilisation intelligente de l'énergie**

- Transmission de l'énergie sans pertes depuis le moteur électrique directement vers l'arbre de meulage
- ROBEL Supercap dans le pack de batterie : stocker l'excédent d'énergie issu de la marche à vide de la meule puis le libérer lors des pointes de charge
- Types d'entraînement supplémentaires (batterie, bloc d'alimentation) disponibles

**Positionnement intelligent, meulage aisé**

- Possibilité de transporter séparément la machine de base et la batterie
- Commande sans effort par la répartition du poids de la machine par tranches de moins de 60 kg
- Manipulation confortable de la machine avec des poignées ergonomiques télescopiques, réglable de manière individuelle

**Plus de sécurité de travail, plus d'efficacité**

- Vibrations main-bras faibles
- Vue optimisée sur l'écran situé à l'angle ergonomique
- Protection intégrée contre la poussière et les étincelles pour le bien-être de l'opérateur
- Travailler à une distance sûre des gaz d'échappement, de la chaleur et du bruit du moteur

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                        |                                                                    |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Entraînement                                           | moteur BLDC électrique                                             |
| Performance continue                                   | 6,6 kW (ROPOWER 70.03 + ROBATTERY 71.02)<br>3,0 kW (ROPOWER 70.02) |
| Puissance maximale                                     | 7,0 kW (ROPOWER 70.02)                                             |
| Vitesse circonférentielle                              | 50 m/s                                                             |
| Diamètre meule-boisseau                                | 150 mm                                                             |
| Vitesse de rotation                                    | 5 000 tours/min                                                    |
| Distance entre les galets                              | 1 000 mm                                                           |
| Réglage de la profondeur de la broche de rectification | Électrique                                                         |
| Dimensions (L x l x h)                                 | 1950 x 460 x 850 mm                                                |
| Sans poignées télescopiques (L x l x h)                | 1 750 x 410 x 850 mm                                               |
| Poids machine                                          | à partir de 56,5 kg                                                |
| Poids du bras                                          | à partir de 8,5 kg                                                 |

## ACCESSOIRES

|            |                                                                                    |                                      |                                          |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|
| 5029900002 | Unité d'entraînement hybride avec moteur à quatre temps Honda GX200                | 9002000690                           | Ø 150 mm logement de l'écrou central M20 |
| 5026930001 | Boîte de déchargement pour décharger les supercaps lors des travaux de maintenance | Autres meules-boisseaux sur demande. |                                          |
| 5039900003 | Bloc d'alimentation 400 Volt (sangle comprise)                                     |                                      |                                          |
| 7839900001 | Batterie 2 300 Wh                                                                  |                                      |                                          |
| 7879900201 | Chargeur 2 300 Wh                                                                  |                                      |                                          |
| 5016060200 | Rallonge (de batterie 2 300 Wh)                                                    |                                      |                                          |
| 9000208017 | Caisse pour batterie de 2 300 Wh                                                   |                                      |                                          |
| 8490800002 | Bras écartement 1 435 mm                                                           |                                      |                                          |

Autres écartements de voie sur demande.



**ROGRIND 13.49 – 8499900005**  
**Bras – 8490800002**



**Batterie 2 300 Wh – 7839900001**



**Bloc d'alimentation 400 Volt – 5039900003**



**ROPOWER 70.02 – 5029900002**

# ROCUT 13.90 E<sup>3</sup> Tronçonneuse de rail électrique



ROCUT 13.90 – 5909900008  
ROBATTERY 71.02 (2300 Wh) – 7839900001  
Câble de raccordement – 5016060210

**Pour tronçonner rapidement et de manière rentable les rails à résistance maximale**

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Flexibilité élevée

- Tronçonneuse légère et stable en raison de la conception légère en aluminium
- Tronçonnage complet du rail sans démontage de la machine, les étincelles étant émises vers le bas
- Technologie multi drive : une machine, différentes possibilités d'entraînement
- Zones d'intervention élargies en tunnel et en zone urbaine
- Utilisation possible sur les rails vignoles, à gorges et de grue (le sabot de Denver peut être réglé à une largeur de champignon de rail allant jusqu'à 120 mm)
- Clé en T pour remplacement du disque montée sur la machine

### Ergonomique et sûr

- Protection anti-étincelles réglable en continu
- Le bras articulé supporte le poids de la machine et soulage l'opérateur
- Vibrations main-bras faibles
- Éclairage à LED
- Arrêt de sécurité électronique lors du retournement de la machine

### Précis et performant

- Indicateur de trait de coupe pour la détermination exacte de la ligne de coupe
- Rendement environ 20 coupes sur des rails 60E1 /charge de la batterie (selon le disque de tronçonneuse et l'opérateur etc.)
- Contrôle de la pression exercée sur le disque avec un affichage du LED intégré
- Moteur électrique sans brosse

| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES       | Ø 350 mm disque de tronçonneuse         | Ø 400 mm disque de tronçonneuse          |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| Entraînement                      | moteur électrique BLDC                  | moteur électrique BLDC                   |
| Puissance                         | 6,6 kW                                  | 6,6 kW                                   |
| Diamètre de la meule tronçonneuse | 350 mm/14"                              | 400 mm/16"                               |
| Logement de la meule tronçonneuse | 22,2 mm                                 | 22,2 mm                                  |
| Performance (*)                   | env. 1 min/coupe pour rails 60E1        | env. 1 min/coupe pour rails 60E1         |
| 49E1                              | jusqu'à 8 coupes/disque de tronçonneuse | jusqu'à 10 coupes/disque de tronçonneuse |
| 60E1                              | jusqu'à 6 coupes/disque de tronçonneuse | jusqu'à 8 coupes/disque de tronçonneuse  |
| Poids                             |                                         |                                          |
| Tronçonneuse                      | 18,1 kg                                 | 18,9 kg                                  |
| Bras articulé en aluminium        | 9,3 kg                                  | 9,3 kg                                   |
| Disque                            | 0,9 kg                                  | 1,1 kg                                   |
| Poids total de la machine         | 28,3 kg                                 | 29,3 kg                                  |
| Câble de raccordement             | 5,7 kg                                  | 5,7 kg                                   |
| Batterie 2 300 Wh                 | 17,5 kg                                 | 17,5 kg                                  |
| Bloc d'alimentation 400 Volt      | 18,0 kg                                 | 18,0 kg                                  |
| Dimensions (L x l x h)            | 765 x 330 x 490 mm                      | 815 x 330 x 540 mm                       |

(\*) selon le profil de rail, le disque de tronçonneuse et l'opérateur etc.

## ACCESSOIRES

- 5016060210 Câble de raccordement – 4 mètres
- 7839900001 Batterie 2 300 Wh
- 7879900201 Chargeur batterie 2 300 Wh
- 5039900003 Bloc d'alimentation 400 Volt – 60 Volt (sangle comprise)
- 9000208017 Caisse pour batterie de 2 300 Wh
- 8001381004 Dispositif de sécurité à cale ROBEL 13.81 pour tronçonner les rails sous tension, incluant 1 paire de cales
- 5908983001 Protection pour éclairage à LED
- 5908960120 Caisse de transport

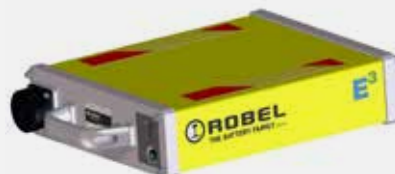
### Meules tronçonneuses – parfaitement adaptés à la ROCUT 13.90 E<sup>3</sup>

- 9002008820 350 x 4 x 22,2 mm
  - 9002008825 350 x 4 x 25,4 mm
  - 9002008830 400 x 4 x 25,4 mm
- Autres meules tronçonneuses sur demande.

- 5908983002 Adaptateur 22,2 sur 25,4 mm, circlip inclus



**ROCUT 13.90 – 5909900008**



**Batterie 2 300 Wh - 7839900001**



**Bloc d'alimentation 400 Volt – 5039900003**



**Câble de raccordement – 5016060210**

**ROMPACT 30.20 E<sup>3</sup> Clé à choc sur batterie**
**BOULONNAGE AVEC  
FAIBLES VIBRATIONS  
MAINS ET BRAS**

 ROMPACT 30.20 – 7809900006  
Clé de serrage

Pour visser et dévisser les écrous, les vis de traverses, d'appareils de voie et d'éclisses.

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**
**Compacte. Puissante. Robuste.**

- Construction pliante afin de s'adapter aux zones étroites
- Idéal pour visser et dévisser les vis d'éclisses et d'appareils de voie

**Utilisation ergonomique**

- Utilisation simple, ergonomique dans toutes les positions de travail
- Couple de serrage non transmis vers l'opérateur
- Vibrations mains bras < 5 m/s<sup>2</sup> permettent de visser sans fatigue
- Éclairage à LED

**Intervention flexible**

- Entraînement carré 1 pouce pour la réception des clés de serrage correspondantes
- Performance réglable 50/75/100% pour une flexibilité maximale
- Rotation gauche/droite

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**
**Modèle 3,0**

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Entraînement                         | moteur BLDC électrique |
| Puissance                            | 2,0 kW                 |
| Couple de serrage/desserrage         | max. 2 800 Nm          |
| Articulé                             | Oui                    |
| Amortissement des vibrations         | Oui                    |
| Nombre de cycles de vissage          |                        |
| Batterie 800 Wh                      | 550 (de 4 secondes)    |
| Batterie 2 300 Wh                    | 1 600 (de 4 secondes)  |
| Poids                                |                        |
| Clé à chocs (inclut batterie 400 Wh) | à partir de 19,0 kg    |
| Batterie 800 Wh                      | 6,3 kg                 |
| Batterie 2 300 Wh                    | 17,5 kg                |
| Adaptateur pour batterie 2 300 Wh    | 6,6 kg (câble compris) |
| Clé de serrage                       | 1,5 kg                 |
| Dimensions (L x l x h)               | 850 x 560 x 220 mm     |

## ACCESSOIRES

|            |                                                     |
|------------|-----------------------------------------------------|
| 7806800004 | Batterie 800 Wh                                     |
| 7806850201 | Chargeur 800 Wh                                     |
| 9000208016 | Caisse pour batterie de 800 Wh                      |
| 7839900001 | Batterie 2 300 Wh                                   |
| 7879900201 | Chargeur 2 300 Wh                                   |
| 7838930001 | Adaptateur pour utilisation de la batterie 2 300 Wh |



ROMPACT 30.20 – 7809900006

### Clés de serrage

#### Hexagonale

|            |                      |
|------------|----------------------|
| 9871033313 | SW 30                |
| 9871033309 | SW 32                |
| 9002501223 | SW 34                |
| 9871033314 | SW 35                |
| 9871033311 | SW 36                |
| 9871033315 | SW 38                |
| 8098950100 | SW 39 spécial 230 mm |
| 9871033391 | SW 39                |
| 9871033304 | SW 41                |
| 9871033308 | SW 42                |
| 9002501224 | SW 46                |

#### Rectangulaire

|            |            |
|------------|------------|
| 9871033317 | RK 18 x 26 |
| 9871033302 | RK 21 x 28 |
| 9871033305 | RK 30 x 22 |

#### Carrée

|            |                |
|------------|----------------|
| 9871033303 | VK 19x19/17x17 |
| 9871033318 | VK 21 x 21     |
| 9871033306 | VK 22 x 22     |
| 9871033319 | VK 24 x 24     |

#### Clés de serrage spéciales

|            |                                            |
|------------|--------------------------------------------|
| 8003062130 | Tête de vis combinée<br>SW 41 & RK 21 x 28 |
|------------|--------------------------------------------|

Clés de serrage supplémentaires sur demande.



Tête de vis 6 pans



Tête de vis rectangulaire



Tête de vis 4 pans



Tête de vis combinée

### Logement de foret/mèche pour traverses

#### Logement de foret

|            |                  |
|------------|------------------|
| 8099910001 | Support SDS-Plus |
|------------|------------------|

#### Mèche pour traverses

Profondeur de perçage max. 150 mm avec support SDS-Plus

|            |         |
|------------|---------|
| 9002501808 | Ø 14 mm |
| 9002501809 | Ø 16 mm |
| 9002501810 | Ø 18 mm |
| 9002501811 | Ø 20 mm |
| 9002501812 | Ø 22 mm |

Forets supplémentaires sur demande.

#### Divers

|            |                                                      |
|------------|------------------------------------------------------|
| 8003009006 | Rallonge 180 mm/logement 1"                          |
| 8003009005 | Rallonge 330 mm/logement 1"                          |
| 9909992145 | Joint torique, circlip pour fixer la tête de vis     |
| 9900070056 | Goupille cylindrique Ø 6mm pour fixer la tête de vis |

#### Adaptateur porte-outils d'assainissement des traverses (voir ROWRENCH 30.83)

|            |                                      |
|------------|--------------------------------------|
| 8338930003 | Adaptateur carrée 24 mm pour 1 pouce |
| 8338930004 | Adaptateur 1 pouce pour carrée 24 mm |

**ROMPACT 30.25 E<sup>3</sup> Clé à choc sur batterie**


**Pour visser et dévisser les écrous et les tirefonds de traverse.**

**LES AVANTAGES. VOS BÉNÉFICES.**
**Compact. Puissant. Robuste.**

- Idéal pour visser et dévisser les écrous et les tirefonds de traverse
- Léger et bien équilibré
- Poignée pivotante jusqu'à 360°

**Utilisation ergonomique**

- Utilisation simple et ergonomique dans toutes les positions de travail
- Aucune transmission du couple de serrage à l'opérateur
- Éclairage LED

**Utilisation polyvalente**

- Entraînement carré 1 pouce pour la réception des clés de serrage correspondantes
- Performance réglable 35/60/100 % pour une flexibilité maximale
- Rotation à gauche et à droite

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| Entraînement                 | Moteur électrique BLDC (18 V) |
| Puissance                    | 1,5 kW                        |
| Couple de serrage/desserrage | max. 2 300 Nm                 |
| Nombre de cycles de vissage  |                               |
| Batterie 114 Wh              | 200 (de 2 secondes)           |
| Poids                        |                               |
| Clé à choc sans batterie     | à partir de 6,8 kg            |
| Dimensions (L x l x H)       | 910 x 470 x 150 mm            |
| Clé de serrage               | 1 pouce                       |

## ACCESSOIRES

8007104001 Batterie 144 Wh  
8007114001 Chargeur pour batterie 144 Wh

### Clés de serrage

#### hexagonale

9871033313 SW 30  
9871033309 SW 32  
9002501223 SW 34  
9871033314 SW 35  
9871033311 SW 36  
9871033315 SW 38  
8098950100 SW 39 Spécial 230 mm  
9871033391 SW 39  
9871033304 SW 41  
9871033308 SW 42  
9002501224 SW 46

#### rectangulaire

9871033317 RK 18 x 26  
9871033302 RK 21 x 28  
9871033305 RK 30 x 22

#### carré

9871033303 VK 19 x 19 / 17 x 17  
9871033318 VK 21 x 21  
9871033306 VK 22 x 22  
9871033319 VK 24 x 24

### Clés de serrage spéciales

8003062130 Tête de vis combinée  
SW 41 & RK 21 x 28

Autres clés de serrage sur demande.

Tête de vissage 6 pans



Tête de vis rectangulaire



Tête de vis 4 pans



Tête de vis combinée



**ROWRENCH 30.76 E<sup>3</sup> Tirefonneuse de précision sur batterie**

# VISSAGE DE PRÉCISION DE DERNIÈRE GÉNÉRATION.



ROWRENCH 30.76 E<sup>3</sup> – 7919900201  
 Chariot transbordeur – 7730750001  
 Extension – 5018950005

**Pour le serrage et desserrage entièrement électriques de longue portée de toutes les fixations à vis.**

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Ergonomique & durable

- Poids faible
- Machine idéalement équilibrée en raison de son cadre télescopique
- Entraînement : efficacité élevée, même sur les portions de lignes longues
- Jusqu'à 5 000\* cycles de vissage par charge de batterie
- Poignées de guidage réglables en hauteur, pliantes
- Pas de gaz d'échappement, pas de nuisances olfactives ni de salissure, convient pour les utilisations en tunnel ou en zone urbaine
- Faibles émissions sonores ou vibrations mains et bras minimes
- Machine opérationnelle instantanément grâce au moteur électrique BLDC
- Éclairage à LED

### Tirefonneuse intelligente

- Commande auto-apprenante et intuitive avec comparaison consigne/effectif
- Précision de serrage récurrente
- Reconnaît les vis défectueuses et les filetages endommagés, réagit aux conditions et régule les autres opérations de vissage
- Sélection de la superstructure d'une simple touche
- La machine s'adapte automatiquement à la qualité de la superstructure

### Gain de temps, la qualité puissance dix

- Machine immédiatement opérationnelle en raison de la mesure à l'aide de la clé dynamométrique
- Couple de rotation calculé électroniquement sur la broche de vissage
- Possibilité de régler de très faibles vitesses de rotation : à partir de 100 Nm

### Coûts du travail minimisés, vissage simple

- Couples de serrage et desserrage élevés pour le matériel de fixation rouillé et pour arracher les vis
- Serrage rapide
- Commande identique au ROWRENCH 30.73PSM – pas de familiarisation nécessaire

### Résultats des travaux consignés entièrement dans un procès-verbal

- Enregistrement de toutes les opérations de vissage
- Enregistre le rythme de serrage, le repérage kilométrique et le mode de vissage
- Édition des résultats (P.V. Excel) et coordonnées GPS (transmissibles sur les services de cartographie en ligne) par clé USB
- Prestation pouvant être prouvée et protège ainsi des demandes de recours

### Économe et efficace

- Cache en aluminium
- Disponibilité élevée de la machine
- Entretien minime, pas de pièces d'usure (bougies de démarrage, huile etc.)
- Étalonnage annuel aisé ; réalisation autonome possible

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                                  |                                                                          |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Entraînement                                                     | moteur BLDC électrique                                                   |
| Puissance                                                        | 7,5 kW                                                                   |
| Vitesse de rotation broche de vissage                            | max. 200 tr./min                                                         |
| Couple de desserrage                                             | max. 900 Nm                                                              |
| Moment de serrage                                                | 100-500 Nm                                                               |
| Nombre de cycles de vissage/charge de la batterie                | jusqu'à 5 000*                                                           |
| Dimensions (L x l x h)                                           |                                                                          |
| Position transport (correspond aux dimensions des palettes EPAL) | 1 200 x 510 x 720 mm                                                     |
| Position de travail télescopique                                 | 2 000-2 200 x 660 x 720 mm                                               |
| Poids                                                            |                                                                          |
| Machine                                                          | à partir de 80 kg                                                        |
| Batterie 2 300 Wh                                                | 17,5 kg                                                                  |
| Châssis                                                          | châssis transversaux disponibles pour tous les écartements de voie       |
|                                                                  | châssis à 1 rail avec bras disponibles pour tous les écartements de voie |

(\*) selon le type de superstructure, l'état de la superstructure, le couple de serrage demandé etc.

## CONFIGURATIONS

### 1. Châssis

|            |                                                                                                                                 |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5010820006 | Châssis à 1 rail                                                                                                                |
| 8911164032 | Bras écartement 1435 mm                                                                                                         |
| 7730750001 | Chariot transbordeur écartement 1 435 mm<br>(hauteur depuis le niveau supérieur du rail 60 mm,<br>roues en matière synthétique) |

Autres écartements de voie sur demande.

### 2. Rallonges

#### Pour châssis à 1 rail :

|            |                                                           |
|------------|-----------------------------------------------------------|
| 5018950001 | Extension rectiligne pour clés de serrage en deux parties |
| 5018950005 | Extension bombée pour clés de serrage monobloc rigides    |

#### Pour chariot transbordeur :

|            |                                                           |
|------------|-----------------------------------------------------------|
| 5018950007 | Extension rectiligne pour clés de serrage en deux parties |
| 5018950010 | Extension bombée pour clés de serrage monobloc rigides    |

#### Pour chariot transbordeur (rehaussé) :

|            |                                                           |
|------------|-----------------------------------------------------------|
| 5018950008 | Extension rectiligne pour clés de serrage en deux parties |
| 5018950011 | Extension bombée pour clés de serrage monobloc rigides    |

### 3. Clés de serrage

#### Modèle monobloc, rigide :

|            |                       |
|------------|-----------------------|
| 8003082038 | Hexagonale SW 38      |
| 8003082036 | Hexagonale SW 39      |
| 8003082071 | Hexagonale SW 41      |
| 9871033070 | Rectangulaire 28 x 21 |
| 9871032123 | Carrée 23 x 23        |
| 9871032427 | Carrée 27 x 27        |
| 9871033072 | Carrée 24,5 x 20,5    |

#### Modèle séparé, articulé :

|            |                       |
|------------|-----------------------|
| 8003062001 | Hexagonale SW 39      |
| 8003062017 | Hexagonale SW 41      |
| 8003062005 | Rectangulaire 28 x 21 |

Pour les autres dimensions, reportez-vous à la vue d'ensemble

## ACCESSOIRES

|            |                                  |
|------------|----------------------------------|
| 7839900001 | Batterie 2300 Wh                 |
| 7879900201 | Chargeur batterie 2 300 Wh       |
| 9000208017 | Caisse pour batterie de 2 300 Wh |

#### Clé USB

|            |                    |
|------------|--------------------|
| 9008000057 | Clé USB de secours |
|------------|--------------------|

#### Clé dynamométrique

|            |                                                     |
|------------|-----------------------------------------------------|
| 9002501350 | Pour l'étalonnage annuel<br>(Réglage fixe à 250 Nm) |
|------------|-----------------------------------------------------|

#### Châssis de transport

|            |                                                                                                                                  |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7738960001 | empilable, réglage universel pour les tirefonneuses<br>ROBEL (30.73, 30.76 E³, 30.82RKS, 30.82HKS,<br>30.82HKS E³, 30.83, 34.01) |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Caisse à outils

|            |                                                     |
|------------|-----------------------------------------------------|
| 8328980100 | Caisse à outils à fixer sur le chariot transbordeur |
|------------|-----------------------------------------------------|

#### Bâche

|            |                                   |
|------------|-----------------------------------|
| 9000100065 | Protection contre les intempéries |
|------------|-----------------------------------|

**ROWRENCH 30.82HKS E<sup>3</sup> Tirefonneuse universelle sur batterie**


**VISSER AVEC  
UNE TECHNOLOGIE  
ÉPROUVÉE.**



ROWRENCH 30.82HKS E<sup>3</sup> - 8329900102  
Train de roulement - 5010820006  
Bras - 8003082012  
Extension - 5018950005

**Pour visser et dévisser les écrous, les vis de traverses, de crochets et d'éclisses.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**
**Vissage fiable, résultats précis**

- Suite de vissages constants grâce à une vitesse de rotation réglable
- Contrôle du couple de rotation sur l'affichage du manomètre
- Possibilité de choisir entre deux vitesses, selon la dureté de la vis
- Passage rapide à la vitesse de rotation maximale sans devoir modifier le réglage de la vitesse de rotation
- Env. 1 000 vissages possibles par charge de la batterie (2 300 Wh) (selon le type de superstructure, l'état de la superstructure, le couple demandé etc.)

**Construction robuste, coûts de maintenance minimisés**

- Longue durée de vie grâce au coupleur ROBEL ultra-performant
- Usure faible grâce à la lubrification permanente du couplage dans un bain d'huile

**Travail agréable pour l'opérateur**

- Faible poids et constitution compacte avec poignées de guidage pliantes
- Vue dégagée grâce à l'éclairage à LED de la zone du chantier
- Poignées de guidage réglables en hauteur
- Très rapidement opérationnelle (d'une simple pression)
- Sans gaz d'échappement du moteur
- Émissions sonores réduites
- Vibrations main bras réduites

**Flexible d'utilisation**

- Possibilité de travailler sans le bras en raison du centre de gravité bas
- Serrer et desserrer tous les types de superstructures vissées
- Mandrin de remplacement rapide pour un changement rapide des clés de serrage

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                                       |                                                                                                                                               |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Entraînement                          | moteur électrique BLDC                                                                                                                        |
| Puissance                             | 4,0 kW à 3 600 tours/min                                                                                                                      |
| Vitesse de rotation broche de vissage |                                                                                                                                               |
| Passe de travail max.                 | 200 tours/min                                                                                                                                 |
| Passe de puissance                    | 71 tours/min                                                                                                                                  |
| Vitesse de serrage réglable           | de 140 à 300 Nm                                                                                                                               |
| Couple de serrage à court terme       | jusqu'à 1 000 Nm                                                                                                                              |
| Châssis                               | chariot transbordeur disponible pour tous les écartements de voie<br>châssis à 1 rail avec bras disponibles pour tous les écartements de voie |
| Dimensions (L x l x h)                | 1 920 x 600 x 600- 800 mm                                                                                                                     |
| Position de transport (L x l x h)     | 1 510 x 600 x 575 mm                                                                                                                          |
| Poids machine                         | à partir de 84 kg (sans batterie 2 300 Wh)                                                                                                    |
| Poids batterie 2 300 Wh               | 17,5 kg                                                                                                                                       |

**Vous trouverez toutes les informations relatives à la configuration et aux accessoires à la Section Tirefonneuse universelle 30.82HKS.**

# POUR L'EXTRACTION SANS ÉMISSIONS DES CLOUS DES TRAVERSE.



ROTRACT 33.20 E<sup>3</sup> - 5339900502  
ROBATTERY 71.01 (800 Wh) - 7806800004

## LES AVANTAGES. VOS BÉNÉFICES.

### Utilisation simple

- > 500 clous par charge de batterie (800 Wh)
- Force de traction élevée pouvant atteindre 7,5 t
- Pas besoin de commuter entre les fonctions "enclenchement" et "désenclenchement". Bouton séparé pour le retrait et la réinitialisation
- Pince pour clous Dogspike incluse
- Possibilité de passer à d'autres types de clous (kit de pinces Hairspike en option)
- Extraye les clous en moins de 3 secondes\*

- Éclairage LED
- Disposition ergonomique des poignées
- Faibles vibrations main-bras (HAV)

### Sans émissions et sûr

- Sans émissions de gaz d'échappement
- Large champ d'application, notamment dans les tunnels et en milieu urbain
- Sécurité maximale grâce à une conception fermée – aucune pièce rotative accessible

\*en fonction du type de traverse, de son état, du type de clou, etc.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| Entraînement           | Moteur électrique BLDC |
| Puissance              | 1,6 kW                 |
| Poids                  |                        |
| Machine sans batterie  | 23,0 kg                |
| Batterie de 800 Wh     | 6,3 kg                 |
| Puissance de traction  | 7,5t                   |
| Vitesse de traction    | 1 à 3 secondes         |
| Dimensions (L x l x H) | 890 x 550 x 310 mm     |

## ACCESSOIRES

- 5334220002 Pince pour retirer les clous Hairspike  
7806800004 Batterie 800 Wh  
7806850201 Chargeur pour batterie 800 Wh  
9000208016 Boîte de transport pour batterie 800 Wh



Clou Dogspike



Clou Hairspike

**ROSPIKE 33.25 E<sup>3</sup> Enfonce-clou sur batterie**


ROSPIKE 33.25 E<sup>3</sup> - 5259900001  
ROBATTERY 71.01 (800 Wh) - 7806800004

**Permet d'enfoncer des clous dans les traverses en bois.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**
**Puissant et robuste.**

- Enfonce les clous rapidement (< 5 secondes)\*
- Perçage préliminaire des trous pas nécessaire\*
- Poignée ergonomique et compacte
- Sécurité élevée en raison de la batterie intégrée à la machine, pas de raccordement filaire ni de conduits

- Immédiatement opérationnel
- Éclairage à LED
- Découplage des vibrations, faibles vibrations mains-bras

\* selon le type de bois de la traverse etc.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| Entraînement           | moteur électrique BLDC |
| Puissance              | 2,0 kW                 |
| Poids                  |                        |
| Machine sans batterie  | 28,6 kg                |
| Batterie de 800 Wh     | 6,3 kg                 |
| Dimensions (L x l x h) | 980 x 530 x 310 mm     |

**ACCESSOIRES**

|            |                                |
|------------|--------------------------------|
| 7806800004 | Batterie 800 Wh                |
| 7806850201 | Chargeur 800 Wh                |
| 9000208016 | Caisse pour batterie de 800 Wh |

## CLIPSER RAPIDEMENT ET AVEC PRÉCISION.



ROCLIP 34.01 E<sup>3</sup> - 8259901502  
Chariot transbordeur - 8259900008  
ROBATTERY 71.02 - 7839900001

**Pour insérer et extraire des étriers de fixation Fastclip pour les travaux de pose et d'entretien, sans émissions. Avec dispositif de relevage des traverses.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Multiples interventions possibles

- Différentes versions de Fastclips des types FC, FE et FCx
- Desserre également les fixations fortement rouillées

#### Rendement au mètre élevé

- Passage rapide et sans outil du mode insertion au mode extraction et vice versa
- Excellente ergonomie en raison du centre de gravité idéal et des poignées réglables en hauteur
- Visibilité optimale sur la zone de travail grâce à l'éclairage à LED
- Durée de clipsage d'environ 90 minutes par recharge de la batterie (selon le matériau, l'opérateur, etc.)

#### Facile d'utilisation.

- Déclenchement intuitif de l'opération de clipsage avec le bouton pression présent sur la poignée
- Courte durée d'équipement en raison des mesures de réglage simples

#### Résultats optimaux

- Protection des isolants en raison de la possibilité de réglage précis de l'outil de clipsage
- Pas de coûts consécutifs dus au remplacement des isolants endommagés
- Relevage aisé et rapide de traverses basses

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                   |                        |                        |
|---------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Entraînement                                      | moteur électrique BLDC | moteur électrique BLDC |
| Puissance                                         | 4,6 kW                 | 4,6 kW                 |
| Types de Fastclip                                 | FC                     | FC/FCx/FE              |
| Poids                                             |                        |                        |
| Machine avec dispositif de relevage des traverses | à partir de 141 kg     | à partir de 151 kg     |
| Batterie 2 300 Wh                                 | 17,5 kg                | 17,5 kg                |
| Chariot transbordeur                              | à partir de 46 kg      | à partir de 46 kg      |
| Dimensions (L x l x h)                            | 1 950 x 620 x 1 010 mm | 1 950 x 620 x 1 010 mm |

### ACCESSOIRES

- 7839900001 Batterie 2 300 Wh  
7879900201 Chargeur de batterie 2 300 Wh

**Vous trouverez toutes les informations relatives à la configuration et aux accessoires sous la référence 34.01 clipseuse-déclipseuse.**

**ROLIFT 43.20 E<sup>3</sup> Lève-rail monofil sur batterie**


**ROLIFT 43.20 E<sup>3</sup> – 5329900101**  
**ROBATTERY 71.02 (2300 Wh) – 7839900001**

**Pour le remplacement des plaques nervurées et des entretoises sur les rails Vignol.**

**LES AVANTAGES. VOS BÉNÉFICES.**

- Levage précis du rail pour le remplacement des plaques nervurées et des entretoises, ainsi que pour le montage des galets de support de rail
- Transport facile jusqu'au chantier et mise en place aisée grâce à un châssis léger à conception ergonomique inclus des poignées réglables en hauteur pour le transport par poussée
- Visibilité optimale sur la zone de travail
- Entretien minimal
- Faibles vibrations transmises aux mains et aux bras pour l'opérateur
- Domaines d'application flexibles, notamment en milieu urbain et dans les tunnels
- Silencieux, sans émissions de gaz d'échappement
- Déverrouillage d'urgence mécanique par vis d'entraînement
- Avec éclairage LED
- Verrouillage mécanique du rail en position relevée

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                                                           |                        |
|-----------------------------------------------------------|------------------------|
| Entraînement                                              | Moteur électrique BLDC |
| Puissance                                                 | 6,6 kW                 |
| Hauteur de levage                                         | 100 mm                 |
| Vitesse de levage                                         | 20 mm/s                |
| Charge de levage                                          | 2 t                    |
| Poids                                                     |                        |
| Machine sans batterie                                     | 50 kg                  |
| Batterie 2300 Wh                                          | 17,5 kg                |
| Dimensions (L x l x H)                                    |                        |
| Position de travail                                       | 720 x 970 x 1000 mm    |
| Position de transport                                     | 720 x 750 x 900 mm     |
| Nombre de cycles de fonctionnement par charge de batterie | 1500                   |

**ACCESSOIRES**

- 5328930001 Palonnier de réglage
- 7839900001 Batterie 2300 Wh
- 7879900201 Chargeur pour batterie 2300 Wh
- 9000208017 Coffret pour batterie 2300 Wh

# BOURRER LES TRAVERSES RAPIDEMENT ET SIMPLEMENT.



ROTAMP 62.20 Light - 5989900005  
ROBATTERY 71.01 800 Wh - 7806800004

**Pour tous les travaux de bourrage sur la voie.**

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Stabilité durable de la position de la voie

- Durée de bourrage réduite en raison du compactage optimal du ballast sous la traverse selon le principe de bourrage vertical à vibration de ROBEL
- Sans endommager le ballast ou les traverses
- 62.20L E<sup>3</sup> Short : la version plus basse permet un travail ergonomique pour les opérateurs de petite taille
- 62.20L E<sup>3</sup> Slim : diamètre réduit des bourroirs pour les lits de ballast fortement encrassés et les zones étroites, par ex. en appareil de voie
- 62.20L E<sup>3</sup> Flex : version permettant un réglage de la hauteur

### Processus de bourrage ergonomique

- Vibrations minimales dans les mains et les bras grâce au découplage breveté des vibrations sur 2 niveaux
- Bien-être au travail de l'opérateur grâce à un poids réduit de la machine, sans émissions de gaz et de bruits
- Vibrations mains bras < 5 m/s<sup>2</sup> permettant de bourrer sans fatigue
- Équipement embarqué idéal pour les bourreuses ferroviaires de voie courante

| CARACTÉRISTIQUES TECHN.                     | 62.20L E <sup>3</sup>     | 62.20L E <sup>3</sup> Short | 62.20L E <sup>3</sup> Slim | 62.20L E <sup>3</sup> Flex |
|---------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Entraînement                                | moteur électrique BLDC    | moteur électrique BLDC      | moteur électrique BLDC     | moteur BLDC électrique     |
| Puissance                                   | 2,0 kW                    | 2,0 kW                      | 2,0kW                      | 2,0 kW                     |
| Durée de bourrage par charge de la batterie |                           |                             |                            |                            |
| Batterie 800 Wh                             | au moins 45 minutes       | au moins 45 minutes         | au moins 45 minutes        | au moins 45 minutes        |
| Batterie 2 300 Wh                           |                           |                             |                            |                            |
| (avec adaptateur)                           | au moins 120 minutes      | au moins 120 minutes        | au moins 120 minutes       | au moins 120 minutes       |
| Poids                                       |                           |                             |                            |                            |
| Bourroir autonome sur batterie              | à partir de 22,5 kg       | à partir de 22,5 kg         | à partir de 22,3 kgà       | à partir de 23,6 kg        |
| Batterie 800 Wh                             | 6,3 kg                    | 6,3 kg                      | 6,3 kg                     | 6,3 kg                     |
| Batterie 2 300 Wh                           | 17,5 kg                   | 17,5 kg                     | 17,5 kg                    | 17,5 kg                    |
| Adaptateur pour batterie 2300 Wh            | 6,6 kg avec 4 m. de câble | 6,6 kg avec 4 m. de câble   | 6,6 kg avec 4 m. de câble  | 6,6 kg pour 4 m. de câble  |
| Dimensions (L x l x h)                      | 1 080 x 500 x 410 mm      | 1 000 x 500 x 420 mm        | 1 080 x 500 x 410 mm       | 1110 x 510 x 410 mm        |
| Diamètre outil de bourrage                  | 75 mm                     | 75 mm                       | 65mm                       | 75 mm                      |
| Réglage en hauteur                          | Non                       | Non                         | Non                        | oui                        |

## ACCESSOIRES

|            |                                   |
|------------|-----------------------------------|
| 7806800004 | Batterie 800 Wh                   |
| 7806850201 | Chargeur pour batterie 800 Wh     |
| 9000208016 | Caisse pour batterie de 800 Wh    |
| 7839900001 | Batterie 2 300 Wh                 |
| 7879900201 | Chargeur pour batterie 2 300 Wh   |
| 7838930001 | Adaptateur pour batterie 2 300 Wh |
| 9899890100 | Sangle                            |
| 8999910002 | Poignée de portage supplémentaire |
| 9806205010 | Caisse de transport               |
| 8868230001 | Affichage déplacement du rail     |

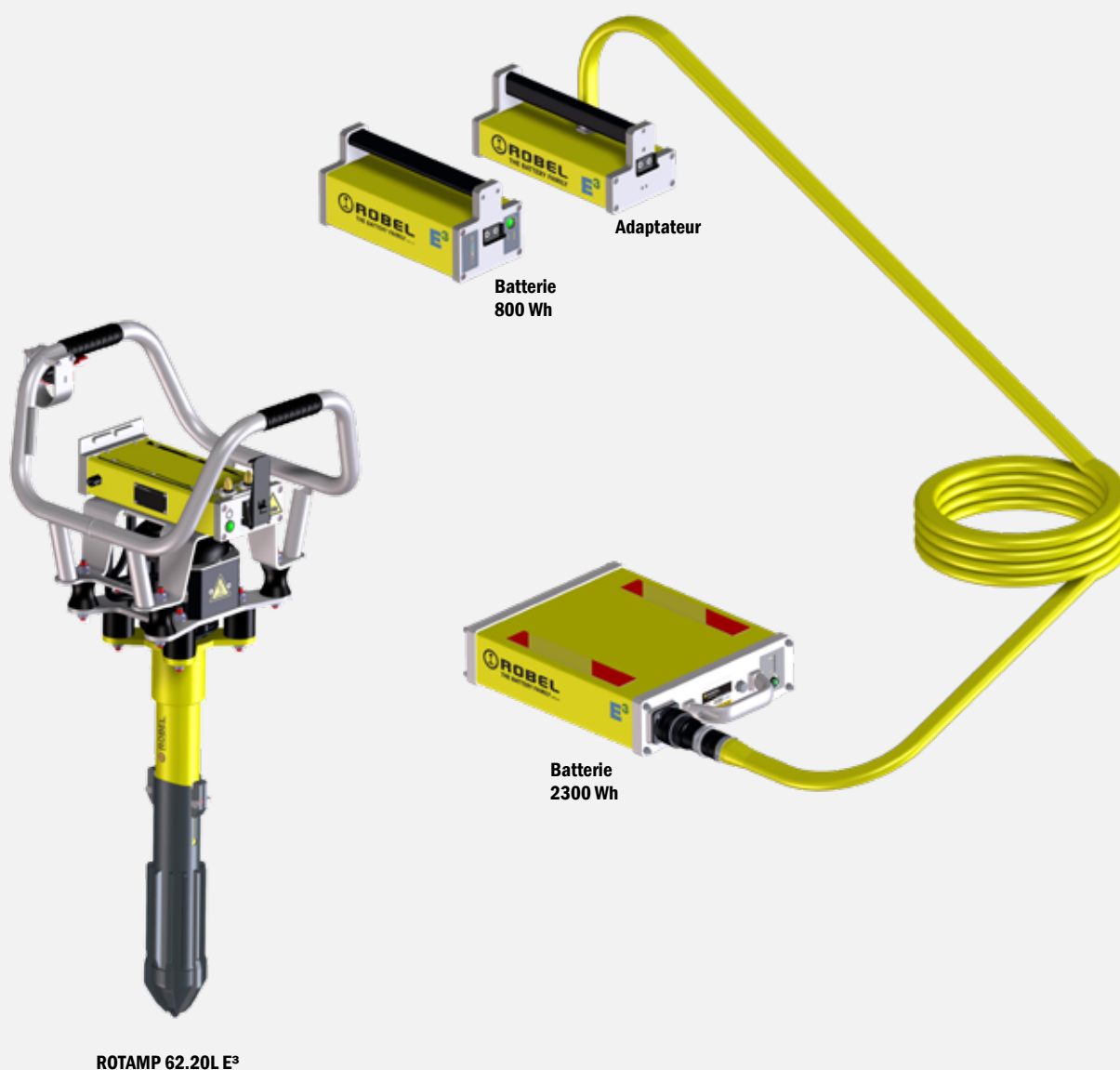
**Outil de bourrage :**

|             |                                                                                                                                    |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5993760001V | Bourroir 62.20L E <sup>3</sup> /62.20L E <sup>3</sup> Short/62.20L E <sup>3</sup> Flex                                             |
| 5993760002  | Bourroir renforcé pour une plus grande durabilité<br>62.20L E <sup>3</sup> /62.20L E <sup>3</sup> Short/62.20L E <sup>3</sup> Flex |
| 5993760003V | Embout renforcé 62.20L E <sup>3</sup> Slim                                                                                         |
| 8998980120  | Jauge d'usure de bourroir                                                                                                          |

**Accessoires pour entretien :**

|            |                                                       |
|------------|-------------------------------------------------------|
| 8998950200 | Dispositif d'extraction du bourroir                   |
| 8998950001 | Dispositif de tapotement pour arbre excentrique       |
| 8808950120 | Logement du bourroir vibrant dans un bâton de vissage |

**Photos des accessoires, voir ROTAMP 62.05L.**



# RÉÉQUIPEMENT AISÉ AVEC UN MOTEUR BLDC ÉLECTRIQUE



ROWRENCH 30.82HKS  
ROCONVERT 72.01 – 5819900001  
ROBATTERY 71.02 (2300 Wh) – 7839900001

## L'alternative à un nouvel investissement.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Élargissement du domaine d'intervention

- Moteur BLDC électrique en particulier pour les tunnels et en zone urbaine
- Flexibilité maximale en raison des différents types d'entraînement (batterie ou bloc d'alimentation)

#### Avantageux pour l'environnement et le budget

- Économie de coûts par le rééquipement au lieu d'une nouvelle acquisition
- Disponibilité améliorée en raison des opérations de maintenance réduites

#### Travail agréable pour l'opérateur

- Très rapidement opérationnelle (d'une simple pression)
- Émissions sonores réduites
- Vibrations main-bras réduites

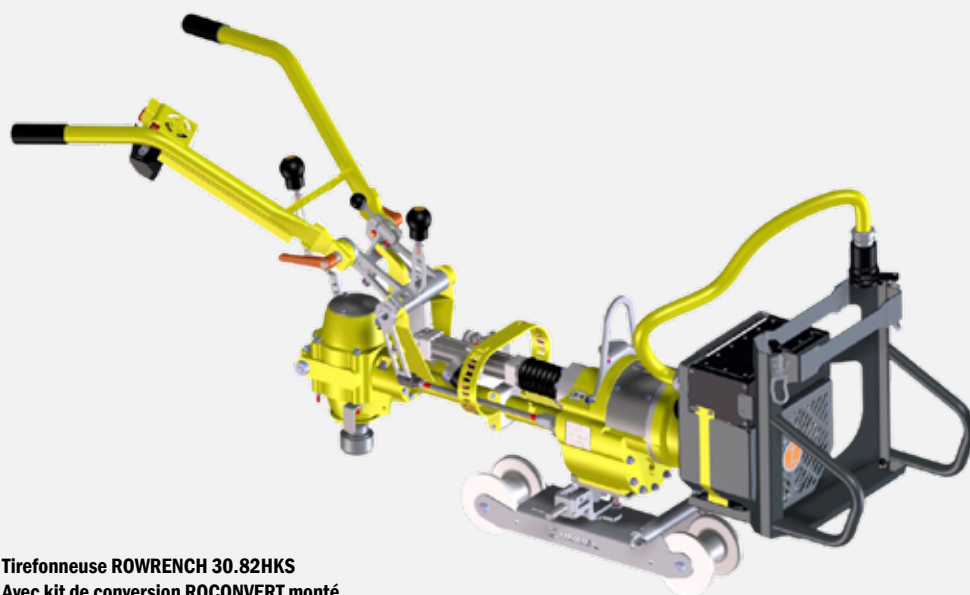
### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                |                                                                       |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Type                           | moteur BLDC électrique                                                |
| Puissance                      | 4,0 kW                                                                |
| Montage possible               | 30.82 & 30.82HKS (avec Honda GX200 ou moteur électrique 400 V, 50 Hz) |
| Nombre de cycles de vissage    | environ 1 000 vissages par charge de la batterie 2 300 Wh (*)         |
| Montage possible               | 34.01 (avec Honda GX200)                                              |
| Durée de clipsage              | environ 90 minutes par charge de la batterie 2 300 Wh (*)             |
| Dimensions (L x l x h)         | 500 x 400 x 450 mm                                                    |
| Poids                          |                                                                       |
| Kit de conversion sur batterie | 17,5 kg                                                               |
| Batterie 2 300 Wh              | 17,5 kg                                                               |
| Bloc d'alimentation 400 Volt   | 18,0 kg                                                               |

(\*) selon le type de superstructure, l'état de la superstructure, le couple de serrage demandé etc.

## ACCESSOIRES

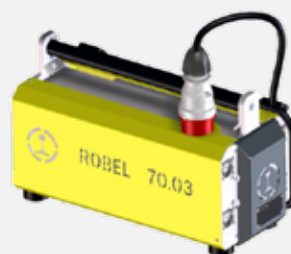
|            |                                                          |
|------------|----------------------------------------------------------|
| 7839900001 | Batterie 2 300 Wh                                        |
| 7879900201 | Chargeur pour batterie 2 300 Wh                          |
| 5039900003 | Bloc d'alimentation 400 Volt – 60 Volt (sangle comprise) |
| 9000208017 | Caisse pour batterie de 2 300 Wh                         |



**Tirefonneuse ROWRENCH 30.82HKS**  
Avec kit de conversion ROCONVERT monté



**Batterie 2 300 Wh –**  
**7839900001**



**Bloc d'alimentation 400 Volt –**  
**5039900003**

**Nous réalisons volontiers le rééquipement de votre machine à Freilassing.**  
**Vous êtes intéressé par l'acquisition d'une machine avec entraînement sur batterie ?**  
**Pour toute information complémentaire, veuillez contacter votre interlocuteur ROBEL.**

## ROPOWER 76.20 E<sup>3</sup> Groupe hydraulique sur batterie

Pour un entraînement sans émissions d'appareils d'ébavurage de bourrelets de soudures hydrauliques et de tendeurs de rails hydrauliques.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Conception compacte

- Peu encombrant pour le transport et le stockage
- Cadre de protection contre les dommages sur les éléments de construction
- Poignées au choix (2 unités, 4 unités)

#### Travailler rapidement et simplement

- Passage automatique de basse pression à la plage haute pression
- Les raccordements codés mécaniquement excluent les erreurs
- Domaine d'intervention en zone urbaine, tunnel et en chantier et intervention diurne
- Utilisation flexible de différentes batteries ROBEL
- Possibilité d'entraîner deux tendeurs pour tirer les deux fils de rails
- Utilisation possible de la batterie 2 300 Wh ou d'un bloc d'alimentation (avec adaptateur)
- Batterie 800 Wh : environ 28-32 opérations d'ébavurage ou environ 14 opérations de traction



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                   | SINGLE                 | DUAL                          |
|---------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| Entraînement                                      | moteur électrique BLDC | moteur électrique BLDC        |
| Puissance                                         | 1,6 kW                 | 1,6 kW                        |
| Alimentation de pression                          | 550 bar                | 550 bar + 670 bar             |
| Dimensions (L x l x h)                            | 605 x 365 x 395 mm     | 605 x 365 x 395 mm            |
| Poids                                             |                        |                               |
| Groupe hydraulique (sans poignées, sans batterie) | 32 kg                  | 38 kg                         |
| Batterie 800 Wh                                   | 6,3 kg                 | 6,3 kg                        |
| Entraînement pour                                 | ROTRIM 14.10           | ROTRIM 14.10 + ROSTRESS 24.70 |
| Pompe manuelle d'urgence                          | Non                    | Oui (en option)               |

### ACCESSOIRES

- 7806800004 Batterie 800 Wh  
7806850201 Chargeur 800 Wh  
9000208016 Caisse pour batterie de 800 Wh  
5088930001 Poignées 4 unités  
5088930002 Poignées 2 unités  
9000860451 Lot de tuyaux ROTRIM 14.10 Appareil d'ébavurage hydraulique du bourrelet de soudure  
5087900005 Jeux de flexibles ROSTRESS 24.70 tendeur de rails hydraulique avec dispositif anti-coup de fouet et capot (sécurité accrue)  
5088930003 Bloc de distribution pour le fonctionnement de 2 tendeurs de rails (ROSTRESS 24.70)



Poignées 4 unités 5088930001

Poignées 2 unités 5088930002



5088930003



9000860451



5087900005

# PERÇAGE



**RODRILL 10.40**

**Perceuse de rail**

**Pour le perçage précis des rails.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Efficacité et mobilité

- Durée de perçage environ 12 – 60 secondes selon le profil de rail et le foret
- Guidage du liquide de refroidissement par le moyen de la broche de perçage et du foret
- Poids faible pour une flexibilité de travail
- Différents modèles disponibles
- Modèle très léger disponible

#### Manipulation aisée

- Équipement pour un opérateur
- Vitesse manuelle
- Fixation rapide et sûre sur la voie
- Dispositif de serrage rapide disponible en tant qu'accessoire – montage/démontage en moins de 3 secondes



RODRILL 10.40 – 8209900602

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                          | Modèle 04                  | Modèle 06                  |
|--------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Entraînement             | moteur à essence à 4 temps | moteur à essence à 4 temps |
| Type                     | Honda GX35                 | Honda GX50                 |
| Performance              | 1,0 kW                     | 1,47 kW                    |
| Temps de perçage         | 12–60 secondes (*)         | 12 - 60 secondes (*)       |
| Diamètre de perçage max. | 38 mm                      | 42 mm                      |
| Logement de foret        | mèche Weldon               | mèche Weldon & quick lock  |
| Dimensions (L x l x h)   | 500 x 310 x 520 mm         | 530 x 350 x 530 mm         |
| Poids total              | à partir de 19 kg          | à partir de 15,5 kg        |

(\*) Selon le profil des rails, la dureté des rails, le foret etc.

### ACCESSOIRES

#### Perçage dans les rail Vignol

2 unités de gabarits de profil de rail par forme de rail nécessaires, dispositif de serrage standard compris

8204050100 Pour 49E1/54E3/60E1

8204050210 Pour 54E1/54E2

Modèles supplémentaires disponibles sur demande en indiquant le profil des rails et la hauteur de perçage.

7814103002 Dispositif de serrage rapide

#### Perçage de rail à gorge

2 unités de gabarits de profil de rail par forme de rail et dispositif de serrage spécial nécessaires

9801040089 Dispositif de serrage des rails à gorge jusqu'à RI60

8204100002 2 rondelles d'appui supplémentaires (selon le rail à gorge)

8204050150 RI60/BH 75 mm/extérieur

Modèles supplémentaires disponibles sur demande en indiquant le profil des rails et la hauteur de perçage.

#### Perçage de troisième rail et de rail Vignol

2 unités de gabarits de profil de rail par forme de rail et dispositif de serrage nécessaires

8204100004 Dispositif de serrage

8204050221 Pour STR40 et ASS5100

Modèles supplémentaires disponibles sur demande en indiquant le profil des rails et la hauteur de perçage.



Gabarit de profil des rail



Dispositif de serrage pour rail à gorge



Bras de serrage pour troisième rail

### Fraise avec fixation quicklock

Utilisation en combinaison avec une broche de refroidissement.  
Avec mèche Weldon 19mm, profondeur de coupe 25 mm  
Performance de perçage optimale pour une résistance de l'âme de rail allant jusqu'à 900 N/mm<sup>2</sup>

De Ø 16 mm à Ø 42 mm  
9002508236 Ø 19 mm  
9002508234 Ø 30 mm  
9002508235 Ø 32 mm  
9002508233 Ø 33 mm

Diamètres supplémentaires sur demande.

9002501646 Goupille de refroidissement courte pour fraises  
(Utilisation sur les rails Vignol)  
9002501655 Goupille de refroidissement longue + 8203550100  
Adaptateur (pour rail à gorge et troisième rail)

### Foret hélicoïdal

De Ø 7 mm à Ø 15 mm  
9820350220 Ø 13 mm

Adaptateur pour foret hélicoïdal Ø 7 mm – Ø 15 mm  
9820350130 Ø 13 – 15 mm

Diamètres supplémentaires sur demande.

9001511073 Lubrifiant de refroidissement (bidons de 5 litres)  
9001511033 Produit antigel, concentré, 5 litres,  
Rapport de mélange par ex. -15 degrés Celsius :  
Produit antigel : eau = 2:3  
9801040004 Caisse de transport et de rangement  
en aluminium avec couvercle verrouillable et poignées  
9801040005 Bac en aluminium de récupération du liquide de  
refroidissement et des copeaux

### Gabarits d'entraxe multi-trous

Les espacements de perçage sont assurés en plaçant simplement la perceuse dans les cales d'espacement.  
Les cales d'espacement peuvent être réglées de manière personnalisée par le client selon les mesures souhaitées.

Le gabarit est positionné à partir de l'extrémité du rail :

8204062001 2 trous  
8204062002 3 trous

Le gabarit est placé dans la file de rail continu :

8204062003 4 trous  
8204062004 6 trous

Réglage de la hauteur d'espacement chez ROBEL sur demande, en indiquant le profil des rails de la hauteur de perçage ainsi que les espacements des trous.



Fraise, goupille de refroidissement longue



Adaptateur et foret hélicoïdal 13 mm



Mallette de transport, bac réfrigérant et de récupération



Gabarit de perçage à 3 trous



Gabarit de perçage à 6 trous

## ROBORE 11.12 Perceuse de traverses portable

Pour un perçage efficace des traverses en bois et en matériaux synthétiques.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Compact et performant

- Perceuse de traverses légère et compacte
- Utilisation aisée
- Vitesse de régime du moteur réglable par la poignée d'accélération manuelle
- Butée de profondeur réglable sans outils
- Remplacement de la mèche sans outil
- Déblocage de la mèche par simple verrouillage du mandrin

#### Sûre et ergonomique

- Sécurité maximale grâce à l'embrayage centrifuge
- Appareil adapté à l'utilisation debout
- Bonne visibilité sur la zone à percer
- Réglage personnalisé pour gauchers et droitiers



ROBORE 11.12 - 8839900005

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| Entraînement                   | moteur à essence à 4 temps |
| Type                           | Honda GX50                 |
| Puissance                      | 1,47 kW                    |
| Profondeur de perçage réglable | jusqu'à 200 mm             |
| Diamètre de perçage            | 10 – 25 mm                 |
| Durée de remplacement du foret | env. 30 secondes           |
| Dimensions (L x l x h)         | 430 x 350 x 1125 mm        |
| Poids total                    | à partir de 12 kg          |

### ACCESSOIRES

#### Mèche pour traverses

Vitesse automatique par filetage d'entrée, conçu en acier à outils, 1 lame sans pré-coupe, longueur totale 457 mm avec logement à 6 pans

|             |                                                      |
|-------------|------------------------------------------------------|
| 9002508251  | Mèche pour traverses Ø 15 mm, pour traverses en bois |
| 9002508252  | Mèche pour traverses Ø 16 mm, pour traverses en bois |
| 9002508260  | Mèche pour traverses Ø 17 mm, pour traverses en bois |
| 9002508250  | Mèche pour traverses Ø 18 mm, pour traverses en bois |
| 9002508254  | Mèche pour traverses Ø 20 mm, pour traverses en bois |
| 9002508253  | Mèche pour traverses Ø 21 mm, pour traverses en bois |
| 7858930110  | Pointe de centrage pour forets 18 mm / selle 26 mm   |
| 7858930130V | Niveau à bulle pour garantir un perçage vertical     |
| 989890100   | Sangle                                               |

Diamètres de mèches et pointes de centrage supplémentaires sur demande.



Mèche pour traverses Ø 18 mm

# TRONÇONNAGE

TRONÇONNAGE



**ROCUT 13.86**

**Tronçonneuse de rail**



ROSAW 12.72MSB – 5099900002

## Pour tronçonner les rails sans étincelles pour la pose et la maintenance

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Avec technologie brevetée à 4 galets

- Tronçonnage précis et rapide en raison du cadre stable de la machine
- Longue durée de vie de la lame en raison des faibles torsions en comparaison à la technologie à 3 galets

#### Efficace et ergonomique

- Remplacement simple et rapide du ruban
- Faibles vibrations main-bras
- Émissions sonores faibles
- Conception modulaire

#### Flexibilité d'utilisation

- Travaux silencieux et aux vibrations réduites

- Tronçonner des rails fortement usés en raison du serrage sans vis sur l'âme du rail

#### Protection pour les personnes et l'environnement

- Sécurité de l'opérateur grâce à l'absence d'étincelles
- Maintien de la qualité des rails en raison du tronçonnage à froid
- Pas de production de poussière due au meulage

**Utilisation recommandée :** à la température neutre du rail ou en cas de tension de traction dans le rail. Convient idéalement notamment lors des interventions nocturnes (faibles émissions sonores) et en cas de faible température du rail.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                            |                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| Entraînement               | moteur électrique                       |
| Type                       | 110 V/50 Hz ; 230 V/50 Hz ; 400 V/50 Hz |
| Puissance                  | 0,75 kW                                 |
| Vitesse de coupe           | 72 m/min                                |
| Temps de coupe             | à partir de 2 min./coupe                |
| Avance de la coupe         | Manuel                                  |
| Dimensions (L x l x h)     | 815 x 590 x 550 mm                      |
| Poids scie à ruban         | à partir de 54 kg                       |
| Poids chevalet de fixation | à partir de 19 kg                       |

Durée de vie de la lame jusqu'à 25 coupes pour des rails non trempés, jusqu'à 8 coupes avec des rails trempés ou en acier dur.

### ACCESSOIRES

- 9801272008 Lame de scie à ruban
- 9001511027 Liquide de refroidissement, concentré, 5 litres,  
Rapport de mélange concentré : eau = 1:50
- 9801040005 Bac de récupération du réfrigérant en aluminium
- 9008120317 Extension 10 m (uniquement pour la version 230 V)
- 5098960001 Caisse de transport
- 8204050100 Gabarits de profil pour 49E1/54E3/60E1

Gabarits de profils de rails supplémentaires sur demande.



Caisse de transport

## Pour tronçonner rapidement et de manière rentable les rails à résistance maximale

- Durées de tronçonnage courtes, par ex. environ 1 min. possible pour le profil de rail 49E1
- Projection contrôlée des étincelles vers le bas et utilisation optimale des disques de coupe
- Cadre de guidage stable et léger en aluminium
- Dispositif de serrage réglable selon le type de rail
- Avec indicateur de trait de coupe pour la détermination exacte de la ligne de coupe
- Soulage l'opérateur en raison des ressorts présents sur le bras de guidage
- Démarrage simple du moteur grâce au dispositif de décompression smart start
- Effet de filtre optimal par technique d'injection d'air, présence d'un préfiltre imprégné ainsi qu'un filtre fin
- Protection contre les étincelles pour la meule tronçonneuse réglable en continu



ROCUT 13.70 – 8709900033

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Entraînement                      | moteur à essence à 2 temps                            | moteur à essence à 2 temps                             | moteur à essence à 2 temps                            |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Type                              | Husqvarna                                             | Husqvarna                                              | Husqvarna                                             |
| Puissance                         | 5,8 kW                                                | 5,8 kW                                                 | 5,8kW                                                 |
| Diamètre de la meule tronçonneuse | 350 mm                                                | 400 mm                                                 | 350 mm                                                |
| Arrêt automatique                 | Oui                                                   | Non                                                    | Non                                                   |
| Rendement                         | à partir d'1 min/coupe<br>jusqu'à 8 coupes par disque | à partir d'1 min/coupe<br>jusqu'à 10 coupes par disque | à partir d'1 min/coupe<br>jusqu'à 8 coupes par disque |
| Cadre de guidage                  | à partir de 9 kg                                      | à partir de 5,5 kg                                     | à partir de 5,5 kg                                    |
| Tronçonneuse de rail              | à partir de 18 kg                                     | à partir de 15,7 kg                                    | à partir de 15 kg                                     |
| Disque de tronçonneuse            | à partir de 0,8 kg                                    | à partir de 1,3 kg                                     | à partir de 0,8 kg                                    |
| Poids total                       | à partir de 27,8 kg                                   | à partir de 22,5 kg                                    | à partir de 21,3 kg                                   |

(\*) selon le profil de rail, le disque de tronçonneuse et l'opérateur etc.

## ACCESSOIRES

### Meules tronçonneuses

9002000309 Ø 350 x 4 x 22,2 mm

9002000300 Ø 350 x 4 x 25,4 mm

9002000911 Ø 400 mm x 4 mm x 25,4 mm

Autres meules tronçonneuses sur demande.

9000860394 Adaptateur pour meules tronçonneuses avec fixation de 25,4 mm

Logement pour 13.70, n° de pièce :

• 8709900031

• 8709900033

Pas nécessaire pour 13.70 n° de référence :

• 8709900030

8001381004 Dispositif de sécurité à cale ROBEL 13.81

Pour tronçonner les rails sous tension, incluant 1 paire de cales

8708960100 Caisse de transport

9801370182 Cadre de guidage pour rails à gorge pour 13.70, n° de pièce :

• 8709900033

• 8709900031



Dispositif de cale



Disque de tronçonneuse

## Pour tronçonner de manière rentable les rails à résistance maximale

- Tronçonner les rails sans les serrer des deux côtés
- Soulage l'opérateur en raison des ressorts présents sur le bras de guidage
- Positionnement précis sur la ligne de coupe grâce à l'indicateur de trait de coupe
- Démarrage simple du moteur grâce au dispositif de décompression smart start
- Effet de filtre optimal par technique d'injection d'air, présence d'un préfiltre imprégné ainsi qu'un filtre fin
- Limiteur électronique de rotation
- Embrayage centrifuge
- Réglage en continu du dispositif de protection contre les étincelles de la meule tronçonneuse
- Cadre de guidage stable et léger en aluminium
- En option : disponible avec arrêt de sécurité.



ROCUT 13.86 - 8399900020

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                   |                                                   |                                                   |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Entraînement                      | moteur à essence à 2 temps                        | moteur à essence à 2 temps                        |
| Type                              | Husqvarna                                         | Husqvarna                                         |
| Puissance                         | 5,8 kW                                            | 5,8 kW                                            |
| Diamètre des meules tronçonneuses | 300 mm                                            | 350 mm                                            |
| Rendement (*)                     | à partir d'1 min./coupe<br>jusqu'à 6 coupes/meule | à partir d'1 min./coupe<br>jusqu'à 8 coupes/meule |
| Poids                             |                                                   |                                                   |
| Tronçonneuse de rail              | à partir de 16 kg                                 | à partir de 16,8 kg                               |
| Cadre de guidage                  | à partir de 11,2 kg                               | à partir de 11,2 kg                               |
| Meule tronçonneuse                | à partir de 0,5 kg                                | à partir de 0,8 kg                                |
| Poids total de la machine         | à partir de 27,7 kg                               | à partir de 28,8 kg                               |

(\*) selon le profil de rail, le disque de tronçonneuse et l'opérateur etc.

## ACCESSOIRES

### Meules tronçonneuses

9002000307 Ø 300 x 3,5 x 22,2 mm

9002000309 Ø 350 x 4 x 22,2 mm

9002000300 Ø 350 x 4 x 25,4 mm

Autres meules tronçonneuses sur demande.

8394150100 Adaptateur pour meules tronçonneuses avec logement de 25,4 mm

8001381004 Dispositif de sécurité à cale ROBEL 13.81  
Pour tronçonner les rails sous tension,  
incluant 1 paire de cales

8398960100 Caisse de transport

# MEULAGE



MEULAGE

**ROGRIND 13.45RS**

**Meuleuse de rails**



ROGRIND 13.45RS - 5159906301

**Pour meuler les soudures avec précision et reprofiler le champignon de rail complet. Intervention possible également en zone d'appareil de voie pour meuler le cœur de croisement et lors du meulage de rails à gorge.**

#### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- **Visibilité** : visibilité idéale sur le rail pendant le travail
- **Moteur** : ROBEL-RGX200, moteur fiable, puissant, comportement parfait au démarrage pour un couple maximal
- **Accouplement** : nouvel accouplement, nécessitant peu d'entretien à longue durée de vie entre le vilebrequin et la broche porte-meule
- **Ergonomie** : la meilleure ergonomie grâce à la parfaite répartition du poids avec le moteur central
- **Poids** : avec env. 55 kg, poids idéalement équilibré vis-à-vis du rendement
- **Équipement** : éclairage à LED et réservoir en inox robuste/éprouvé

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

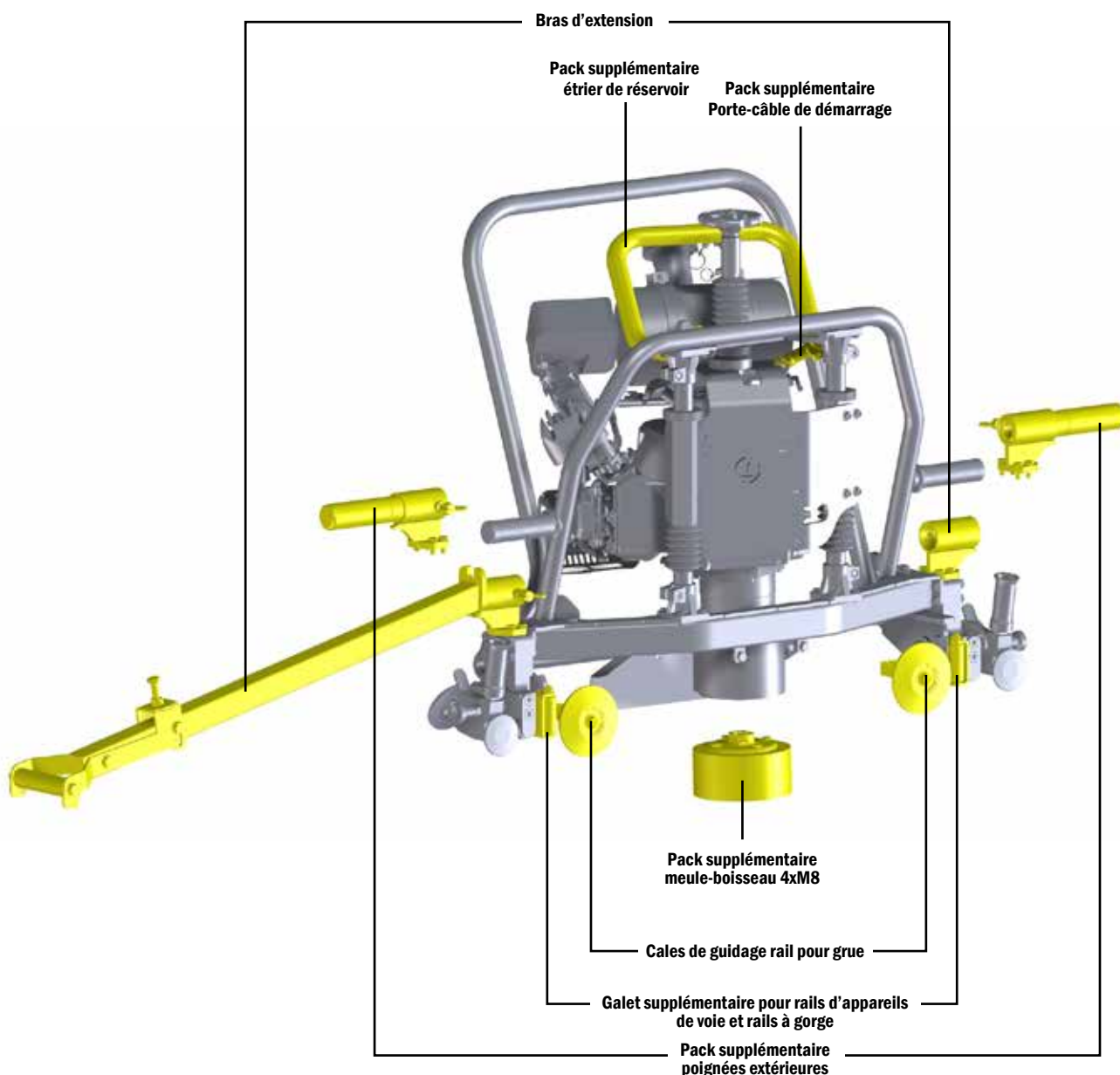
| Modèles                   | 5159906301                   | 5159906302                 | 5159906303                 |
|---------------------------|------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Entraînement              | moteur monocylindre          | moteur monocylindre        | moteur monocylindre        |
|                           | à 4 temps (Honda)            | à 4 temps (Honda)          | à 4 temps (Honda)          |
| Type                      | RGX200                       | RGX200                     | RGX200                     |
| Puissance                 | 4,6 kW                       | 4,6 kW                     | 4,6kW                      |
| Poids                     | env. 55 kg                   | env. 60 kg                 | env. 56 kg                 |
| Distance entre les galets | 850 mm                       | 1 000 mm                   | 850 mm                     |
| Dimensions (L x l x h)    | 1 080 x 520 x 790 mm         | 1 060 x 550 x 920 mm       | 940 x 520 x 830 mm         |
| Poignée de guidage        | à gauche                     | à droite                   | à gauche                   |
| Système de guidage        | système de guidage universel | système de guidage de rail | système de guidage de rail |
| Volant à main             | petit (100 mm)               | grand (160 mm)             | petit (100 mm)             |
| Meule-boisseau            | Ø 125 mm M20                 | Ø 150 mm M20               | Ø 125 mm M20               |

## ACCESSOIRES

|            |                                                                     |
|------------|---------------------------------------------------------------------|
| 5158930018 | Bras d'extension                                                    |
| 5158930019 | Galets supplémentaires pour rail à gorge et appareils de voie       |
| 9000200182 | Brosse à poils d'acier                                              |
| 8931002007 | Écrou de centrage, éléments de fixation pour brosse à poils d'acier |
| 5158930023 | Pack supplémentaire meule-boisseau 4xM8                             |
| 5158930016 | Cales de guidage rail pour grue                                     |
| 5158930024 | Pack supplémentaire porte-câble de démarrage                        |
| 5158930025 | Pack supplémentaire poignées extérieures                            |
| 5158930026 | Pack supplémentaire étrier de réservoir                             |

### Meules-boisseaux

|            |                                          |
|------------|------------------------------------------|
| 9002000687 | Ø 125 mm logement de l'écrou central M20 |
| 9002000689 | Ø 150 mm logement de l'écrou central M20 |
| 9002000691 | Ø 90 mm logement de l'écrou central M20  |



# MEULER LES SOUDURES DE MANIÈRE PRÉCISE ET FIDÈLE À LA FORME



ROGRIND 13.45SKS – 5159900804 – Poignée de guidage à droite

**La meuleuse pour le reprofilage du champignon de rail.**

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Une machine puissante. Une utilisation universelle.

- Utilisation sur tous les types de rails courants en raison de la distance réglable des disques de guidage sur différentes largeurs de tête de rail
- Réservoir résistant en inox pour modèle à moteur à 4 temps
- En option : éclairage à LED pour le modèle à moteur à 4 temps pour un éclairage optimal de la zone de chantier

### Utilisation aisée. Meulage contrôlé et précis.

- La machine est spécialement adaptée à l'opérateur
- Réglage sans outil de la résistance de la manivelle
- Changement aisé de la meule-boisseau grâce au verrouillage rapide sans outils de l'arbre lors du démontage
- Compteur d'heures de service/compte-tours numérique

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                           |                               |                     |                            |
|---------------------------|-------------------------------|---------------------|----------------------------|
| Entraînement              | moteur monocylindre à 4 temps | moteur électrique   | moteur diesel à 1 cylindre |
| Type                      | RGX200                        | 400 V, 50 Hz        | Yanmar                     |
| Puissance                 | 4,6 kW                        | 2,7 kW              | 3,5 kW                     |
| Poids total               | à partir de 68,5 kg           | à partir de 62,5 kg | à partir de 75 kg          |
| Distance entre les galets | 1 000 mm                      | 1 000 mm            | 1 000 mm                   |

## POSSIBILITÉS DE CONFIGURATION PERSONNALISÉES

### 1. Systèmes de guidage

Système standard de guidage de rail  
Système de guidage universel  
Système de guidage de rail à gorge  
Système de traitement pour rail de grue (largeur de champignon de rail jusqu'à 120 mm)  
Système de guidage pour les petits rails Vignol

### 2. Poignée de guidage

Poignée de guidage à gauche  
Poignée de guidage à droite

### 3. Poignées

Poignée de portage intérieure

Poignée de portage extérieure  
Étrier de portage

### 4. Volant à main

Volant Ø 100 mm  
Volant Ø 160 mm

### 5. Broche porte-meule

Broche porte-meule standard  
Broche porte-meule rehaussée

### 6. Protection anti-étincelle pliante

### 7. Éclairage à LED

## ACCESSOIRES

### Accessoires pour meuleuse

5158930001 Support à galets (2 unités nécessaires) pour le meulage de l'usure ondulatoire  
5150800002 Bras  
5158931002 Bras d'extension pour le meulage des pointes du cœur  
5158930004 Anneaux de grue

### Meules-boisseaux

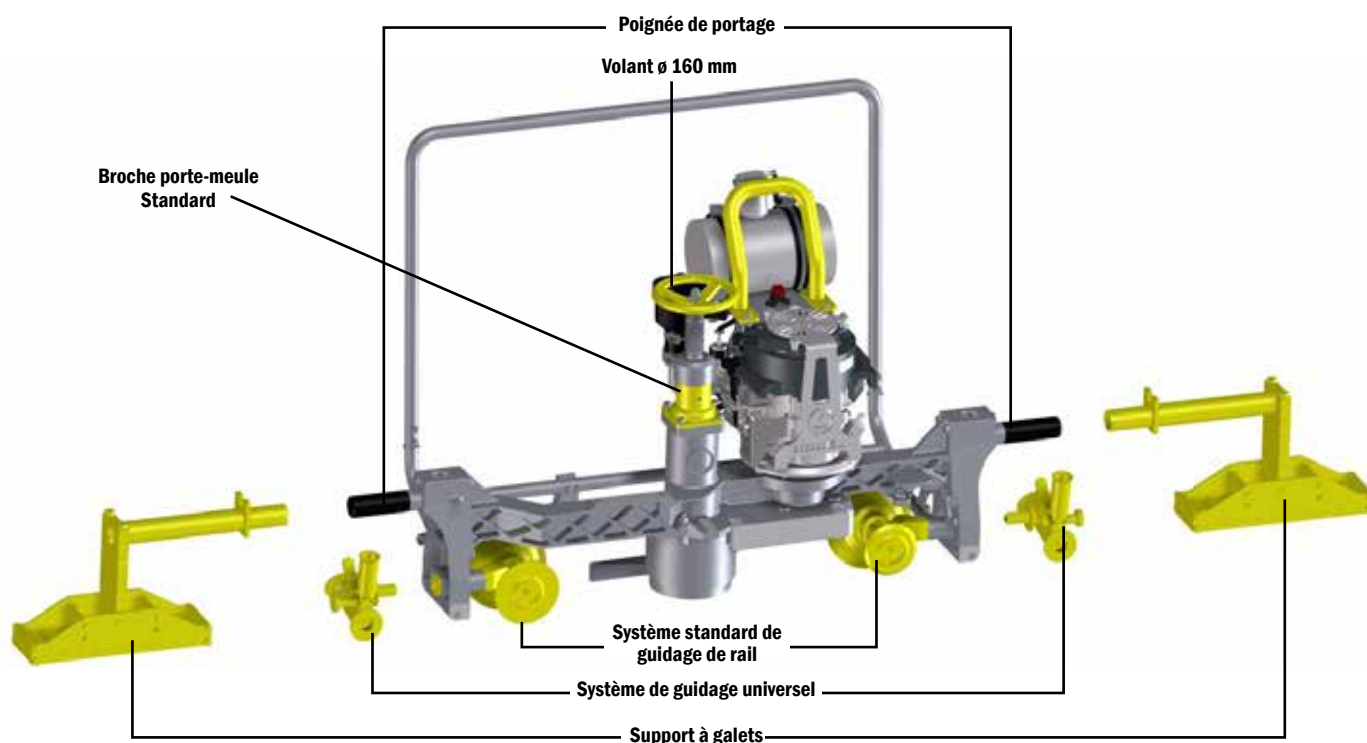
9878081000 Ø 90 mm conique pour pointes de cœur de croisement et appareils de voie, logement de l'écrou central M20 (convient également pour la bande de roulement des rails à gorge)  
9002000330 Ø 90 mm cylindrique pour soudages de rechargement, Logement de l'écrou central M20  
9002000687 Ø 125 mm logement de l'écrou central M20  
9002000688 Ø 125 mm fixation à vis 4xM8, Diamètre de perçage Ø 90 mm  
9002000690 Ø 150 mm logement de l'écrou central M20  
9002000689 Ø 150 mm fixation à vis 4xM8, Diamètre de perçage Ø 115 mm

Autres meules-boisseaux sur demande.

9000200182 Brosse à poils d'acier  
Par ex. pour le décalaminage des rails (ne pas utiliser sans écrou de centrage)  
8931002007 Écrou de centrage, éléments de fixation pour brosse à poils d'acier



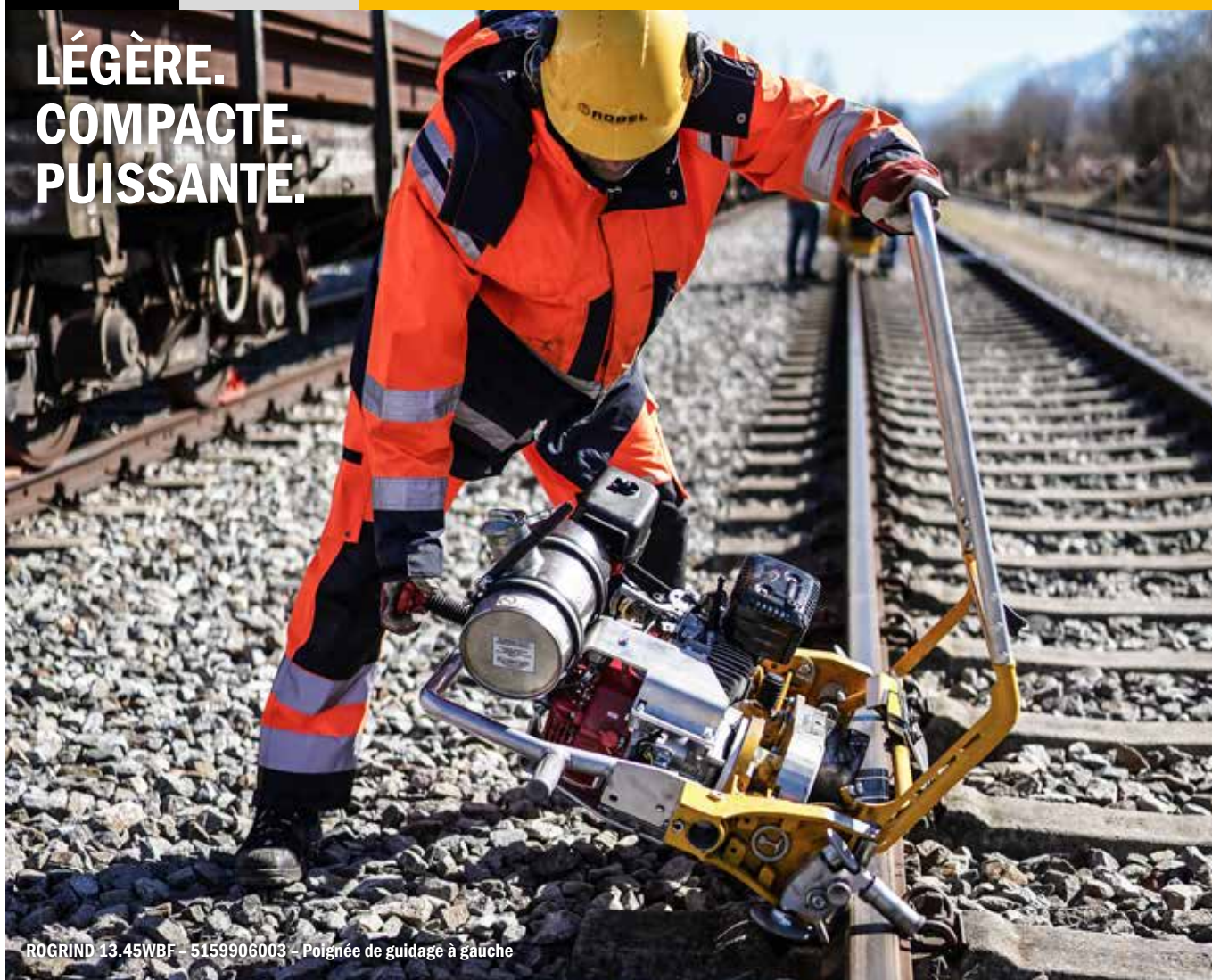
Meules-boisseaux



**Vous souhaitez un autre modèle ?  
Veuillez contacter votre interlocuteur ROBEL.**

Illustration ROGRIND 13.45SKS : poignée de guidage à gauche

**LÉGÈRE.  
COMPACTE.  
PUISSANTE.**



ROGRIND 13.45WBF – 5159906003 – Poignée de guidage à gauche

**Pour meuler les soudures avec précision et reprofiler le champignon de rail complet.  
Intervention également possible en zone d'appareil de voie et lors du meulage de rails à gorge.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Intervention pratique.

##### Format individuel.

- Changement aisé de la meule-boisseau grâce au système Quicklock
- Les poignées situées à l'intérieur du gabarit permettent un transport facile
- En option : éclairage à LED pour le modèle à moteur à 4 temps pour un éclairage optimal de la zone de chantier
- Support latéral pour le rangement sûr de la machine (version avec le poignée de guidage à gauche)

#### Une machine puissante.

##### Excellents résultats de meulage

- Réglage sans outil de la dureté du serrage du volant de l'arbre, en cas de besoin
- Réservoir résistant en inox pour modèle à moteur à 4 temps
- Moteurs puissants
- Protection contre les étincelles réglable en hauteur
- Système de guidage universel stable

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                           |                               |                   |                   |
|---------------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------|
| Entraînement              | moteur monocylindre à 4 temps | moteur électrique | moteur diesel     |
| Type                      | RGX200                        | 400 V, 50 Hz      | Yanmar            |
| Performance               | 4,6 kW                        | 2,7 kW            | 3,5 kW            |
| Poids                     | à partir de 67 kg             | à partir de 61 kg | à partir de 73 kg |
| Distance entre les galets | 850 mm                        | 850 mm            | 850 mm            |

## POSSIBILITÉS DE CONFIGURATION PERSONNALISÉES

### 1. Systèmes de guidage

Système standard de guidage de rail  
Système de guidage universel  
Système de guidage de rail à gorge  
Système de traitement pour rail de grue (largeur de champignon de rail jusqu'à 120 mm)  
Système de guidage pour les petits rails Vignol

### 2. Poignée de guidage

Poignée de guidage à gauche  
Poignée de guidage à droite

### 3. Poignées

Poignée de portage intérieure

Poignée de portage extérieure  
Étrier de portage

### 4. Volant à main

Volant Ø 100 mm  
Volant Ø 160 mm

### 5. Broche porte-meule

Broche porte-meule standard  
Broche porte-meule rehaussée

### 6. Protection anti-étincelle pliante

### 7. Éclairage à LED

## ACCESSOIRES

### Accessoires pour meuleuse

5158930001 Support à galets (2 unités nécessaires) pour le meulage de l'usure ondulatoire  
5150800002 Bras  
5158931002 Bras d'extension pour le meulage des pointes du cœur  
5158930004 Anneaux de grue

### Meules-boisseaux

9878081000 Ø 90 mm conique pour pointes de cœur de croisement et appareils de voie, logement de l'écrou central M20 (convient également pour la bande de roulement des rails à gorge)  
9002000330 Ø 90 mm cylindrique pour soudages de rechargement, Logement de l'écrou central M20  
9002000687 Ø 125 mm logement de l'écrou central M20  
9002000688 Ø 125 mm fixation à vis 4xM8, Diamètre de perçage Ø 90 mm  
9002000690 Ø 150 mm logement de l'écrou central M20  
9002000689 Ø 150 mm fixation à vis 4xM8, Diamètre de perçage Ø 115 mm

Autres meules-boisseaux sur demande.

9000200182 Brosse à poils d'acier  
Par ex. pour le décalaminage des rails  
(ne pas utiliser sans écrou de centrage)  
8931002007 Écrou de centrage, éléments de fixation pour brosse à poils d'acier



Meules-boisseaux

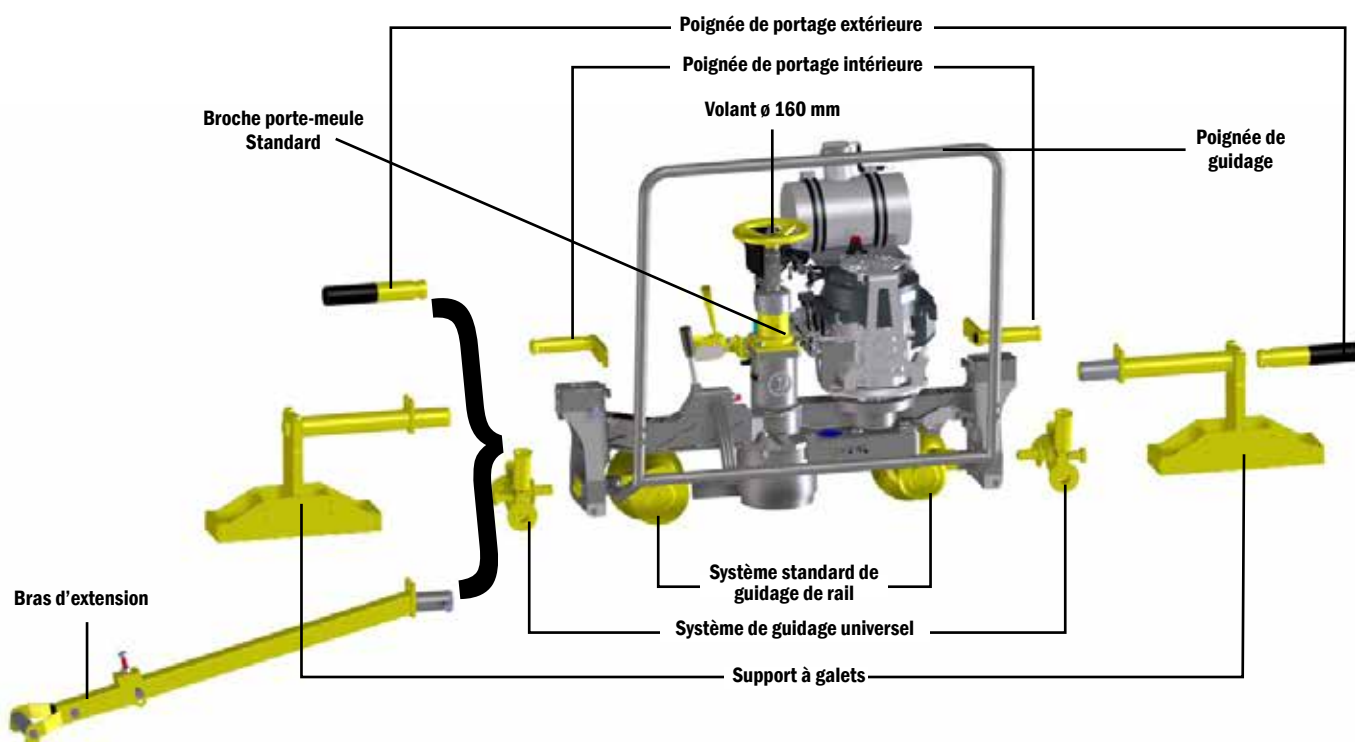


Illustration ROGRIND 13.45WBF : poignée de guidage à droite

**Vous souhaitez un autre modèle ?  
Veuillez contacter votre interlocuteur ROBEL.**



ROGRIND 13.48 - 8489900053  
Bras - 8489910001

**Pour le meulage fidèle à la forme du champignon de rail après des travaux de soudage pour rétablir un profil parfait**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Reprofilage du rail
- Travail ergonomique en position debout
- Plus de sécurité
  - Hors fonctionnement par le frein d'homme mort (en option)
  - Lors du meulage par la butée de profondeur (en option)
  - Bonne visibilité des deux côtés, même en travail nocturne grâce à l'éclairage à LED (en option)
- Commande ergonomique
  - À la verticale

- En raison du réglage en hauteur électrique de la meule-boisseau
- Commande possible des deux côtés pour droitiers et gauchers avec visibilité optimale sur la zone à meuler

#### Domaines d'intervention

- Pour les soudures aluminothermiques et électriques
- Utilisable avec des meules-boisseaux 125 mm ou 150 mm même avec des profils de rails hauts

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Entraînement                              | moteur à essence à 4 temps  | moteur électrique           |
|-------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Type                                      | Honda GX270                 |                             |
| Puissance                                 | 6,3 kW                      | 4 kW                        |
| Meule boisseau                            | Ø 150 mm, au choix Ø 125 mm | Ø 150 mm, au choix Ø 125 mm |
| Vitesse circonférentielle max. autorisée  | 50 m/s                      | 50 m/s                      |
| Vitesse de rotation                       | 4 200 tours/min             | 4 500 tours/min             |
| Distance entre les galets                 | 1 000 mm                    | 1 000 mm                    |
| Poids                                     | à partir de 99 kg           | à partir de 99,5 kg         |
| Poids bras                                | à partir de 25 kg           | à partir de 25 kg           |
| Longueur sans/avec poignées pliantes      | 1 450/1 840 mm              | 1 550/1 975 mm              |
| Largeur sans/avec poignées pliantes       | 550/580 mm                  | 325/490 mm                  |
| Hauteur                                   | 870 mm                      | 880 mm                      |
| Angle de pivotement du chariot de gabarit | 92° dans les deux sens      | 92° dans les deux sens      |



ROGRIND 13.48 Modèle électrique – 8489900052

## ACCESSOIRES

### Meules-boisseaux

- 9002000690 Ø 150 mm logement de l'écrou central M20
- 9002000689 Ø 150 mm fixation à vis 4xM8,  
Diamètre de perçage Ø 115 mm

Autres meules-boisseaux sur demande.

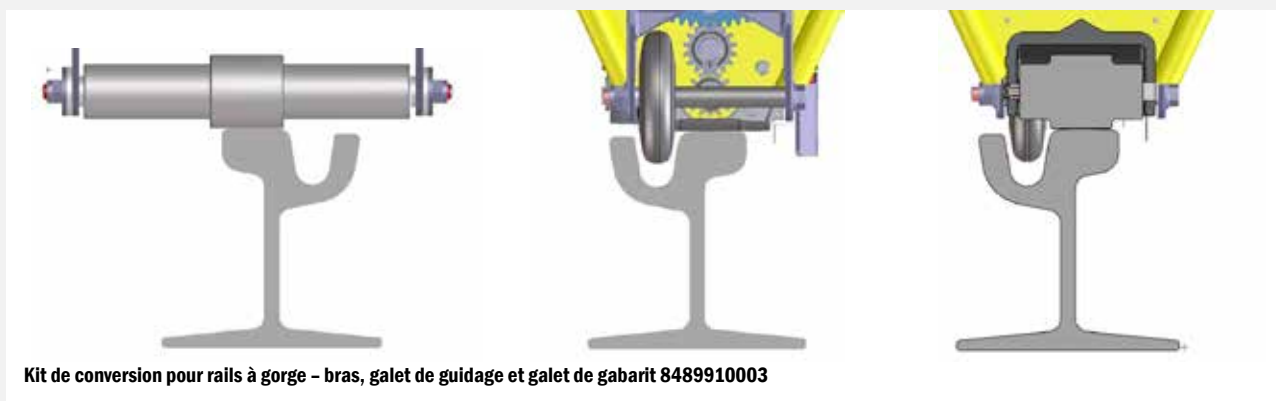
- 8489910003 Kit de conversion pour rail à gorge
- 8931002007 Écrou de centrage, éléments de fixation  
pour brosse à poils d'acier
- 9000200182 Brosse en acier (brosse tressée)  
Par ex. pour le décalaminage des rails



Meules-boisseaux



Écrou de centrage et brosse en acier



Kit de conversion pour rails à gorge – bras, galet de guidage et galet de gabarit 8489910003



ROGRIND 13.63 (châssis de base) - 5139900001  
Module : meule moteur BLDC électrique - 5134200007

**Pour le meulage des soudures de rechargement au niveau des lames d'aiguilles, des cœurs, des contre-aiguilles et des contre-rails ainsi que pour l'élimination des bavures de champignon de rails dans la voie courante et dans les appareils de voie**

Un module de meulage (meule/meule-boisseau) peut être utilisé au choix avec un cadre de base.

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Qualité de travail & rentabilité élevées

- Changement rapide et sans outil des modules de meulage
- Peu encombrant pour le transport et le rangement de la machine en raison du châssis télescopique
- Flexibilité élevée en raison des différents types d'entraînement possibles
- Stabilité accrue grâce à un double logement des 4 galets à boudin isolés (séparés)
- Entraînement des modules à moteur BLDC : batterie ou bloc d'alimentation

### Simple d'utilisation & sûr

- Utilisation ergonomique
- Bonne visibilité sur la zone à meuler
- Éclairage à LED
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Béquille pour modules incluse dans le volume de livraison (à l'exclusion des modules de meulage de l'âme de rail)

### Large spectre d'interventions

- Pour tous les travaux courants de meulage et de reprofilage, spécifiquement dans les zones d'appareils de voie

- Adaptation de l'écartement de voie sans outils en raison du châssis télescopique
- En option : travaux sur les rails à gorge

### Qualité de meulage et de travail élevée

- Meulage précis grâce au guidage stable et au positionnement centralisé des groupes de meulage
- Réglage exact de l'angle de la meule à l'aide d'un dispositif de réglage de précision et d'une grande échelle graduée
- Performance de meulage avec moteur électrique : au moins 60 minutes de meulage continu (selon le profil de rail, le degré d'usure du rail, la meule etc.)
- Comportement de déplacement constant en meulage latéral grâce à des rouleaux de guidage supplémentaires
- Frein d'homme mort
- Résistance à la torsion grâce à un châssis fermé et robuste
- Module en option pour meuler l'âme du rail : pour le décalaminage de l'âme de rail pour un passage continu du courant de la machine de soudage par étincelage ou pour la préparation de joints isolants et pour éliminer les marques de laminage

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Châssis de base

|                                                 |                          |
|-------------------------------------------------|--------------------------|
| Écartement                                      | 1 000 – 1 676 mm         |
| Dimensions en position de transport (L x l x h) | 1 750 x 1 165 x 1 060 mm |
| Dimensions en position travail (L x l x h)      | 2 200 x 1 165 x 1 060 mm |
| Poids châssis de base                           | à partir de 92 kg        |

## ACCESSOIRES

|             |                                                                            |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 5128930001  | Caisse à outils                                                            |
| 5120110001  | Galets de roulement pour rails à gorge                                     |
| 9000100195  | Bâche                                                                      |
| 5118930001V | Grillage de pose                                                           |
| 5138930005  | Dispositif de pivotement 180°                                              |
| 5138930004  | Caisse pour les batteries des outils (pour jusqu'à 4 batteries (2 300 Wh)) |
| 5138930012  | Poignées supplémentaires                                                   |
| 5138930013  | Train de roulement auxiliaire                                              |

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Module : meule

|                                          |                        |                        |                        |                        |
|------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Entraînement                             | Moteur à essence       | Moteur à essence       | Moteur électrique      | Moteur électrique BLDC |
|                                          | à 4 temps              | à 4 temps              |                        |                        |
| Type                                     | Honda GX200            | Honda GX270            | 400 V, 50 Hz           |                        |
| Puissance                                | 4,3 kW                 | 6,3 kW                 | 4,0 kW                 | 6,6kW                  |
| Meule diamètre extérieur                 | 260 mm                 | 260 mm                 | 260 mm                 | 260 mm                 |
| Plage de pivotement max.                 | 32° dans les deux sens | 32° dans les deux sens | 32° dans les deux sens | 32° dans les deux sens |
| Vitesse de rotation des disques à meuler | 3250 tours/min         | 3250 tours/min         | 3250 tours/min         | 3250 tours/min         |
| Poids du module                          | à partir de 36,8 kg    | à partir de 48,2 kg    | à partir de 48 kg      | à partir de 24,1 kg    |



Module meule GX 200



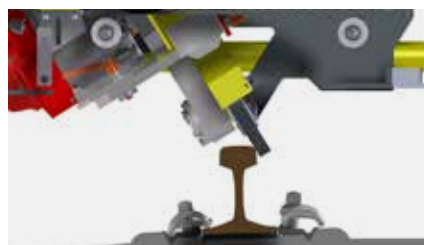
Module meule GX 270



Module meule moteur électrique



Module E³ meule  
Moteur BLDC électrique



Plage de pivotement maximale : 32° dans les deux sens avec meule

## ACCESSOIRES

### Disques à meuler pour rail Vignol

9002000701 Ø 260 x 25 mm, logement Ø 120 mm

9002000463 Ø 254 x 40 mm, logement Ø 76,2 mm

8890500001V Logement de meule  
Ø 254 x 40 mm, logement Ø 76,2 mm

9002000439 Ø 255 x 32 mm, logement Ø 25,4 mm

8890810001 Logement de meule  
Ø 255 x 32 mm, logement Ø 25,4 mm

### Meules pour rails à gorge

9002000654 Ø 260 x 15 mm, logement Ø 120 mm

9889410004 Logement de meule  
Ø 260 x 15 mm, logement Ø 120 mm

### Accessoire pour module E³ - meule avec moteur BLDC

7839900001 Batterie 2 300 Wh

7879900201 Chargeur pour 2300 Wh

5039900003 Bloc d'alimentation 400 Volt

5118930001 Grillage de pose pour batterie

9000208017 Caisse pour batterie de 2 300 Wh



Meules

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES **Module : meule boisseau**

|                                   |                                   |                                   |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Entraînement                      | moteur à essence à 4 temps        | moteur électrique                 | moteur électrique BLDC            | moteur BLDC électrique            |
| Type                              | Honda RGX200                      | 400V, 50 Hz                       |                                   |                                   |
| Puissance                         | 4,6 kW                            | 4,0 kW                            | 6,6 kW                            | 6,6 kW                            |
| Meule boisseau diamètre extérieur | 90 mm/125 mm/150 mm               | 90 mm/125 mm/150 mm               | 90 mm/125 mm/150 mm               | 90 mm/125 mm/150 mm               |
| Plage de pivotement max.          | 80° intérieur et 10°<br>extérieur | 80° intérieur et 32°<br>extérieur | 80° intérieur et 32°<br>extérieur | 90° intérieur et 32°<br>extérieur |
| Vitesse de rotation de la meule   | 3900 tours/min                    | 2 900 tours/min                   | 3800 tours/min                    | 3800 tr/min.                      |
| Poids module                      | à partir de 30,6 kg               | à partir de 37,5 kg               | à partir de 24,1 kg               | à partir de 30,5 kg               |



**Module meule-boisseau  
RGX200**



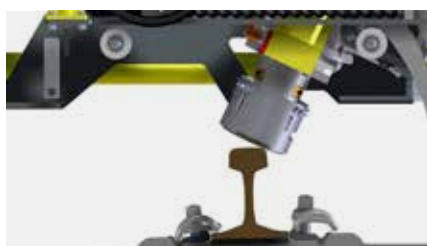
**Module meule-boisseau  
moteur électrique filaire**



**Module E³ meule boisseau  
moteur BLDC électrique**



**Module E³ meule boisseau  
moteur BLDC électrique 90°**



**Plage de pivotement maximale 32° extérieur et 80° intérieur**

## ACCESSOIRES

### Meules-boisseaux

- 9878081000 Ø 90 mm conique pour pointes de cœur de croisement et appareils de voie, logement de l'écrou central M20 (convient également pour la bande de roulement des rails à gorge)
- 9002000330 Ø 90 mm cylindrique pour soudages de rechargement, Logement de l'écrou central M20
- 9002000687 Ø 125 mm logement de l'écrou central M20
- 9002000688 Ø 125 mm fixation à vis 4xM8, Diamètre de perçage Ø 90 mm
- 9002000690 Ø 150 mm logement de l'écrou central M20
- 9002000689 Ø 150 mm fixation à vis 4xM8, Diamètre de perçage Ø 115 mm

Autres meules-boisseaux sur demande.

### Accessoire pour module meule-boisseau E³ avec moteur BLDC

- 7839900001 Batterie 2 300 Wh
- 7879900201 Chargeur pour 2300 Wh
- 5039900003 Bloc d'alimentation 400 Volt
- 5118930001 Grillage de pose pour batterie
- 9000208017 Caisse pour batterie de 2 300 Wh



**Meules-boisseaux**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Module : meulage de l'âme de rail

|                                                  |                            |                        |
|--------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|
| Entraînement                                     | moteur à essence à 4 temps | moteur BLDC électrique |
| Type                                             | RGX200                     |                        |
| Performance                                      | 4,6 kW                     | 6,6 kW                 |
| Meule façonnée meule-boisseau diamètre extérieur | 135 mm x 90 mm             | 135 mm x 90 mm         |
| Plage de pivotement max.                         | +/- 15°                    | +/- 15°                |
| Vitesse de rotation de la meule-boisseau         | 3900 tours/min             | 3800 tr/min.           |
| Poids module                                     | à partir de 34,5 kg        | à partir de 24,1 kg    |

### ACCESSOIRES

#### Meule façonnée

- 9898081080 Pour les formes de rails 49E1 à R65  
135 x 55 x 90/50/25,4
- 9002000556 Pour les formes de rails inférieures à 49E1  
135 x 55 x 70 x 20 x 25,4
- 5138930008 Brosse métallique avec capot de protection



Module meulage de l'âme  
du rail RGX200



Module E3 meulage de l'âme de rail  
Moteur BLDC électrique



Module meule GX 200



Module meule GX 270



Module meule  
moteur électrique



Module E3 meule  
moteur BLDC électrique



Module meule-boisseau RGX200



ROGRIND 13.63 CHÂSSIS DE BASE



Module E3 meulage de l'âme de rail  
moteur BLDC électrique



Module E3 meule boisseau  
moteur BLDC électrique 90°



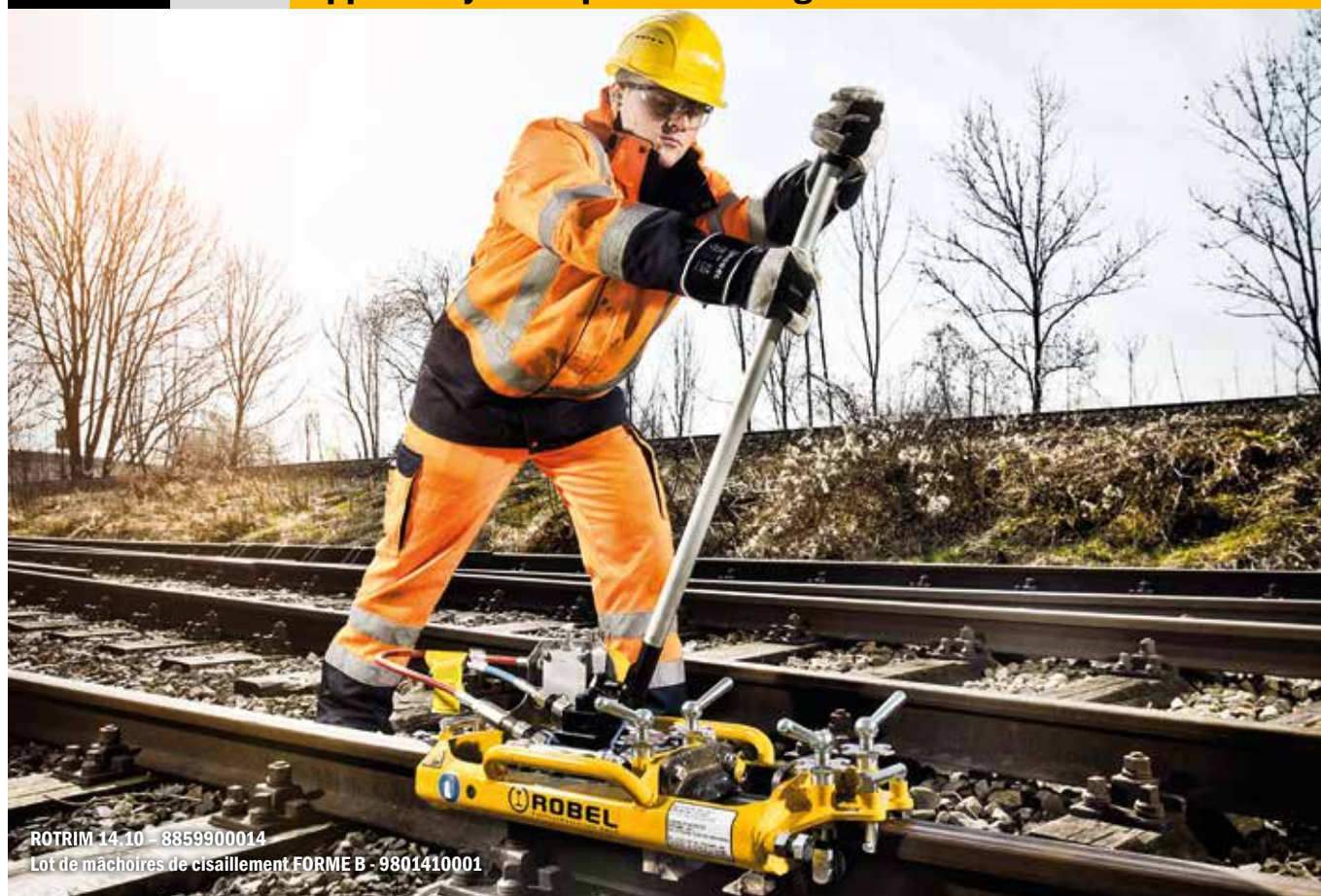
Module meule-boisseau  
moteur électrique filaire



Module E3 meule boisseau  
moteur BLDC électrique



Module meulage de l'âme  
du rail RGX200



ROTRIM 14.10 - 8859900014

Lot de mâchoires de cisaillement FORME B - 9801410001

**Pour ébavurer les soudures des rails par aluminothermie.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Manipulation fiable et ergonomique

- Longévité élevée de la machine en raison de sa structure stable en acier de construction à grains fins
- Manipulation fluide en raison des poignées ergonomiques
- Minimisation des travaux de meulage ultérieurs en raison du réglage personnalisé de la hauteur de cisaillement
- Usure réduite des mâchoires de cisaillement grâce à des boulons de butée réglables

- Rendu précis en raison d'un serre-flan quadruple et d'un double guidage longitudinal des mâchoires de cisaillement

#### Élimination simple et rapide des bourrelets de soudure

- Les cylindres hydrauliques à double effet serrent les mâchoires de cisaillement à réglage individuel l'une contre l'autre
- Pas de rupture à chaud du soudage en raison de l'opération simultanée des deux côtés

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### Dimensions (L x l x h)

|                                                                |                                                          |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Avec pompe manuelle                                            | 860 x 360 x 325 mm disponible avec cadre large de 440 mm |
| Sans pompe manuelle (pour groupe hydraulique à haute pression) | 805 x 360 x 220 mm disponible avec cadre large de 440 mm |

#### Poids

|                                                                |                                                                  |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Avec pompe manuelle                                            | à partir de 49,5 kg (poids avec cadre large à partir de 55,5 kg) |
| Sans pompe manuelle (pour groupe hydraulique à haute pression) | à partir de 40,7 kg (poids avec cadre large à partir de 46,7 kg) |
| Deux mâchoires de cisaillement                                 | de 2,8 kg chacune (FORME B) ou 4,7 kg (FORME A)                  |

#### Force de cisaillement avec pression de travail max. autorisée

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Avec pompe manuelle     | 500 bar/200 kN |
| Avec groupe hydraulique | 550 bar/220 kN |

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Course de levage max. | 160 mm |
|-----------------------|--------|

## ACCESSOIRES

### Lots kits de couteaux

|            |                                               |
|------------|-----------------------------------------------|
| 8859900001 | FORME B pour 49E1/54E3/54E2                   |
| 9801410001 | FORME B pour 60E1/ 54E1/R50/R65               |
| 8859900003 | FORME B pour 132 LB                           |
| 9801410030 | FORME A pour 132 RE, 140 RE, R65              |
| 9801410033 | FORME A (avec masselotte) pour 49E1/54E3/54E2 |
| 9801410034 | FORME A (avec masselotte) pour 60E1           |



Kits de couteaux FORME A  
(avec masselotte)



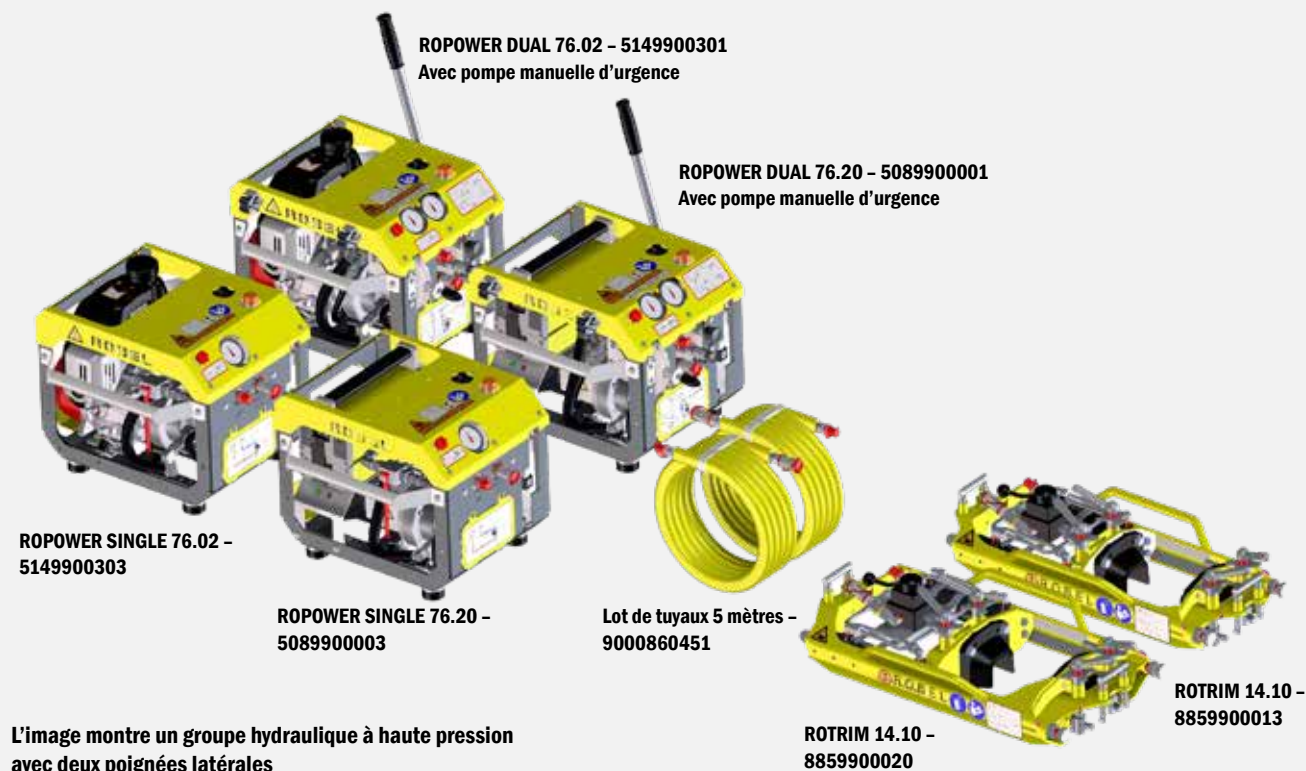
Kits de couteaux  
FORME B

### Lots de tuyaux 5 mètres (uniquement pour appareils d'ébavurage avec groupe hydraulique)

|            |                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5087900003 | Parker/Cejn<br>Pour appareils d'ébavurage anciens (14.10/modèle 07)<br>+ groupes hydrauliques neufs (76.02/76.20) ou<br>pour appareils d'ébavurage neufs (14.10/modèle 08<br>et modèle 09) + groupes hydrauliques anciens (76.01) |
| 9000860451 | Cejn/Cejn<br>Pour appareils d'ébavurage neufs (14.10/modèle 08/09)<br>+ groupes hydrauliques neufs (76.02/76.20)                                                                                                                  |



ROTRIM 14.10 - 8859900014 avec ROPOWER 76.02 - 5149900303



ROPOWER DUAL 76.02 - 5149900301  
Avec pompe manuelle d'urgence

ROPOWER DUAL 76.20 - 5089900001  
Avec pompe manuelle d'urgence

ROPOWER SINGLE 76.02 -  
5149900303

ROPOWER SINGLE 76.20 -  
5089900003

Lot de tuyaux 5 mètres -  
9000860451

ROTRIM 14.10 -  
8859900020

ROTRIM 14.10 -  
8859900013

L'image montre un groupe hydraulique à haute pression  
avec deux poignées latérales

Les poignées adaptées doivent être sélectionnées séparément pour  
chaque groupe hydraulique à haute pression :

|                  |            |
|------------------|------------|
| Poignées 4 côtés | 5088930001 |
| Poignées 2 côtés | 5148930301 |

Le lot de kits de couteaux adapté doit être sélectionné séparément  
pour chaque appareil d'ébavurage - voir les lots de mâchoires de  
cisaillement disponibles ci-dessus - lots mâchoires de cisaillement  
supplémentaires sur demande.



ROFACE 16.01 – 8069900002

**Pour fraiser les cœurs de croisements et rails  
(par ex. rainures de drainage des rails à gorge)**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Puissante & efficace

- Élimination ciblée de matériau pour tous types de fissures ou dommages
- Traitement homogène des zones endommagées sans apport de chaleur
- Conception compacte
- Fraisage possible des rainures de drainage des rails à gorge

#### Rentabilité

- Faibles coûts d'entretien en raison du
  - Gain de temps vis-à-vis d'un traitement manuel
  - De l'utilisation optimale des intervalles travaux courts
  - Temps de préparation court
- Économies réalisées grâce à l'opération d'assainissement plutôt qu'un remplacement

#### Simple d'utilisation

- Structure modulaire de la machine
- Utilisation aisée et facile
- Support magnétique pour travailler sur des rails coulés en tant qu'équipement spécial

\* Convient pour les rails non trempés et les cœurs de croisement avec une résistance à la traction allant jusqu'à 880 N/mm<sup>2</sup>.  
Veuillez contacter votre interlocuteur ROBEL.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                |                     |
|------------------------------------------------|---------------------|
| Entraînement                                   | moteur électrique   |
| Performance                                    | 2 kW                |
| Rendement de retrait de matériau sur cœur 60E1 | 7 kg (acier/h)      |
| Durée de vie/outil de fraisage sur cœur 60E1   | 1 à 2 h             |
| Diamètre fraise                                | 16/20 mm            |
| Dimensions (L x l x h)                         | 1000 x 500 x 650 mm |
| Poids tête de fraisage                         | à partir de 41 kg   |
| Poids sans support magnétique                  | à partir de 62 kg   |
| Poids support magnétique                       | à partir de 32 kg   |

## ACCESSOIRES

- 9801601001 Caisse de transport et de stockage pour logement et transport sûrs de la machine (vivement recommandée)
- 9801601002 Caisse de transport et de stockage pour logement et transport sûrs de la machine avec support magnétique (vivement recommandée)
- 9000600473 Fraise à queue à 4 lames, Ø 16 mm  
Longueur 92 mm
- 9002501731 Pince de serrage pour fraise à queue Ø 16 mm
- 9000600464 Fraise à queue à 4 lames, Ø 20 mm  
Longueur 90 mm
- 9002500219 Pince de serrage pour fraise à queue Ø 20 mm
- 8069910002 Dispositif d'indication (butée de profondeur)



Caisse de transport et de rangement - 9801601001



Rainure de drainage avec fraiseuse de rail ROFACE

**Comparaison entre la rainure de drainage  
ROBEL et le chalumeau**



Rainure de drainage avec chalumeau



ROWELD 66.31

**Pour la maintenance automatisée et efficace des rails grâce à un rechargement par soudage de haute précision.**

### LES AVANTAGES. VOS BÉNÉFICES.

- Une qualité de soudage constante et élevée grâce à l'installation de soudage à l'arc entièrement automatisée et pilotée par robot
- Rechargement par soudage très simple et économique des rails en acier au manganèse et en acier au carbone dans les zones d'aiguillage, ainsi que des rails en acier au carbone en pleine voie
- La commande automatique permet de programmer différents schémas de soudage
- La séquence programmée des passes de soudage pour différents motifs réduit considérablement le dégagement de chaleur, ce qui est idéal pour les propriétés sensibles de l'acier au manganèse
- Construction à la fois robuste et légère pour une manipulation aisée et un transport sans problème
- Mise en place et utilisation par deux opérateurs
- La torche de soudage peut être facilement retirée de l'automate pour une utilisation manuelle
- Alimentation électrique également possible via un groupe électrogène

#### Composé de :

1. Automate de rechargement ( avec châssis de support)
2. Unité de commande
3. Unité de dévidage du fil avec faisceau de liaison
4. Onduleur de soudage

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### Automate de rechargement

|                        |                                                           |
|------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Source de courant      | 400 V 32A                                                 |
| Surface de travail     | 1 500 mm de longueur (axe x)<br>400 mm de largeur (axe y) |
| Vitesse de soudage     | 3 à 20 mm/s                                               |
| Dimensions (L x l x H) | 2 400 x 1 300 x 600 mm                                    |

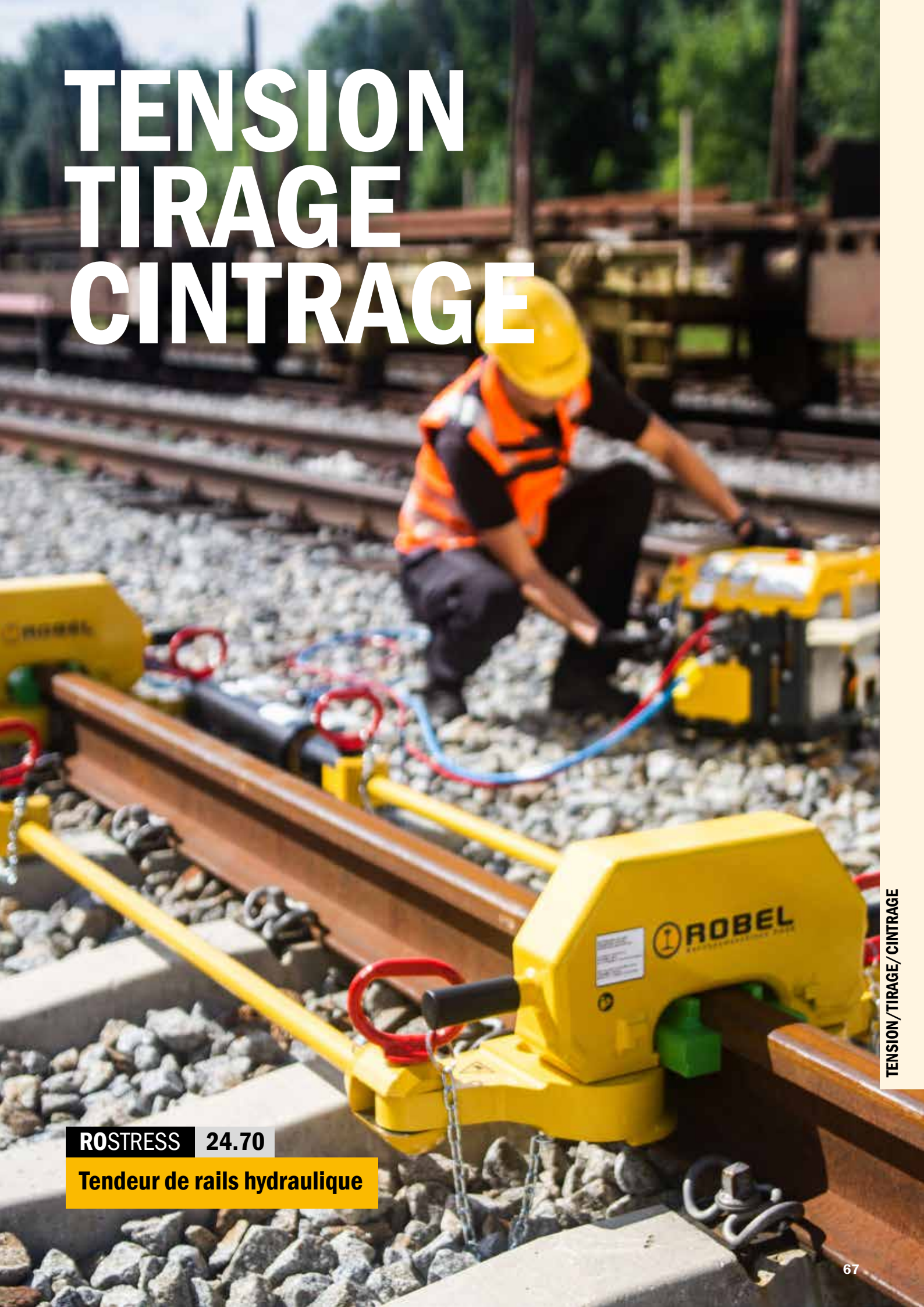
#### Onduleur de soudage

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| Source de courant      | 400 V 32A          |
| Dimensions (L x l x H) | 580 x 300 x 520 mm |

#### Poids

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Automate de rechargement | 50 kg |
| Châssis porteur          | 21 kg |
| Unité de commande        | 3 kg  |
| Unité de dévidage du fil | 19 kg |
| Onduleur de soudage      | 32 kg |

# TENSION TIRAGE CINTRAGE



**ROSTRESS 24.70**

**Tendeur de rails hydraulique**

TENSION/TIRAGE/CINTRAGE

## ROBEND 22.28 Dresseuse de lames d'aiguilles

### Pour cintrer des rails-aiguilles.

Un bon positionnement des lames d'aiguilles au niveau des contre-aiguilles est la condition préalable pour que l'appareil de voie puisse être emprunté à la vitesse autorisée, en toute sécurité et avec le plus grand silence de passage possible des véhicules. La réglementation des chemins de fer détermine le nombre de cintrages admissibles.



ROBEND 22.28 – 7269900101 – avec pièces de profil

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Pour les travaux d'entretien et de réparation dans les appareils de voie
- En cas de diminution et d'agrandissement du rayon en zone de rails-aiguilles
- Mise en place et retrait pour le dressage possibles par un seul opérateur
- Transport sur rail grâce au rouleau intégré
- Huile hydraulique biodégradable

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| Entraînement              | pompe manuelle en deux étapes |
| Pression de travail max.  | 700 bar                       |
| Force de compression max. | 250 kN                        |
| Course de levage max.     | 150 mm                        |
| Dimensions (L x l x h)    | 930 x 125 x 500 mm            |
| Poids                     | à partir de 80 kg             |
| Pièce la plus lourde      | à partir de 51 kg             |

### ACCESSOIRES

- |            |                                                                                      |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 7260701010 | Pièces de profil pour 60E1, 2 unités nécessaires                                     |
| 7260601010 | Pièces de profil pour 49E1/ 54E3, 2 unités nécessaires                               |
| 8002228004 | Caisse de transport et de rangement en bois avec couvercle verrouillable et poignées |

Accessoires disponibles pour d'autres écartements sur demande.



Pièces de profil

## ROBEND 22.38 Cintreuse de rails hydraulique

**Pour cintrer et dresser (dans l'axe y) des rails jusqu'à environ 60 kg/m.**

Au choix également pour les rails à gorge  
(cf. Équipement supplémentaire)

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Cadre en aluminium
- Sabots de Denver remplaçables
- Sabots de Denver pour rails Vignol inclus
- Retour automatique du piston par force de rappel
- Commande aisée dans toutes les positions de travail
- En option disponible aussi avec un manomètre
- Livrée dans une caisse en bois



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| Force de compression   | 550 kN             |
| Dimensions (L x l x h) | 880 x 750 x 240 mm |
| Poids                  | à partir de 74 kg  |

### ACCESSOIRES

8002238015 Sabots de Denver pour rails à gorge incluant patin de serrage

#### Pièce façonnée à gorge

afin d'éviter les déformations de la gorge  
(2 unités sont toujours nécessaires)

8002238006 Distance pour RI60

Pièces façonnées supplémentaires pour d'autres écartements sur demande.



## ROGAUGE 24.06 Barre de maintien de l'écartement

Pour régler et maintenir un écartement défini.

### ROGAUGE Iso

- **isolée**
- Se monte aisément sur le patin du rail
- Pour les rails d'une largeur de patin de 125 mm à 150 mm (par ex. 49E1/54E3 et 60E)



### ROGAUGE Iso Flat

- **Isolée**
- Pour chaussée fixe (espacement béton - rail > 35 mm) et voie ballastée
- Pour les rails d'une largeur de patin allant jusqu'à 160 mm



### ROGAUGE Iso Switch

- **Isolée**
- Convient parfaitement pour une utilisation dans les appareils de voie en raison de la forme de construction avec coudée
- Pas de risque de trébuchement en raison de la forme de construction
- Se monte aisément sur le patin du rail
- Utilisation possible également sur voie courante



### ROGAUGE

- **Non isolée**
- Fixation sur les selles nervurées (superstructure « K » ; « KS »)
- Ajustement en position de montage par une tige filetée

Ajustement en position de montage par une tige filetée.  
Disponibles dans différents modèles.



## ROSHOE 24.08 Traineau à rails

Pour tirer les rails sur le lit de ballast

- Pour différents types de rails jusqu'à une longueur de rails de 180 m, selon la nature de la superstructure
- Convient pour les rails percés et non percés
- Ne cause pas de déformations sur la surface du rail

Profils de rails sur demande.



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| Dimensions (L x l x h) | 455 x 216 x 280 mm |
| Poids                  | environ 39 kg      |

## ROPULL 24.12 Tendeur hydraulique de rail à double-effet



**Pour rapprocher ou éloigner rapidement et sans efforts deux rails Vignol dans le sens longitudinal**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Constitution compacte
- De série avec un cylindre hydraulique à double effet avec poignées de transport et deux têtes de serrage
- Commande via ROTHREAD 43.32 positionneuse de rails automotrice ou bien via pompe manuelle et pompe à engrenage avec entraînement de perceuse sur batterie

#### NOTA :

Visseuse sur batterie non comprise dans le volume de livraison

| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES               | 8129900006                                             | 8129900007                                                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Entraînement                              | avec ROTHREAD 43.32 positionneuse de rails automotrice | pompe manuelle ou pompe à engrenages avec entraînement à visseuse sur batterie* |
| Force de traction/de compression max.     | 60 kN/80 kN                                            | 60 kN/80 kN                                                                     |
| Course de levage du cylindre              | 400 mm                                                 | 400 mm                                                                          |
| Pression max. dans le système hydraulique | 160 bar                                                | 160 bar                                                                         |
| Dimensions (L x l x h)                    |                                                        |                                                                                 |
| Appareil incluant 2 têtes de serrage      | 900 x 315 x 585 mm                                     | 900 x 315 x 585 mm                                                              |
| Poids                                     |                                                        |                                                                                 |
| Appareil                                  | 27,5 kg                                                | 32,0 kg                                                                         |
| Tête de serrage 49E1                      | 21,5 kg                                                | 21,5 kg                                                                         |

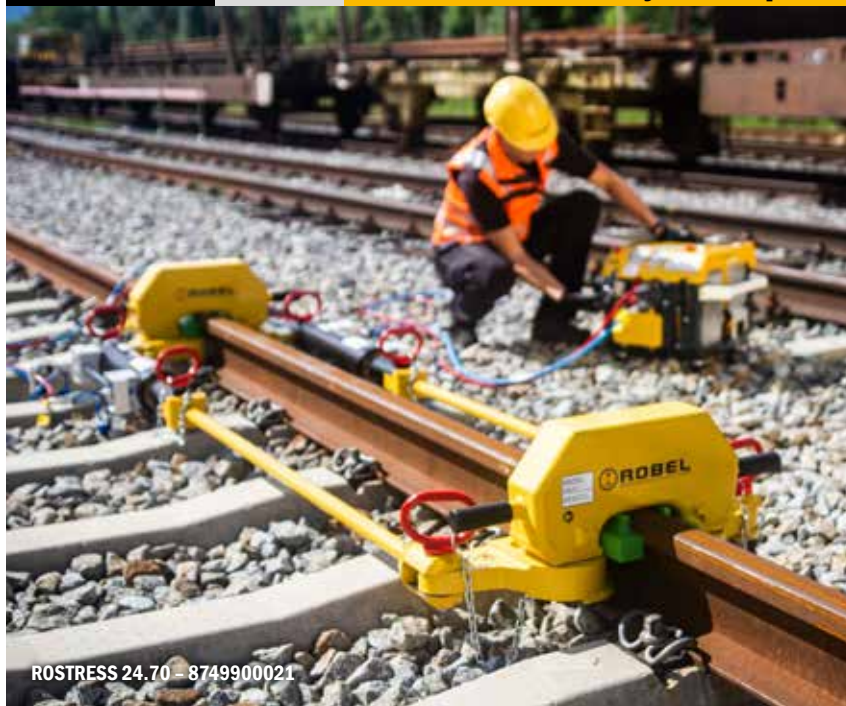
### ACCESSOIRES

- 8002412008 Extension 1 100 mm (pour rapprocher en présence de vides de 940 mm à 2 000 mm)
- 8002412016 Extension 800 mm pour rapprocher en présence de vides de 940 mm à 1 700 mm)
- 8127900001 Lot de tuyaux 24.12, longueur 5 m (pour la variante 8129900006)
- 9002009058 Clé en T (pour la variante 8129900007)
- 8128930001 Train de roulement
- Lots de mâchoires d'écartement - 4 unités**  
(pour régler les têtes de serrage sur le type de rail)
- 8002412011 Lot de mâchoires d'écartement forme B pour 49E1/54E3/46E3
- 8002412012 Lot de mâchoires d'écartement UIC54E, 54E1
- 8002412013 Lot de mâchoires d'écartement 60E1
- Lots de mâchoires d'écartement pour autres types de rail sur demande.

\* Couple entraînement avec pompe à engrenages  
Couple constant requis 25 Nm



## ROSTRESS 24.70 Tendeur de rails hydraulique



**Le concept modulaire pour établir une tension de rails neutre lors des travaux de soudures et de serrage.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Flexibilité en raison du système de jeu de construction au choix

- Cylindre standard aluminium
- Vérin à piston creux
- Module 3e rail à utiliser dans les zones avec un troisième rail

#### Montage et démontage rapides et hors gabarit

- Commande sûre et simple
- Faible poids des différents éléments
- Montage aisé, pas d'outil de levage nécessaire
- Circulation partiellement possible en position hors gabarit

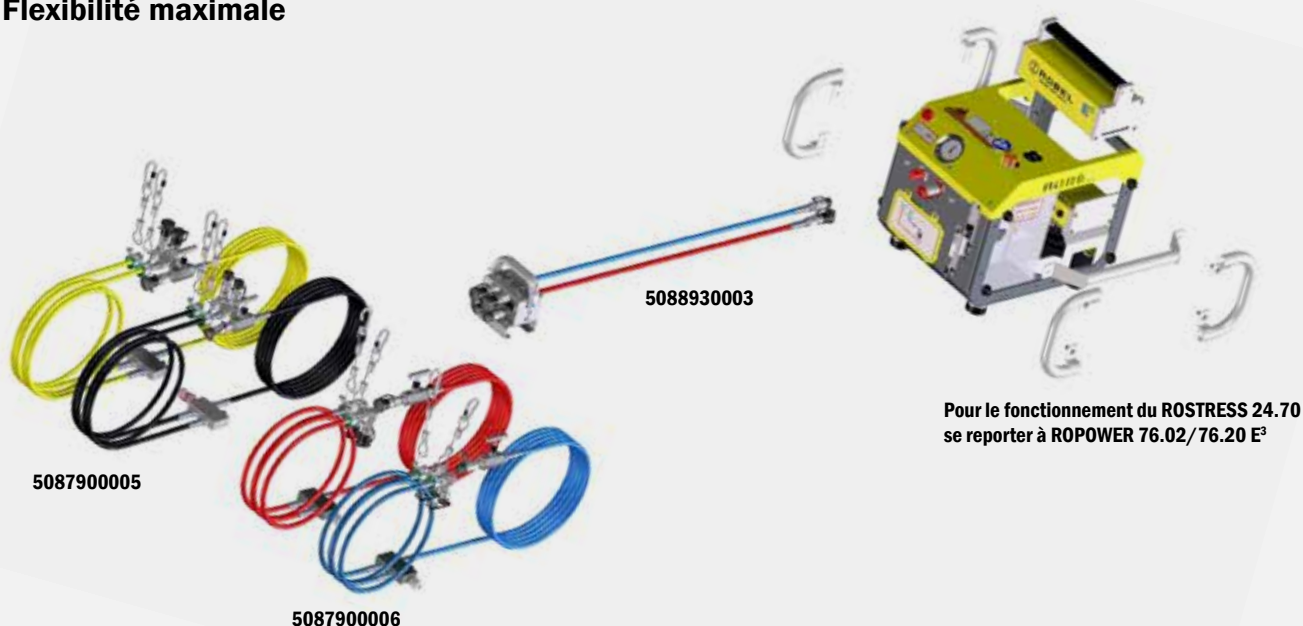
#### Alimentation en énergie hydraulique

- Pompe manuelle à deux niveaux
- Groupe hydraulique double 76.02 à moteur à combustion
- Groupe hydraulique double 76.20 E<sup>3</sup> sur batterie ROBEL
- À utiliser avec des groupes basse pression (par ex. pelleteuses bi-mode rail-route)

Plus d'informations à la section Énergie/Eclairage

| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES                                                            | Standard                                   | Vérin à piston creux                       | 3 <sup>e</sup> rail                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Force de traction                                                                      | 700 kN                                     | 700 kN                                     | 700 kN                                     |
| Force de compression                                                                   | 400 kN                                     | /                                          | /                                          |
| Levage                                                                                 | aluminium 380 mm                           | 200 mm                                     | 380 mm                                     |
| Dimensions (L x l x h) Assemblé                                                        | 2 650 x 1 120 x 375 mm                     | 2 500 x 1 010 x 375 mm                     | 3 070 x 930 x 375 mm                       |
| Système de barres de traction                                                          | standard                                   | tiges filetées                             | standard/joug en zone de travail           |
| Longueur barre de traction                                                             | à partir de 1 500 mm                       | 2000 mm                                    | Zone de travail 850 mm                     |
| Montage non profilé                                                                    | Oui                                        | Oui                                        | Non                                        |
| Barres de traction et tiges filetées combinables au choix                              |                                            |                                            |                                            |
| Poids                                                                                  |                                            |                                            |                                            |
| Pièce la plus lourde                                                                   | 33 kg                                      | 33 kg                                      | 33 kg                                      |
| Pompe manuelle                                                                         | 23 kg                                      | 23 kg                                      | 23 kg                                      |
| Groupe hydraulique 76.02 Dual                                                          | à partir de 47 kg                          | à partir de 47 kg                          | à partir de 47 kg                          |
| Groupe hydraulique 76.20 E <sup>3</sup> Dual                                           | à partir de 38 kg batterie<br>non comprise | à partir de 38 kg batterie<br>non comprise | à partir de 38 kg batterie<br>non comprise |
| Batterie 800 Wh                                                                        | 6,3 kg                                     | 6,3 kg                                     | 6,3 kg                                     |
| Groupes hydrauliques en option avec pompe manuelle pour actionnement d'urgence : +3 kg |                                            |                                            |                                            |
| Groupe multiplicateur de pression                                                      | 15 kg                                      | 15 kg                                      | 15 kg                                      |

## Flexibilité maximale



Pour le fonctionnement du ROSTRESS 24.70  
se reporter à ROPOWER 76.02/76.20 E<sup>3</sup>

- 5087900005 Jeu de flexibles pour tendeur de rails avec dispositif anti-coup de fouet et capot (sécurité accrue). À partir du modèle 8 soupape de décompression d'urgence sur le bloc de répartition, standard
- 5087900006 Jeu de flexibles pour utiliser un second tendeur de rail
- 5088930003 Bloc de distribution

### Accessoires optionnels :

Appuis (pour le montage sans profil pour différents profils de rails)

- 8747900004 90RE, 136RE, 140RE, BV50
- 8747900005 115RE, 119RE, 132RE
- 8747900008 60E1, 49E1, 54E3, AS47, AS50, AS53, AS60, R65, UNI60, 50E4

Appuis pour d'autres profils de rails sur demande.

- 8748100008 Traverse de levage
- 8749910007 Protection de tige de piston (pour vérin standard alu 380 mm)
- 8748960300 Caisse de transport

### Accessoires pour modèle doté d'un vérin à piston creux :

- 8741850009 Barre de traction 1,6 m
- 8741850007 Barre de traction 2,0 m
- 8741850260 Barre de traction 3,0 m
- 9001300269 Manchon

### Accessoires pour modèle doté d'un vérin en aluminium :

- 8740310001 Barre de traction 0,6 m
- 8740320001 Barre de traction 1,2 m
- 8740300009V Barre de traction 1,5 m
- 8740350001 Barre de traction 3,2 m
- 8741851005 Barre de traction 4,0 m



Traverse de levage - 8748100008



Appuis de rail pour une utilisation sans profil



Protection de tige de piston pour modèle standard avec cylindre en aluminium



ROCARRY 25.16 - 8002516001 (sans poignées)



ROCARRY 25.16 - 8002516003 (avec poignées)

## Pour tirer et porter des LRS

Modèle robuste en acier avec des roulements à billes sans entretien

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                   |                                |                                  |        |                                  |
|-----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------|----------------------------------|
| Charge de levage max.             | 0,7 t                          | 0,7 t                            | 0,7 t  | 0,7 t                            |
| Largeur max. de patin de rail     | 170 mm                         | 170 mm                           | 230 mm | 170 mm                           |
| Branche 50 mm courbée vers le bas | Non                            | Oui, 170 mm mesure<br>intérieure | Non    | Oui, 220 mm mesure<br>intérieure |
| Poignées                          | Non                            | Non                              | Non    | Oui                              |
| Dimensions (L x l x h)            | à partir de 256 x 130 x 120 mm |                                  |        |                                  |
| Poids                             | à partir de 7,3 kg             |                                  |        |                                  |



ROLAX 26.01 – 9802601200

**Pour éliminer les tensions et établir la longueur théorique des rails en martelant sur les deux côtés du champignon de rail latéral.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Précis & performant

- Marteaux réglables en hauteur
- Cadence réglable en continu par accélération

#### Simple d'utilisation

- Éclairage bilatéral à LED qui éclaire parfaitement la zone de travail
- Utilisable dans les deux sens
- Poignées de portage et anneaux de levage

#### Sûr

- Grille de protection aisément blocable en zone de travail
- Le moteur ne peut démarrer que lorsque la grille de protection est positionnée
- Bouton d'arrêt d'urgence et frein d'homme mort des deux côtés

#### Facile d'entretien

- Embrayage centrifuge



Marteaux avec grille de protection blocable

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                        |                                                     |
|------------------------|-----------------------------------------------------|
| Moteur à 4 temps       | Honda GX200                                         |
| Puissance              | 4,1 kW                                              |
| Dimensions (L x l x h) | 2660 x 1240 x 970 mm                                |
| Écartement             | 1 435 mm                                            |
| Poids                  | à partir de 250 kg                                  |
| Cadence                | réglable en continu, 45 à 60 coups par file de rail |



ROHEAT 66.01 modèle 07 - 8669900009

**Pour obtenir la température théorique des rails afin d'équilibrer longitudinalement avant le soudage. Disponibles dans différents modèles.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Performant et précis

- Performance de chauffage élevée en raison de la prise de gaz liquide
- Faible consommation de gaz pour une performance de chauffage constante en raison de la position optimisée du brûleur et des tôles de protection adaptées
- Positionnement exact grâce au réglage à paliers de la distance du brûleur
- Protection de la superstructure contre une chaleur trop élevée par une distance réglable du brûleur

#### Sécurité du personnel et de la machine

- Soupapes et accouplement adaptés et nécessaires pour l'utilisation et l'exploitation en phase liquide
- Protection optimisée de la bouteille de gaz par le biais de sangles ou de chaînes
- Support du brûleur manuel
- Apport dosé en gaz lors de l'allumage par robinet de fermeture sur l'unité de brûleur

- Extincteur inclus
- Frein d'homme mort (EN 13977)

#### Ergonomie et logistique simplifiée

- Ergonomie en raison des poignées réglables en hauteur
- Poignées pliantes
- Déflecteur amovible pour les modèles 05 et 06
- Cadre de l'appareil de constitution légère
- Portage selon la norme en raison des poignées sur l'unité de brûlage et le cadre (EN13977)
- Facilité de transport et ergonomie améliorée car modèle séparable

#### Flexibilité

- Tailles de goulots possibles Ø 115 mm, Ø 220 mm ou Ø 265 mm
- Option traverse de liaison pour l'utilisation parallèle de deux réchauffeurs de rails
- Modèle à deux bombonnes pour bombonnes au propane avec colonne montante

| CARACTÉRISTIQUES TECHN.     | Modèle 05                                       | Modèle 06                                     | Modèle 07                                                              |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Dimensions L x l x h        | 3 400 x 730 x 890 mm                            | 3 400 x 730 x 890 mm                          | 3 220 x 735 x 800 mm                                                   |
| Dimensions transport        | 2 300 x 730 x 890 mm                            | 2 300 x 730 x 890 mm                          | 1 355 x 735 x 640 mm (cadre)<br>1560 x 635 x 295 mm (unité de brûleur) |
| Divisible                   | déflecteur amovible                             | déflecteur amovible                           | cadre et unité de brûleur divisibles                                   |
| Poids sans bouteille de gaz | 92 kg                                           | 96 kg                                         | à partir de 86 kg                                                      |
| Poids unité de brûleur      |                                                 |                                               | à partir de 34 kg                                                      |
| Poids châssis               |                                                 |                                               | à partir de 52 kg                                                      |
| Bouteille de gaz            | 1 bouteille de gaz propane<br>à partir de 33 kg | 2 bouteilles de gaz propane<br>chacun 10,5 kg | 1 bouteille de gaz propane<br>à partir de 33 kg                        |

## ACCESSOIRES

### Traverses afin de relier entre eux deux appareils.

- 8668980004 Barres de jonction pour modèle 07, disponibles pour différents écartements de voie
- 8668980003 Traverse de liaison écartement 1 000/1 435/1 520 mm pour modèle 05 & modèle 06
- 8911164032 Bras isolé avec poids



Traverse de liaison - 8668980003



ROHEAT 66.01 Modèle 05 - 8669900007



ROHEAT 66.01 Modèle 06 - 8669900008

# BOULONNAGE CLIPSAGE



Pour visser et dévisser les écrous et les vis de traverses et d'éclisses.

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Performant et robuste

- Robuste et puissant tout en offrant une utilisation aisée
- Utilisation aisée dans toutes les positions de travail
- Entraînement 4 pans 1 pouce
- Rotation gauche/droite
- Poignées amortissant les vibrations
- Embrayage centrifuge



ROMPACT 30.09 - 8099900006

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Entraînement            | moteur à essence à 2 temps          |
| Type                    | Husqvarna                           |
| Puissance               | 2,7 kW                              |
| Couple de rotation      | 2000 Nm, selon la dureté du vissage |
| Dimensions (L x l x h)  | environ 670 x 450 x 300 mm          |
| Poids                   | à partir de 20,9 kg                 |
| Poids d'une tête de vis | à partir de 1,5 kg                  |

## ACCESSOIRES

### Clés de serrage

Clés de serrage supplémentaires sur demande.

#### Hexagonale

- 9871033313 SW 30
- 9871033309 SW 32
- 9002501223 SW 34
- 9871033314 SW 35
- 9871033311 SW 36
- 9871033315 SW 38
- 8098950100 SW 39 spécial 230 mm
- 9871033391 SW 39
- 9871033304 SW 41
- 9871033308 SW 42
- 9002501224 SW 46

#### Rectangulaire

- 9871033317 RK 18 x 26
- 9800308006 RK 20,5 x 24,5
- 9871033302 RK 21 x 28
- 9871033305 RK 30 x 22

#### Carrée

- 9871033303 VK 19 x 19/17 x 17
- 9871033318 VK 21 x 21
- 9871033306 VK 22 x 22
- 9871033319 VK 24 x 24

#### Clés de serrage spéciales

- 8003062130 Tête de vis combinée SW 41 & RK 21 x 28

Tête de vis 6 pans



Tête de vis rectangulaire



Tête de vis 4 pans



### Logement foret/foret

Forets supplémentaires sur demande.

8099910001 Support SDS-Plus

#### Mèche pour traverses

Profondeur de perçage max. 150 mm avec logement SDS-Plus

- 9002501808 Ø 14 mm
- 9002501809 Ø 16 mm
- 9002501810 Ø 18 mm
- 9002501811 Ø 20 mm
- 9002501812 Ø 22 mm



Mèche pour traverses avec support SDS-Plus

#### Divers

- 8003009006 Extension 180 mm/ logement 1"
- 8003009005 Extension 330 mm/ logement 1"
- 990992145 Joint torique, clip pour fixer la tête de vis
- 9900070056 Goupille cylindrique Ø 5mm pour fixer la tête de vis

#### Adaptateur porte-outils d'assainissement des traverses (voir ROWRENCH 30.83)

- 8338930003 Adaptateur carrée 24 mm pour 1 pouce
- 8338930004 Adaptateur 1 pouce pour carrée 24 mm

## ROMPACT 30.10 Clé à choc portable

Pour visser et dévisser les écrous et les vis de traverses et d'éclisses.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Compacte et robuste

- Embrayage centrifuge et engrenage de commutation
- Entraînement 4 pans 1 pouce

#### Ergonomique et flexible

- Vitesse de rotation réglable
- Fonctionnement faible en vibrations



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Entraînement                 | moteur à essence à 2 temps          |
| Puissance                    | 1,57 kW                             |
| Couple maximum               | 1 700 Nm selon la dureté du vissage |
| Amortissement des vibrations | Oui                                 |
| Dimensions (L x l x h)       | 700 x 390 x 360 mm                  |
| Poids total                  | à partir de 21,6 kg                 |
| Poids tête de vis            | à partir de 1,5 kg                  |

### ACCESSOIRES

#### Clés de serrage

Clés de serrage supplémentaires sur demande.

##### Hexagonale

|            |                      |
|------------|----------------------|
| 9871033313 | SW 30                |
| 9871033309 | SW 32                |
| 9002501223 | SW 34                |
| 9871033314 | SW 35                |
| 9871033311 | SW 36                |
| 9871033315 | SW 38                |
| 8098950100 | SW 39 spécial 230 mm |
| 9871033391 | SW 39                |
| 9871033304 | SW 41                |
| 9871033308 | SW 42                |
| 9002501224 | SW 46                |

##### Rectangulaire

|            |                |
|------------|----------------|
| 9871033317 | RK 18 x 26     |
| 9800308006 | RK 20,5 x 24,5 |
| 9871033302 | RK 21 x 28     |
| 9871033305 | RK 30 x 22     |

##### Carrée

|            |                    |
|------------|--------------------|
| 9871033303 | VK 19 x 19/17 x 17 |
| 9871033318 | VK 21 x 21         |
| 9871033306 | VK 22 x 22         |
| 9871033319 | VK 24 x 24         |

##### Clés de serrage spéciales

|            |                                               |
|------------|-----------------------------------------------|
| 8003062130 | Clé de serrage combinée<br>SW 41 & RK 21 x 28 |
|------------|-----------------------------------------------|

Tête de vis 6 pans



Tête de vis rectangulaire



Tête de vis 4 pans



#### Logement foret/foret

Forets supplémentaires sur demande.

##### Logement de foret

8099910001 Support SDS-Plus

##### Mèche pour traverses

Profondeur de perçage max. 150 mm avec support SDS-Plus

|            |         |
|------------|---------|
| 9002501808 | Ø 14 mm |
| 9002501809 | Ø 16 mm |
| 9002501810 | Ø 18 mm |
| 9002501811 | Ø 20 mm |
| 9002501812 | Ø 22 mm |

##### Divers

|            |                                                      |
|------------|------------------------------------------------------|
| 8003009006 | Extension 180 mm/ logement 1"                        |
| 8003009005 | Extension 330 mm/ logement 1"                        |
| 9909992145 | Joint torique, circlip pour fixer la tête de vis     |
| 9900070056 | Goupille cylindrique Ø 5mm pour fixer la tête de vis |

##### Adaptateur porte-outils d'assainissement des traverses (voir ROWRENCH 30.83)

|            |                                      |
|------------|--------------------------------------|
| 8338930003 | Adaptateur carrée 24 mm pour 1 pouce |
| 8338930004 | Adaptateur 1 pouce pour carrée 24 mm |



## UNE CONCENTRÉ DE PERFORMANCE. DOCUMENTÉ AVEC PRÉCISION.

ROWRENCH 30.73PSM – 7739900002  
Châssis – 5018200006  
Bras – 7730800001

Exempté de la  
règle de 1%  
DB RIL824.5050

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Gain de temps, la qualité puissance dix

- Mesure avec clé dynamométrique intégrée
- Machine immédiatement opérationnelle en raison de la mesure à l'aide de la clé dynamométrique
- Mesure ultérieure inutile
- La vitesse de rotation est mesurée sur le moteur de vissage et non pas calculée par la pression hydraulique
- Actionnement par 2 boutons pression (dévissager et visser)

#### Étalonnage intelligent

- Commande auto-apprenante et intuitive avec comparaison consigne/effectif
- Précision de serrage récurrente
- Sans étalonnage ultérieur manuel sur le chantier
- Vérification annuelle dans le propre atelier ou en mobile possible n'importe où

#### Coûts du travail minimisés, vissage simple

- Serrage rapide
- Couple de serrage et desserrage élevé pour le matériel de fixation rouillé et pour arracher les vis sans éteindre le moteur
- Sélection de la superstructure d'une simple touche
- Poignées de guidage réglables en hauteur & pliantes

#### Résultats des travaux consignés entièrement dans un procès-verbal

- Enregistrement de toutes les opérations de vissage
- Enregistre le rythme de serrage, le repérage kilométrique et le mode de vissage
- Reconnaît les tirefonds défectueux et les filetages endommagés
- Émission de résultats codés (procès-verbal) via USB
- Prestation pouvant être prouvée et protégée ainsi des demandes de recours
- Couplage GPS pour indication exacte de la position de travail pour optimiser les analyses

#### Sécurité de fonctionnement élevée

- Caches en aluminium
- Temps d'immobilisation plus courts
- Moins de pièces de rechange et de réparations
- Pas d'engagement de capital dans une machine de remplacement



Unité de commande avec écran couleur

## BOULONNAGE DE PRÉCISION

### La nouvelle génération.

La tirefonneuse hydraulique de précision ROBEL ROWRENCH 30.73PSM serre et desserre toutes les fixations à vis exactement selon la vitesse de rotation déterminée.

La combinaison de la vitesse de rotation élevée de la broche et le couple de desserrage élevé accélèrent l'opération de vissage, facilitent le travail et réduisent les coûts. La ROBEL ROWRENCH 30.73PSM documente des résultats de mesure toujours précis, indépendamment des influences extérieures, et prélevés directement là où ils sont générés. Les mesures de contrôle et les travaux de correction sont supprimés.

## FOCALISATION SUR L'HOMME

### Symbiose d'ergonomie et d'efficacité

L'ergonomie préserve de la main d'œuvre sur la durée. Les travailleurs profitent d'une santé mieux préservée, l'entreprise de plus d'efficacité.

### La robel ROWRENCH 30.73PSM apporte

- La sécurité et le confort d'utilisation maximaux
- L'amélioration de la qualité du travail

### en raison de :

- La posture qui ménage l'opérateur
- Le poids inférieur à 100 kg
- La machine équilibrée
- Poignées de guidage réglables en hauteur
- L'allumage sécurisé à 2 mains



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                             |                                  |                                  |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Entraînement                                                | moteur à essence à 4 temps       | moteur électrique                |
| Type                                                        | Honda GX200                      | 400V/50 Hz                       |
| Puissance                                                   | 4,3 kW                           | 5,5 kW                           |
| Vitesse de rotation broche de vissage : s'autorégule        | max. 205 tours/min               | max. 238 tours/min               |
|                                                             | couple de desserrage max. 900 Nm | couple de desserrage max. 900 Nm |
|                                                             | couple de rotation max. 500 Nm   | couple de rotation max. 500 Nm   |
| Vitesse de rotation en réglage de base selon DB RIL824.5050 | jusqu'à 250 Nm                   | jusqu'à 250 Nm                   |
| Dimensions (L x l x h)                                      |                                  |                                  |
| Position de transport                                       | 1 530 x 500 x 670 mm             | 1 530 x 500 x 720 mm             |
| Position de travail                                         | 2 090 x 650 x 960 mm             | 2 090 x 650 x 960 mm             |
| Poids de la machine                                         | à partir de 92 kg                | à partir de 113 kg               |
| Poids châssis à 1 rail/bras                                 | à partir de 7 kg                 | à partir de 7 kg                 |
| Poids chariot transbordeur                                  | à partir de 28 kg                | à partir de 28 kg                |

## VARIANTES AU CHOIX

### 1. Châssis

- 5010820006 Châssis à 1 rail (moteur GX200, électrique)
- 7730800001 Bras écartement 1 435 mm incluant contrepoids et fixation de rail (moteur GX200, électrique)
- 7730750001 Chariot transbordeur écartement 1 435 mm (hauteur depuis le niveau supérieur du rail 60 mm, roues en matière synthétique)

Châssis et écartements supplémentaires sur demande.



### 2. Extensions

Pour chariot transbordeur sans dévers :

- 7738950140 Chariot transbordeur, clés de serrage séparées, articulées

### 3. Clés de serrage

(Clés de serrage supplémentaires, reportez-vous au sommaire)

- 8003062001 Hexagonale SW 39, tête de vis séparée, Tête de vis articulée avec éjecteur
- 8003062017 Hexagonale SW 41, tête de vis séparée, Tête de vis articulée avec éjecteur
- 8003062005 Rectangulaire 28 x 21, tête de vis séparée, articulée



## ACCESSOIRES

### Clé USB

- 9008000057 Clé USB de secours

### Dispositif de mesure du couple

- 7738950110 Pour l'étalonnage annuel

### Clé dynamométrique

- 9002501350 Pour l'étalonnage annuel (Réglage fixe à 250 Nm)

### Kit de vidange

- 7739910005 Pour une vidange aisée de l'huile du système hydraulique

### Train de roulement avec roues en caoutchouc

- 8320820002 Pour les travaux sur les portions avec chaussée fixe

### Châssis de transport

- 7738960001 Réglage universel (30.73, 30.82RKS, 30.82HKS, 30.82HKS E³, 30.83)

### Caisse à outils

- 8328980100 Caisse à outils à fixer sur le chariot transbordeur

### Bâche

- 9000100065 Protection contre les intempéries



Châssis avec roues en caoutchouc  
8320820002



Châssis de transport - 7738960001



Bâche en forme de capot



**Pour serrer ou desserrer simultanément jusqu'à 8 fixations à vis en une passe.**

#### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Un seul opérateur nécessaire, faibles coûts en personnel
- Vissage automatisé et rapide
- Sélection de la superstructure via le pupitre de commande installé sur la machine
- Reconnaissance de la vis et positionnement automatique de la broche de vissage
- Avec insertion et extraction automatiques de la bride de ressort (superstructure « W »)
- Commande sécurisée par la commande à distance simple d'utilisation
- Dispositif d'homme mort pour marche HLP et mode travail
- Précision de serrage récurrente
- Réagit au couple de rotation et régule la vitesse de rotation de la broche de vissage
- Documentation de chaque résultat de vissage, couple de rotation et données GPS
- Automoteur grâce à un générateur de courant électrique
- La machine est conçue en conformité avec les règles d'agréments de la norme EN 15746 (machines bi-mode rail-route)
- Relevage rapide et aisé du groupe électrogène afin de permettre une baisse de poids lors des enraillement et déraillement par le moyen d'une pelleuse bi-mode rail-route
- Les travaux d'entretien sont facilités grâce au générateur de courant détachable

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                    |                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Écartement de voie                                 | 1 435 mm                                                                                                         |
| Vitesse de travail                                 | serrage : jusqu'à 450 m/h, desserrage : jusqu'à 720 m/h #<br>(sans insertion/extraction de la bride de ressort)* |
|                                                    | serrage : jusqu'à 350 m/h, desserrage : jusqu'à 450 m/h<br>(avec insertion/extraction de la bride de ressort)*   |
| Vitesse de conduite                                | jusqu'à 19 km/h (marche HLP), jusqu'à 5km/h (avec commande à distance)                                           |
| Couple                                             |                                                                                                                  |
| Couple de serrage                                  | max. 350 Nm                                                                                                      |
| Couple de desserrage                               | max. 900 Nm                                                                                                      |
| Plus petit rayon admissible                        | env. 75 m.                                                                                                       |
| Espacement des traverses                           | env. 600 mm                                                                                                      |
| Cavité sous la traverse                            | jusqu'à 20 mm                                                                                                    |
| Dimensions (L x l x h)                             |                                                                                                                  |
| Position travail avec panneau supérieur dépliant   | 4 720 x 2 320 x 2 900 mm                                                                                         |
| Position transport avec panneau supérieur dépliant | 4 720 x 2 320 x 2 400 mm                                                                                         |
| Poids, générateur de courant compris               | env. 5,3 t                                                                                                       |
| Poids, générateur de courant non compris           | env. 4,6 t                                                                                                       |

(\*) selon le type de superstructure, l'état de la superstructure, le couple demandé etc.

**FIABLE.  
FACILE D'ENTRETIEN.  
PUISSANTE.**



ROWRENCH 30.82RKS - 8059900025

**Pour visser ou dévisser les écrous, les vis de traverses, de crochets et d'éclisses.**

### **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

#### **Vissage rapide. Résultat optimal.**

- Réglage intuitif de la vitesse de rotation par le biais du potentiomètre
- Performance métrique élevée par une vitesse de rotation de la broche de vissage
- Possibilité de choisir entre deux vitesses, selon la dureté de la vis
- La reconnaissance automatique de la dureté du vissage pendant l'opération évite l'arrêt du moteur

#### **Utilisation simple et ergonomique**

- Éclairage étendu de la zone de travail par LED sur la poignée de guidage
- Poignées de guidage réglables en hauteur en continu et pliantes
- Commande aisée avec guidage intuitif et multilingue du menu
- Agencement ergonomique des éléments de commande
- Choix possible entre actionnement manuel ou du pied lors du changement de sens de rotation
- Bouton-poussoir d'actionnement aisé
- Faible poids

#### **Construction robuste. Coûts d'entretien minimisés.**

- Longévité élevée grâce à l'embrayage électronique à disques multiples sans entretien
- Composants durables et traitement de qualité élevée
- Flexibilité élevée grâce à la broche de vissage divisée
- Possibilité d'utilisation de clés de serrage monobloc et articulées
- Protection de la commande et du faisceau de câblage par un capotage robuste en aluminium

#### **Multiples interventions possibles Flexible d'utilisation.**

- Possibilité de travailler sans le bras en raison du centre de gravité bas
- Serrer et desserrer tous les types de superstructures vissées
- Mandrin de remplacement rapide pour un changement rapide des clés de serrage
- Calibrage aisé sur le chantier



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                |                                    |
|------------------------------------------------|------------------------------------|
| Entraînement                                   | moteur à essence à 4 temps         |
| Type                                           | Honda GX200                        |
| Performance                                    | 4,3 kW                             |
| Vitesse de rotation broche de vissage          |                                    |
| Passe de travail                               | 200 tours/min                      |
| Passe de puissance                             | 70 tours/min                       |
| Plage de réglage pour les vissage et dévissage |                                    |
| Passe de travail                               | 420 à 950 Nm                       |
| Passe de puissance                             | 150 à 350 Nm                       |
| Couple de desserrage                           | max. 1 000 Nm                      |
| Couple de serrage (booster)                    | max. 1000 Nm                       |
| Dimensions                                     |                                    |
| Position de transport (L x l x h)              | 1490 x 707 x 800 mm                |
| Position travail (L x l x h)                   | 1 950 x 707 x 800 mm               |
| Poids machine                                  | à partir de 93 kg                  |
| Poids châssis à 1 rail/bras                    | à partir de 7 kg/à partir de 3,5kg |
| Poids chariot transbordeur                     | à partir de 28 kg                  |

## POSSIBILITÉS DE CONFIGURATION PERSONNALISÉES

### 1. Châssis

- 5010820006 Châssis à 1 rail
- 8003082012 Bras écartement 1 435 mm
- 7730750001 Chariot transbordeur sans dévers  
Écartement 1 435 mm  
(hauteur depuis le niveau supérieur du rail 60 mm,  
roues en matière synthétique)
- 8003082077 Chariot transbordeur avec dévers  
Écartement de voie 1 435 mm (roues en acier)

Autres châssis et écartements de voie sur demande.



Chariot transbordeur

### 2. Extensions

#### Pour châssis à 1 rail :

- 5018950001 Extension rectiligne pour clés de serrage en deux parties
- 5018950005 Extension bombée pour clés de serrage monobloc rigides

#### Pour chariot transbordeur sans dévers :

- 5018950007 Extension rectiligne pour clés de serrage en deux parties
- 5018950010 Extension bombée pour clés de serrage monobloc rigides

#### Pour chariot transbordeur avec dévers :

- 5018950008 Extension rectiligne pour clés de serrage en deux parties
- 5018950011 Extension bombée pour clés de serrage monobloc rigides



Extension

### 3. Clés de serrage

Pour les autres dimensions, reportez-vous à la vue d'ensemble

#### Modèle monobloc, rigide :

- 8003082038 Hexagonale SW 38
- 8003082036 Hexagonale SW 39
- 8003082071 Hexagonale SW 41
- 9871033070 Rectangulaire 28 x 21
- 9871032123 Carrée 23 x 23
- 9871032427 Carrée 27 x 27
- 9871033072 Carrée 24,5 x 20,5

#### Modèle séparé, articulé :

- 8003062001 Hexagonale SW 39
- 8003062017 Hexagonale SW 41
- 8003062005 Rectangulaire 28 x 21



Tête vis monobloc rigide



Tête de vis séparée, articulée

## ACCESSOIRES

8003182001 Renvoi d'angle pour boulons d'éclisses 31.82  
Pour visser et dévisser les vis d'éclisses



Appareil de fixation  
d'éclisses -  
31.82 8003182001

8328950130 Douille d'expulsion de crampons pour superstructure « K »



Douille d'expulsion de crampons -  
8328950130

8320820002 Châssis avec roues en caoutchouc pour les travaux  
sur les portions avec chaussée fixe



Châssis avec roues en caoutchouc  
8320820002

7738960001 Châssis de transport (empilable)  
Réglage universel pour les boulonneuses ROBEL de  
types 30.73, 30.82RKS, 30.83, 34.01

8328900004 Support de tête de vis sur l'entraînement de tête  
pour la fixation des clés de serrage à proximité de  
la broche



Châssis de transport - 7738960001

9000100065 Bâche avec anneaux de protection contre les intempéries



Bâche en forme de capot

8321570120V Poignées supplémentaires, 2 points de portage  
supplémentaires



Poignées -  
8321570120 V

8058930002 Support de chariot transbordeur  
Pour le dépôt du chariot transbordeur sur la machine  
dans le sens longitudinal



8058930002

8869900006 Contrôleur de couple 86.12+,  
Pour l'étalonnage de la machine

**Vous possédez une machine ancienne et souhaitez profiter des avantages du nouveau système de guidage et de commande ?  
Contactez-nous afin de vous renseigner sur les possibilités d'un rééquipement.**

# VISSER AVEC UNE TECHNOLOGIE ÉPROUVÉE.



ROWRENCH 30.82HKS - 8329900079  
Train de roulement - 5010820006  
Bras - 8003082012  
Extension - 5018950005

Pour visser et dévisser les écrous, les vis de traverses, de crochets et d'éclisses.

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

### Vissage fiable, résultats précis

- Suite de vissages constants à une vitesse de rotation réglable avec précision
- Contrôle du couple de rotation sur l'affichage du manomètre
- Possibilité de choisir entre deux vitesses, selon la dureté de la vis
- Passage rapide à la vitesse de rotation maximale sans devoir modifier le réglage de la vitesse de rotation

### Construction robuste, coûts de maintenance minimisés

- Longue durée de vie grâce au coupleur ROBEL ultra-performant
- Usure faible grâce à la lubrification permanente du couplage dans un bain d'huile

### Utilisation ergonomique

- Faible poids et constitution compacte avec poignées de guidage pliantes
- Vue dégagée grâce à l'éclairage à LED de la zone du chantier
- Poignées de guidage réglables en hauteur

### Flexible d'utilisation

- Possibilité de travailler sans le bras en raison du centre de gravité bas
- Serrer et desserrer tous les types de superstructures vissées
- Mandrin de remplacement rapide pour un changement rapide des clés de serrage

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Entraînement                          | moteur à essence à 4 temps | moteur à essence à 4 temps | moteur électrique        | moteur diesel 4 temps    |
|---------------------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Type                                  | Honda GX200                | Honda GX270                | 400 V, 50 Hz             | Hatz 1B20                |
| Puissance                             | 4,3 kW à 3 600 tours/min   | 6,3 kW à 3 600 tours/min   | 4 kW à 2 880 tours/min   | 3,4 kW à 3 800 tours/min |
| Vitesse de rotation broche de vissage |                            |                            |                          |                          |
| Passe de travail max.                 | 200 tours/min              | 190 tours/min              | 152 tours/min            | 200 tours/min            |
| Passe de puissance                    | 71 tours/min               | 67 tours/min               | 55 tours/min             | 71 tours/min             |
| Couple de serrage réglable            | de 140 à 300 Nm            | de 140 à 300 Nm            | de 140 à 300 Nm          | de 140 à 300 Nm          |
| Couple de desserrage                  | jusqu'à 1 000 Nm           | jusqu'à 1 000 Nm           | jusqu'à 1 000 Nm         | jusqu'à 1 000 Nm         |
| (courte durée jusqu'à)                | (1 200 Nm)                 | (1 200 Nm)                 | (1 200 Nm)               | (1 200 Nm)               |
| Dimensions (L x l x h)                | 1 900 x 600 x 600-800 mm   | 1 950 x 592 x 600-800 mm   | 1 910 x 475 x 600-800 mm | 1 900 x 600 x 600-800 mm |
| Position de transport (L x l x h)     | 1 490 x 600 x 575 mm       | 1 542 x 592 x 575 mm       | 1 500 x 475 x 575 mm     | 1 490 x 600 x 575 mm     |
| Kit de conversion sur batterie 72.01  |                            |                            |                          |                          |
| Utilisable                            | Oui                        | Non                        | Non                      | Non                      |
| Poids                                 | à partir de 93 kg          | à partir de 105 kg         | à partir de 116 kg       | à partir de 105 kg       |

## CONFIGURATIONS

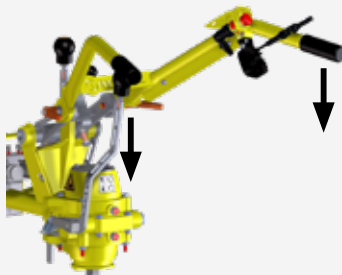
### 1. CHOIX DES TYPES D'ENTRAÎNEMENT (cf. Caractéristiques techniques)

### 2. CHOIX POIGNÉES DE GUIDAGE RÉGLABLES EN HAUTEUR

a. Pour insérer un côté à droite



b. Pour insérer les deux côtés



### 3. CHOIX TRAIN DE ROULEMENT ET ÉCARTEMENT

#### a. Châssis à 1 rail avec bras

- 5010820006 Châssis à 1 rail (moteur GX200)
- 5010820007 Châssis à 1 rail (moteur GX270, électrique, Hatz)
- 8003082012 Bras écartement 1 435 mm (Moteur GX200/GX270)
- 7730800001 Bras écartement 1 435 mm incluant contre-poids et fixation des rails (GX200/GX270 moteur, électrique, Hatz)

#### b. Chariot transbordeur à 4 roues

- 7730750001 Chariot transbordeur écartement 1 435 mm (hauteur depuis le niveau supérieur du rail 60 mm, roues en matière synthétique)

#### c. Chariot transbordeur avec dévers

- 8329910018 Chariot transbordeur avec dévers Écartement 1 435 mm (hauteur depuis le niveau supérieur du rail 100 mm, roues en acier isolées, sans écrou de blocage de la machine)

Autres écartements de voie sur demande.



### 4. EXTENSIONS

#### Pour châssis à 1 rail :

- 5018950001 Extension pour clés de serrage séparées, articulées
- 5018950005 Extension pour clés de serrage monobloc rigides

#### Pour chariot transbordeur sans dévers :

- 5018950007 Extension pour clés de serrage séparées, articulées
- 5018950010 Extension pour clés de serrage monobloc rigides

#### Pour chariot transbordeur avec dévers

- 5018950008 Extension pour clés de serrage séparées, articulées
- 5018950011 Extension pour clés de serrage monobloc rigides



## CONFIGURATIONS

### 5. CHOIX DES CLÉS DE SERRAGE

#### a. Monobloc

- 8003082036 Hexagonale SW 39, tête de vis monobloc, rigide avec éjecteur
- 8003082071 Hexagonale SW 41, tête de vis monobloc, rigide avec éjecteur
- 9871033070 Rectangulaire 28 x 21 tête de vis monobloc, rigide

#### b. Articulées

- 8003062001 Hexagonale SW 39, tête de vis séparée, Tête de vis articulée avec éjecteur
- 8003062017 Hexagonale SW 41, tête de vis séparée, Tête de vis articulée avec éjecteur
- 8003062005 Rectangulaire 28 x 21 tête de vis séparée, articulée



Tête vis monobloc rigide



Tête de vis séparée, articulée

Autres clés de serrage, reportez-vous à la vue d'ensemble.

## ACCESSOIRES

#### Renvoi d'angle pour boulons d'éclisses

- 8003182001 31.82 avec sortie ; sans douille

#### Douille d'expulsion de crampons

- 8328950130 Pour superstructure « K »

#### Châssis avec roues en caoutchouc

- 8320820002 Pour les travaux sur les portions avec chaussée fixe

#### Support de tête de vis sur l'entraînement de tête

- 8328900004 Pour la fixation des clés de serrage à proximité de la broche

#### Bâche

- 9000100065 Pour une protection optimale contre les intempéries

#### Dispositif de mesure de la vitesse de rotation

- 8869900006 Contrôleur de couple 86.12+, Pour l'étalonnage de la machine

- 7738960001 Châssis de transport à réglage universel (30.73, 30.82RKS, 30.83, 34.01)

- 8321570120V Les poignées permettent d'obtenir 2 points de portage supplémentaires



Châssis avec roues en caoutchouc



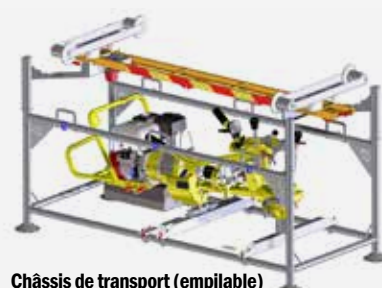
Support de tête de vis



Douille d'expulsion de crampons - 8328950130



Visseuse d'éclisse RO-BOLT 31.82



Châssis de transport (empilable)



Poignées - 8321570120 V



ROWRENCH 30.83 - 8339900009

**Pour tous les travaux de vissage et perçage de la construction de voie.  
Spécialement adaptée à la rénovation des chevilles.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Rénovation fiable des chevilles

- Utilisation flexible en voie courante, appareil de voie et autres domaines
- Contrôle du couple de rotation sur l'affichage du manomètre
- Rotation gauche/droite
- Avec arrêt moteur

#### Construction robuste, coûts de maintenance minimisés

- Modèle puissant, robuste
- Longue durée de vie grâce au coupleur ROBEL ultra-performant
- Usure faible grâce à la lubrification permanente du couplage dans un bain d'huile

#### Utilisation ergonomique

- Commande aisée dans toutes les positions de travail
- Vue dégagée grâce à l'éclairage à LED de la zone du chantier
- Poignées de guidage réglables en hauteur, pliantes
- Couple de serrage non transmis vers l'opérateur

En option : disponible avec butée de profondeur

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                       |                                                                          |                            |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Entraînement                          | moteur à essence à 4 temps                                               | moteur électrique          |
| Type                                  | Honda GX270                                                              | 400V, 5 Hz                 |
| Puissance                             | 6,3 kW à 3 600 tours/min                                                 | 4,0 kW à 2 870 tours/min   |
| Vitesse de rotation broche de vissage |                                                                          |                            |
| Passe de travail                      | 189 tours/min                                                            | 150 tours/min              |
| Passe de puissance                    | 67 tours/min                                                             | 55 tours/min               |
| Diamètre max. foret                   | 38 mm                                                                    | 38 mm                      |
| Profondeur max. foret                 | 180 mm                                                                   | 180 mm                     |
| Châssis                               | châssis à 1 rail avec bras disponibles pour tous les écartements de voie |                            |
| Dimensions (L x l x h)                | 1 950 x 590 x 600 - 800 mm                                               | 2 025 x 650 x 600 - 800 mm |
| Position de transport (L x l x h)     | 1 540 x 590 x 575 mm                                                     | 1 660 x 590 x 600 mm       |
| Poids                                 | à partir de 126 kg                                                       | à partir de 146 kg         |

## ACCESSOIRES

### Assainissement des traverses en bois

- 1) 8910839015 Douille conique MK4
- 2) 9002501278 Foret Ø 43 mm, MK4
- 3) 8003083002 Support d'outil pour le logement d'outils avec sortie carrée
- 4) 9891089217 Fraise pour traverse en bois
- 5) 9891089220 Foret aléueur pour cheville de traverse en bois SDÜ 15
- 6) 9891089219 Taraud pour traverse en bois SDÜ 15
- 7) 9891089227 Outil d'insertion des chevilles pour traverse en bois SDÜ 15
- 8) 9891085161 Outil d'insertion n° 5 (cheville n° 5)
- 9) 8003083003 Pièce intermédiaire avec mandrin de foret pour traverse (bois, 96.01)
- 10) 8003083006 Butée de profondeur



### Assainissement de traverses en béton

- 11) 8910839010 Douille conique MK3
- 12) 9002501512 Foret Ø 29 mm, MK3
- 13) 8003083002 Support d'outil pour le logement d'outils avec sortie carrée
- 14) 8333550110 Fraise RD29 pour traverses en béton SDÜ 9+13
- 15) 9891089288 Extracteur de vis pour traverse en béton SDÜ 9+13
- 16) 9891089225 Extracteur de cheville pour traverse en béton SDÜ 9+13
- 17) 9891089226 Outil d'insertion des chevilles pour traverse en béton SDÜ 9 +13
- 17a) 8910839204 Foret Ø 38 mm



### Rénovation cheville d'arbre

- 18) 8910839010 Douille conique MK3
- 8910839015 Douille conique MK4
- 8003062052 Tête de vis hexagonale SW 39 SRAUG
- 19) 9002501519 Foret Ø 38 mm, MK4
- 9002501548 Foret Ø 27 mm, MK3
- 9002501513 Foret Ø 30 mm, MK3
- 20) 8003083002 Support d'outil pour le logement d'outils avec sortie carrée
- 21) 8333550120 Fraise RD38 pour traverse en bois ou WDÜ 1+2
- 22) 9891089218 Extracteur fraiseuse pour traverse en bois WDÜ 1+2



Nous proposons les adaptateurs appropriés pour l'utilisation des accessoires utilisés avec nos clés à choc ROMPACT 30.09, 30.10 & 30.20 E³.

### Renvoi d'angle pour boulons d'éclisses

- 8003182001 31.82 Pour visser et dévisser les vis d'éclisses

- 5010820007 Châssis à 1 rail

- 8003082012 Bras écartement 1 435 mm incluant contre-poids et fixation des rails

- 8330750003 Chariot transbordeur écartement 1 435 mm

Autres écartements de voie sur demande.

- 7738960001 Châssis de transport (empilable), À réglage universel pour les boulonneuses ROBEL de types 30.73, 30.82RKS, 30.82HKS, 30.83, 34.01

- 900100065 Bâche à anneaux de protection contre les intempéries

- 8003062052 Tête de vis hexagonale SW 39 SRAUG avec sortie ; sans douille



## ROBOLT 31.82 Renvoi d'angle pour boulons d'éclisses

**Pour visser et dévisser les vis d'éclisses.**

- En combinaison avec 30.82HKS, 30.82HKS E<sup>3</sup>, 30.82RKS, 30.83
- Poids à partir de 8,8 kg

### ACCESSOIRES

#### Clés de serrage

|            |                  |
|------------|------------------|
| 8003062062 | Hexagonale SW 38 |
| 8003062052 | Hexagonale SW 39 |
| 8003062058 | Hexagonale SW 41 |
| 8003062065 | Hexagonale SW 42 |

#### Distances

|            |                                                                          |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 8362700002 | Distance 100 mm, nécessaire avec chariot transbordeur                    |
| 8362700001 | Distance 140 mm, nécessaire avec châssis transversal avec dévers (40 mm) |



## ROTORQUE 86.12+ Contrôleur de couple

**Pour régler et contrôler le couple de serrage des tirefonneuses.**

En raison du revêtement des ressorts à disque, différents types de vissage peuvent être simulés, par ex. superstructure ancienne/neuve, superstructure « W » SKL 14 ancienne/neuve, etc.

- Fixation sur la voie avec vis de serrage
- Hors gabarit
- Plage de mesure 150 à 450 Nm
- 700 x 305 x 250 mm
- Poids à partir de 24,8 kg



# **CLIPSER RAPIDEMENT ET AVEC PRÉCISION. CLIPS FC-, FCX- ET FE.**



ROCLIP 34.01 Dispositif de relevage des traverses – 8259900030  
Chariot transbordeur – 8259900008

**Pour insérer et extraire des étriers de fixation Fastclip pour les travaux de pose et d'entretien.**

## **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

### **Multiples interventions possibles**

- Différentes versions de Fastclips des types FC, FE et FCx
- Desserre également les fixations fortement rouillées

### **Rendement au mètre élevé**

- Passage rapide et sans outil du mode insertion au mode extraction et vice versa
- Excellente ergonomie en raison du centre de gravité bien choisi et des poignées réglables en hauteur
- Visibilité optimale sur la zone de travail grâce à l'éclairage à LED

### **Facile d'utilisation.**

- Déclenchement intuitif de l'opération de clipsage avec le bouton pression présent sur la poignée
- Courte durée d'équipement en raison des mesures de réglage simples

### **Résultats optimaux**

- Protection des isolants en raison de la possibilité de réglage précis de l'outil de clipsage breveté
- Pas de coûts consécutifs dus au remplacement des isolants endommagés
- Relevage aisé et rapide de traverses basses (en option)



ROCLIP 34.01 Sans dispositif de relevage des traverses – 8259900029



Détail dispositif de relevage des traverses



Détail module de clipsage  
8259900030

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                                           |                            |                            |
|-------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Entraînement                              | moteur à essence à 4 temps | moteur à essence à 4 temps |
| Type                                      | Honda GX200                | Honda GX200                |
| Puissance                                 | 4,3 kW                     | 4,3 kW                     |
| Types de Fastclip                         | FC                         | FC/FCx/FE                  |
| Poids de la machine                       |                            |                            |
| Sans dispositif de relevage des traverses | à partir de 134 kg         | à partir de 163 kg         |
| Avec dispositif de relevage des traverses | à partir de 155 kg         | à partir de 170 kg         |
| Poids chariot transbordeur                | à partir de 46 kg          | à partir de 46 kg          |
| Dimensions (L x l x h)                    | 1 950 x 620 x 1 010 mm     | 1 950 x 650 x 1 010 mm     |

Écartements et versions de moteur supplémentaires sur demande.

## Outils de clipsage :

### Éjecter

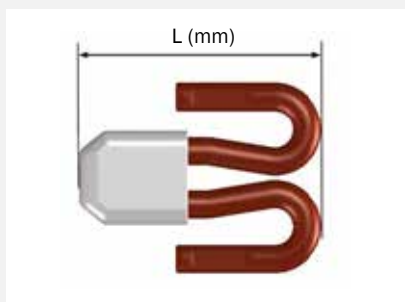
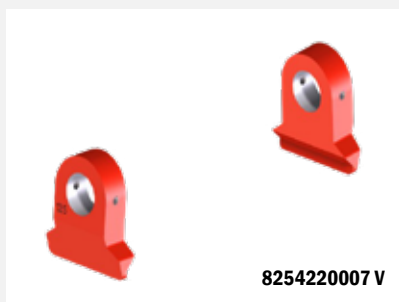
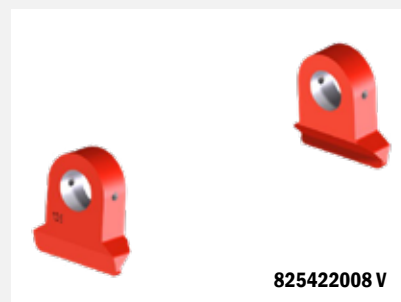
- 8254220009V Extracteur-éjecteur plat
- 8254220019V Outil d'extraction avec butée
- 8254220013V Outil d'extraction sans butée



### Insérer

Pour une machine sans dispositif de relevage des traverses

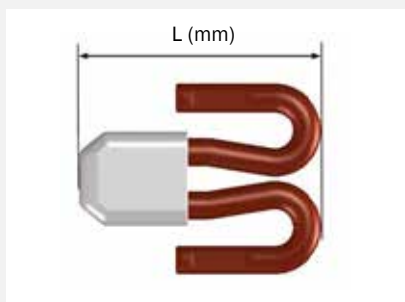
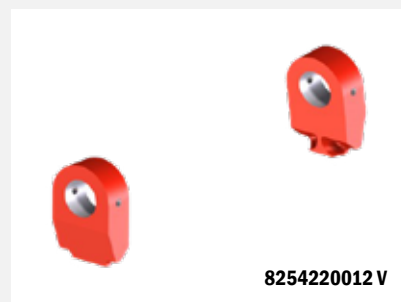
- 8254220007V Outil d'insertion pour longueur de clip (L) 125 mm
- 8254220008V Outil d'insertion pour longueur de clip (L) 135 mm



### Insérer

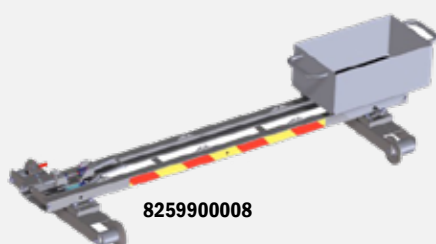
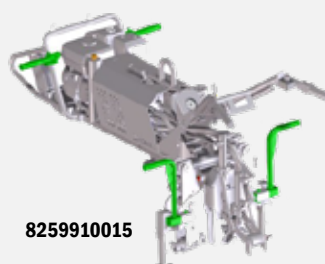
Pour une machine avec dispositif de relevage des traverses

- 8254220011V Pour longueur de clip (L) 135 mm
- 8254220012V Pour longueur de clip (L) 125 mm



### Autres accessoires

- 8259900008 Chariot transbordeur avec caisse à outil 1 435 mm (autres versions sur demande)
- 8259910015 Poignées supplémentaires (uniquement pour les machines FC/FCx/FE)
- 9000100065 Bâche en forme de capot





**Pour insérer et extraire les attaches clip pour les travaux de pose et d'entretien**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Qualité de travail élevée et résultats optimaux

- Conception modulaire comprenant un châssis de base, une tête pour attaches, une unité d'entraînement et un chariot transbordeur
- Têtes disponibles pour attaches e-clip et Fastclip
- Tête pour attaches Fastclip avec lève-traverses
- Choix possible entre deux unités d'entraînement différentes
- Différents outils pour attaches e-clip, clip PR, clip MkV & Fastclip
- Les traverses avec zones de vide peuvent être clipsées
- Rendement au mètre élevé
- Performant
- Substitution rapide des outils d'insertion et d'extraction
- Montage et démontage sans outils des différents modules
- Protection des isolants grâce à la possibilité de réglage précis
- Logistique simple

#### Intuitif et sûr

- Déclenchement intuitif de l'opération de clipsage avec le bouton pression présent sur la poignée
- Excellente ergonomie en raison du centre de gravité bien choisi
- Visibilité optimale sur la zone de travail grâce à l'éclairage à LED
- Poignées de guidage réglables en hauteur et pliantes
- En option : chariot transbordeur avec frein d'homme mort
- Commande à deux mains servant à la protection de l'opérateur
- Grille de protection sur la tête pour attaches e-clip

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Châssis de base

|                                              |                        |
|----------------------------------------------|------------------------|
| Poids                                        | à partir de 53 kg      |
| Dimensions en position transport (L x l x h) | 1 350 x 620 x 1 080 mm |
| Dimensions en position travail (L x l x h)   | 1 820 x 620 x 630 mm   |



Châssis de base

## DONNÉES TECHNIQUES Module de clipsage

|                                        | tête pour attaches e-clip | tête pour attaches clip FC |
|----------------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Type d'attache                         | e-clip, clip PR, clip MkV | Clip FC                    |
| Force d'insertion                      | 34,4 kN                   | 44,2 kN                    |
| Force d'extraction                     | 34,4 kN                   | 33,2 kN                    |
| Pression de service max.               | 230 bar                   | 230 bar                    |
| Lève-traverses                         | non*                      | oui                        |
| Cavité sous la traverse                | possible jusqu'à 20 mm    | possible jusqu'à 50 mm     |
| Poids                                  | à partir de 92,2 kg       | à partir de 62,1 kg        |
| Poids incluant outil pour attache clip | à partir de 103,7 kg      | à partir de 70,4 kg        |
| Dimensions (L x l x h)                 | 720 x 480 x 440 mm        | 430 x 650 x 680 mm         |

\*La tête pour attaches e-clip ne nécessite pas de lève-traverses supplémentaire

### ACCESSOIRES

#### Outils pour attaches e-clip

|            |                                            |
|------------|--------------------------------------------|
| 8254220028 | Outil d'insertion pour traverses en béton  |
| 8254220029 | Outil d'extraction pour traverses en béton |
| 8254220034 | Outil d'insertion pour traverses en bois   |
| 8254220035 | Outil d'extraction pour traverses en bois  |

#### Outils pour attaches clip PR

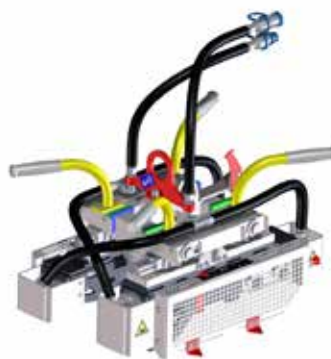
|            |                    |
|------------|--------------------|
| 8254220030 | Outil d'insertion  |
| 8254220031 | Outil d'extraction |

#### Outils pour attaches clip MkV

|            |                    |
|------------|--------------------|
| 8254220032 | Outil d'insertion  |
| 8254220033 | Outil d'extraction |

#### Outils pour attaches clip FC

|             |                                                |
|-------------|------------------------------------------------|
| 8254220012V | Outil d'insertion pour longueur de clip 125 mm |
| 8254220011V | Outil d'insertion pour longueur de clip 135 mm |
| 8254220013V | Outil d'extraction sans butée                  |
| 8254220019V | Outil d'extraction avec butée                  |
| 8254220009V | Outil d'extraction avec butée                  |



Tête pour attaches e-clip



Tête pour attaches clip FC

## DONNÉES TECHNIQUES Unité d'entraînement

|                                  | unité d'entraînement BLDC | unité d'entraînement Honda GX270 |
|----------------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| Entraînement                     | moteur électrique BLDC    | moteur à essence à 4 temps       |
| Type                             |                           | Honda GX270                      |
| Puissance                        | 6,6 kW                    | 6,3 kW                           |
| Pression de service max.         | 230 bar                   | 230 bar                          |
| Filtre à huile hydraulique       | oui                       | oui                              |
| Poids (inclus batterie 2 300 Wh) | à partir de 59 kg         | à partir de 83,4 kg              |
| Dimensions (L x l x h)           | 660 x 480 x 710 mm        | 870 x 650 x 660 mm               |

### ACCESSOIRES

#### Pour unité d'entraînement BLDC

|            |                                  |
|------------|----------------------------------|
| 7839900001 | Batterie 2 300 Wh                |
| 7879900201 | Chargeur                         |
| 5039900003 | Bloc d'alimentation              |
| 9000208017 | Caisse pour batterie de 2 300 Wh |



Unité d'entraînement BLDC E³



Unité d'entraînement Honda GX270

## DONNÉES TECHNIQUES **Chariot transbordeur**

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Poids                  | à partir de 48 kg   |
| Dimensions (L x l x h) | 1950 x 750 x 260 mm |
| Écartement de voie     | 1 435 mm            |

Autres écartements de voie sur demande.  
Freinage de sécurité disponible en option.



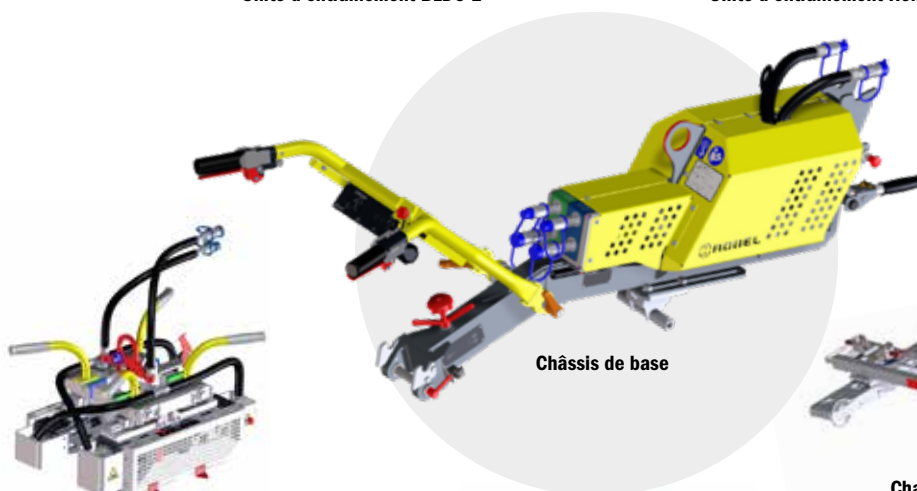
**Chariot transbordeur**



**Unité d'entraînement BLDC E³**



**Unité d'entraînement Honda GX270**



**Châssis de base**



**Tête pour attaches e-clip**



**Chariot transbordeur**



**Tête pour attaches clip FC**

## ROCLIP 34.90 Outils de clipsage

**Releveur de traverse**  
**Pour le relevage manuel de traverses dotées de clip FC.**

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|          |                  |
|----------|------------------|
| Longueur | 1 000 mm         |
| Poids    | à partir de 8 kg |



**Outil d'extraction**  
**Pour l'extraction manuelle de clips FC-, FCx- et FE.**

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|          |                  |
|----------|------------------|
| Longueur | 1 000 mm         |
| Poids    | à partir de 8 kg |



**Outil d'insertion**  
**Pour l'insertion manuelle de clips FC-, FCx- et FE.**

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|          |                   |
|----------|-------------------|
| Longueur | 1100 mm           |
| Poids    | à partir de 10 kg |



**Outil d'insertion et d'extraction**  
**Pour l'insertion et l'extraction manuelles d'e-clips**

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|          |                   |
|----------|-------------------|
| Longueur | 1100 mm           |
| Poids    | à partir de 10 kg |



## ROTOOL 35.01 Clé à boulons d'éclisse

Clé à cliquet pour desserrer et serrer les éclisses à gauche et à droite avec 2 bras de levier.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|          |                    |
|----------|--------------------|
| Longueur | 730 mm             |
| Poids    | à partir de 6,3 kg |



### ACCESSOIRES

#### Clés de serrage

(2 unités sont nécessaires)

|            |       |
|------------|-------|
| 8910440135 | SW 32 |
| 8910440137 | SW 33 |
| 8910440139 | SW 34 |
| 8910440145 | SW 36 |
| 8910440149 | SW 38 |
| 8910440151 | SW 39 |

|            |       |
|------------|-------|
| 989104153  | SW 41 |
| 8910440157 | SW 42 |
| 8910440163 | SW 45 |
| 8910440165 | SW 46 |

Douilles supplémentaires disponibles sur demande.



Douille SW 39

## ROTOOL 35.02 Clé à boulons d'éclisse

À utiliser sur des éclisses et travaux de vissage généraux

#### Légère, robuste et flexible

- Clé à cliquet partiellement en aluminium
- Gros cliquet stable
- Utilisation possible pour rotation droite-gauche
- Fixation avec arrêt à billes
- Logement pour tête de vissage 1"



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|          |                    |
|----------|--------------------|
| Longueur | 730 mm             |
| Poids    | à partir de 6,3 kg |

### ACCESSOIRES

#### Clés de serrage

(2 unités sont recommandées)

|            |       |
|------------|-------|
| 9002501704 | SW 36 |
| 9002501703 | SW 38 |
| 9803502002 | SW 39 |
| 9002501694 | SW 41 |



Clés de serrage SW 36

## ROTOOL 36.02/04 Clé en T

### Visser manuellement

Clé en T avec poignée en t pour des vissages ponctuels sur la voie.

#### Modèles :

#### ROTOOL 36.02

9891042128 Rectangulaire 21 x 28 mm

#### ROTOOL 36.04

Flexibilité d'utilisation

8953604001 Universelle, douille à 4 pans 1» peut être combinée avec des clés de serrage 1»  
(Voir ROMPACT 30.09/30.10/30.20 E<sup>3</sup>)

| CARACTÉR. TECHN.   | 36.02              | 36.04              |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| Dimensions (l x h) | 980 x 750 mm       | 980 x 750 mm       |
| Poids              | à partir de 6,3 kg | à partir de 6,2 kg |



ROTOOL 36.04 - 8953604001

## ROTOOL 37.04 Clé à fourche

### ROTOOL single 37.04

#### Modèles

9800370005 Clé à fourche simple SW 39, à partir de 2,7 kg  
Autres clés à fourche sur demande.

### ROTOOL double 37.04

#### Modèles

9800370001 Clé à fourche double SW 38/ 40, à partir de 2,7 kg  
9800370006 Clé à fourche double SW 39/ 41, à partir de 2,7 kg  
9891043944 Clé à fourche double SW 39/ 44, à partir de 2,7 kg  
9800370002 Clé à fourche double SW 40/ 42, à partir de 2,7 kg  
Autres clés à fourche sur demande.



ROTOOL double - 9800370006  
ROTOOL single - 9800370005

## ROTOOL 38.01 Levier de support

Outil auxiliaire empêchant le dévissage de la cheville en matériau synthétique de sa position de montage tandis que la vis de la traverse est dévissée pour réaliser les travaux d'entretien.

#### Modèles :

8388220001 Pour 60E1  
8388230001 Pour 49E1/54E3



ROTOOL 38.01 - 8388230001

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                | Pour 60E1            | Pour 49E1/54E3       |
|----------------|----------------------|----------------------|
| Longueur       | à partir de 1 500 mm | à partir de 1 500 mm |
| Largeur        | 200 mm               | 170 mm               |
| Hauteur        | 90 mm                | 90 mm                |
| Profil de rail | pour 60E1            | pour 49E1/54E3       |
| Poids          | à partir de 5,2 kg   | à partir de 5,2 kg   |

## Clés de serrage, monobloc

Aux dimensions standard

Pour les tirefonneuses ROBEL ROWRENCH 30.76, 30.82HKS, 30.82RKS, 30.82HKS E<sup>3</sup> (avec logement de mandrin bombé ou extension bombée)

### Hexagonale, monobloc, par ex. superstructure « K », avec extracteur d'écrou

|            |                                  |
|------------|----------------------------------|
| 8003082039 | Hexagonale SW 35 avec extracteur |
| 8003082075 | Hexagonale SW 36 avec extracteur |
| 8003082038 | Hexagonale SW 38 avec extracteur |
| 8003082036 | Hexagonale SW 39 avec extracteur |
| 8003082074 | Hexagonale SW 40 avec extracteur |
| 8003082071 | Hexagonale SW 41 avec extracteur |

### Rectangulaire, monobloc, par ex. superstructure « W », sans extracteur

|            |                           |
|------------|---------------------------|
| 9871033072 | Rectangulaire 24,5 x 20,5 |
| 9871032618 | Rectangulaire 26 x 18     |
| 9871033070 | Rectangulaire 28 x 21     |
| 9871033020 | Rectangulaire 30 x 20     |
| 9871033022 | Rectangulaire 30 x 22     |

### Carrée, monobloc, sans extracteur

|            |                         |
|------------|-------------------------|
| 9871033080 | Carrée 19 x 19          |
| 9871033200 | Carrée 21 x 21          |
| 9871032200 | Carrée 22 x 22          |
| 9871032123 | Carrée 23 x 23          |
| 9871032400 | Carrée 24 x 24          |
| 9871032540 | Carrée 25,4 x 25,4 (1") |
| 9871032427 | Carrée 27 x 27          |

### Clés de serrage spéciales

|            |                                  |
|------------|----------------------------------|
| 9871033802 | SW 39/21 x 28                    |
| 8710302118 | Carrée 1 1/8" 8 pans             |
| 8328950130 | Douille d'extraction de crampons |
| 8323580240 | Tête de vis DHS 25/35            |

### Pour renvoi d'angle ROBOLT 31.82

Logement vis SK 40 complet avec extracteur, ressort de pression, joint torique et goupille cylindrique

|            |                               |
|------------|-------------------------------|
| 8003062016 | Hexagonale SW 36 SRAUG        |
| 8003062062 | Hexagonale SW 38 SRAUG        |
| 8003062052 | Hexagonale SW 39 SRAUG        |
| 8003062060 | Hexagonale SW 40 SRAUG        |
| 8003062058 | Hexagonale SW 41 SRAUG        |
| 8003062065 | Hexagonale SW 42 SRAUG        |
| 8003062072 | Hexagonale SW 46 SRAUG        |
| 8003062073 | Huit pans 1 11/16" Huit pans. |



## Clés de serrage, séparées et articulées

Complètes avec tête de douille d'accouplement, élément de vissage, ressort de pression, joint torique et goupille cylindrique

Pour les tirefonneuses ROBEL ROWRENCH 30.73PSM, 30.76, 30.82HKS, 30.82HKS E<sup>3</sup>, 30.82RKS, 30.83 (avec logement de la broche de vissage ou rallonge rectilignes)

### Hexagonale, articulée, avec extracteur d'écrou

|            |                  |
|------------|------------------|
| 8003062054 | Hexagonale SW 30 |
| 8003062064 | Hexagonale SW 32 |
| 8003062014 | Hexagonale SW 33 |
| 8003062033 | Hexagonale SW 34 |
| 9891368034 | Hexagonale SW 35 |
| 8003062055 | Hexagonale SW 36 |
| 8003062049 | Hexagonale SW 38 |
| 8003062001 | Hexagonale SW 39 |
| 8003062051 | Hexagonale SW 40 |
| 8003062017 | Hexagonale SW 41 |
| 8003062039 | Hexagonale SW 42 |
| 8003062008 | Hexagonale SW 44 |
| 8003062056 | Hexagonale SW 46 |

### Rectangulaire articulée, sans extracteur

|            |                           |
|------------|---------------------------|
| 8003062047 | Rectangulaire 24 x 20     |
| 8003062070 | Rectangulaire 24,5 x 20,5 |
| 8003062059 | Rectangulaire 26 x 18     |
| 8003062005 | Rectangulaire 28 x 21     |
| 8003062046 | Rectangulaire 30 x 20     |
| 8003062048 | Rectangulaire 30 x 22     |

### Carrée articulée, sans extracteur

|            |                |
|------------|----------------|
| 8003062043 | Carrée 18 x 18 |
| 8003062004 | Carrée 19 x 19 |
| 8003062061 | Carrée 22 x 22 |
| 8003062040 | Carrée 23 x 23 |
| 8003062044 | Carrée 24 x 24 |
| 8003062063 | Carrée 32 x 32 |

### Clés de serrage spéciales

|            |                                             |
|------------|---------------------------------------------|
| 8003082081 | Tête de vis pour « Lindauerüberweg », SW 39 |
| 8003062100 | Tête de vis combinée SW 39 & RK 21 x 28     |



# LEVER CHARGER TRANSPORTER



**ROALIGN 47.230**

**Releveuse-ripeuse hydraulique**

**Pour relever et fixer les rails**

- À utiliser lors du remplacement des couches intermédiaires et des selles nervurées
- Pour tous les types de superstructures courants
- Pour les profils de rails 49E1, 54E3 et 60E1, autres profils sur demande
- Pour autres types de superstructures spéciales sur demande
- Levier à main équipé d'un système de sécurité « point mort »
- Crochets de sécurité complémentaires

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Charge de levage max. 0,75 t

Hauteur de levage 4 différentes hauteurs réglables  
2 hauteurs pour la couche de selle nervurée,  
2 hauteurs pour la semelle des traverses,

Dimensions (L x l x h) 1084 x 70 x 406 mm

Poids à partir de 14,6 kg



ROLIFT 40.05 - 8469900003

**ROLOAD 40.51 Dispositif de chargement et de transport des rails**

Schéma de chargement avec max. 12 unités de rails sur deux niveaux



Trame avec 3 dispositifs de chargement et de transport des rails

**Transport sûr sur un châssis à quatre roues avec chargeur de rails et chariot de pont roulant montés**

- Transporter des rails en combinant jusqu'à quatre appareils par le moyen de barres de traction
- Passage de courbes aux rayons allant jusqu'à 50 m
- Dévers maximal pour le serrage du frein d'immobilisation 8‰
- Le frein d'immobilisation agit sur les quatre roues
- Traverse pivotante avec ranchers emboîtables, plage de pivotement environ +/- 16 degrés
- Peut être utilisé avec dispositif d'attelage bilatéral et barres de jonction

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Charge de levage max. autorisée                          | 10 t                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Charge de levage max. par chariot de pont roulant/treuil | Avec possibilité de chargement jusqu'à 960 mm à partir de l'axe de la voie jusqu'à 1 000 kg<br>Avec possibilité de chargement jusqu'à 1 440 mm à partir de l'axe de la voie jusqu'à 500 kg                                                                                             |
| Course de levage max. du treuil                          | 1 000 mm                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Empattement                                              | 1067 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Diamètre roue de roulement                               | 340 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Vitesse max. autorisée                                   | 20 km/h                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Capacité de chargement max.                              | 12 unités de rail de max. 65 kg/m sur deux niveaux                                                                                                                                                                                                                                     |
| Longueur max. des rails                                  | Trame avec 2 dispositifs de chargement et de transport des rails : longueur max. 14 mètres<br>Trame avec 3 dispositifs de chargement et de transport des rails : longueur max. 20 mètres<br>Trame avec 4 dispositifs de chargement et de transport des rails : longueur max. 26 mètres |
| Dimensions (L x l x h)                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Position de travail                                      | 1 927 x 2 513 x 1 470 mm                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Position de transport                                    | 2600 x 1754 x 1470 mm                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Poids                                                    | à partir de 1600 kg                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Écartement de voie                                       | 1067 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Autres écartements de voie sur demande                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## ACCESSOIRES

### Barres de jonction

8820032000 Distance d'implantation 5 700 mm

8820032100 Distance d'implantation 4565 mm

Autres longueurs sur demande

### Bielles d'accouplement

pour accoupler le dispositif de chargement et de transport des rails avec le véhicule remorqueur

5011850001 Rockinger rectiligne - Rockinger longueur 1 500 mm

4511850180 Accouplement Rockinger coudé divisible longueur 5 294 mm



## ROCARRY 42.02 Tenaille à rails

Pour relever et fixer les rails.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| Jusqu'à largeur de champignon de rail | 80 mm              |
| Jusqu'à hauteur de champignon de rail | 70 mm              |
| Dimensions (L x l x h)                | 1050 x 70 x 400 mm |
| Poids                                 | à partir de 7,5 kg |



## ROCARRY 42.10 Pince à rails à galets

**Pour lever et charger/décharger des rails.**

- Auto-bloquant
- Avec clapet de sécurité empêchant les pinces de se desserrer d'elles-mêmes



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                        |                      |                    |                    |                     |
|------------------------|----------------------|--------------------|--------------------|---------------------|
| Charge de levage max.  | 0,5 t                | 1,5 t              | 1,5 t              | 3 t                 |
| Convient pour          | petits rails Vignole | rails Vignole      | troisièmes rails   | rails Vignole       |
| Dimensions (L x l x h) | 200 x 170 x 230 mm   | 270 x 165 x 300 mm | 270 x 165 x 290 mm | 270 x 220 x 300 mm  |
| Poids                  | à partir de 6,5 kg   | à partir de 16 kg  | à partir de 14 kg  | à partir de 24,7 kg |
| Galets                 | 4                    | 4                  | 4                  | 6                   |

## ROCARRY 42.11 Pince à rail

**Pour lever et transporter les rails**

- Avec chargeurs de rails ROLOAD 40.44 et 40.51
- Avec clapet de sécurité empêchant les pinces de se desserrer d'elles-mêmes

Modèles disponibles pour différents types de rails.  
Renseignez-vous auprès de votre interlocuteur ROBEL

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                        |                    |     |
|------------------------|--------------------|-----|
| Charge de levage max.  | 1,5 t              | 3 t |
| Convient pour          | rails Vignole      |     |
| Dimensions (L x l x h) | 100 x 165 x 300 mm |     |
| Poids                  | à partir de 5,4 kg |     |



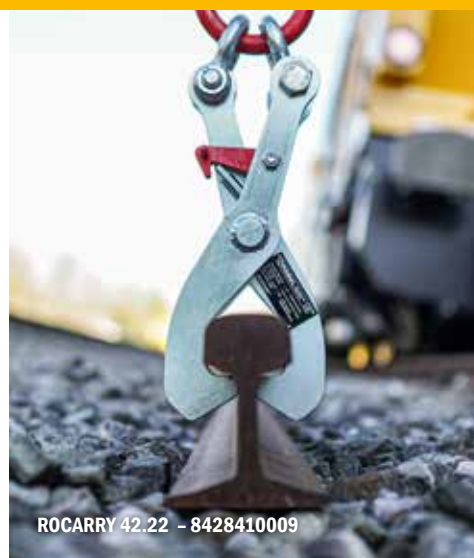
## ROCARRY 42.22 Pince à rail avec œillet de suspension

**Pour lever et transporter les rails**

- Avec anneaux de suspension (logement crochets de grue) et clapet de sécurité
  - Modèle robuste avec 3 sabots de levage
  - Ouverture automatique lors de la pose sur le champignon de rail
  - Modèles disponibles pour différents types de rails
- Renseignez-vous auprès de votre interlocuteur ROBEL

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Charge de levage max.  | 3 t                 |
| Dimensions (L x l x h) | 120 x 130 x 400 mm  |
| Poids                  | à partir de 10,9 kg |



## ROCARRY 42.25 Pince à rails à galets

**Pour soulever et déplacer latéralement les rails à l'aide d'une pelle rail-route.**

- Construction très robuste
- Manipulation facile
- Auto-bloquant
- Avec œillet de suspension

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| Charge de levage max.  | 6 t                |
| Convient pour          | Rails Vignoles     |
| Dimensions (L x l x h) | 340 x 360 x 330 mm |
| Poids                  | 43 kg              |
| Galets                 | 4                  |



ROCARRY 42.25 - 8422500001

## ROMOVE 43.02 Portique de substitution de rails

**Pour lever et déplacer les rails dans les sens longitudinal et transversal.**

- Comprend de 2 montants, 1 poutre, 1 chariot et 1 pince à galets
- Montants avec alésages pour le réglage de la hauteur de la poutre à goupilles, poignées de transport escamotables, pieds en bois et galets de roulement
- Aisément démontable pour son acheminement et son retrait
- Distance recommandée des appareils environ 10 m
- Modèle 176 (crémaillère) : avec frein de stationnement
- Modèle 181 (palan à chaîne) : avec frein d'homme mort
- Palan à chaîne réglable avec manivelle ou visseuse sur batterie (visseuse sur batterie non incluse dans le volume de livraison)



ROMOVE 43.02 - 8379900007

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                    | avec crémaillère     | avec palan à chaîne  |
|------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Charge de levage max.              | 1,5 t                | 990 kg               |
| Course de levage                   | 800 mm               | 800 mm               |
| Distance de déplacement du chariot | 1 900 mm             | 1 790 mm             |
| Portée                             | 2 240 mm             | 2 065 mm             |
| Largeur max. de champignon de rail | 75 mm                | 86 mm                |
| Hauteur max. de champignon de rail | 45 mm                | 45 mm                |
| Dimensions (L x l x h)             |                      |                      |
| Chariot de pont roulant            | 1 150 x 360 x 310 mm | 475 x 350 x 165 mm   |
| Tenaille                           | 305 x 270 x 165 mm   | 200 x 219 x 305 mm   |
| Poutre transversale                | 2 450 x 210 x 130 mm | 2 180 x 295 x 230 mm |
| Montant                            | 1 180 x 700 x 130 mm | 1 680 x 910 x 155 mm |
| Poids                              |                      |                      |
| Chariot de pont roulant            | à partir de 24 kg    | à partir de 13 kg    |
| Tenaille                           | à partir de 16 kg    | à partir de 7,9 kg   |
| Poutre transversale                | à partir de 45 kg    | à partir de 30 kg    |
| Montant (incluant 1 poignée)       | à partir de 16 kg    | à partir de 14 kg    |
| Poids total                        | à partir de 117 kg   | à partir de 79 kg    |

### ACCESSOIRES

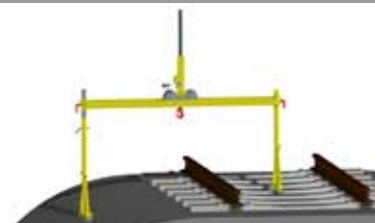
#### Pour modèle avec crémaillère :

8379910001 Rallonge 325 mm pour talus

#### Pour modèle avec palan à chaîne :

8378930003 Train de roulement sur route pour montant

8378930004 Élargissement pour montant





ROLIFT 43.25 (lève-rail) - 8739900601  
Unité d'entraînement GX200 - 8759901201

**Pour soulever les rails Vignole, par exemple pour remplacer les cales et les plaques nervurées**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Sécurité élevée pour l'opérateur

- Système modulaire composé d'un lève-rail hydraulique et d'une unité d'entraînement
- Au choix : unité d'entraînement avec batterie ROBEL ou moteur à combustion
- Simple d'utilisation
- Rendement au mètre élevé

- Avec freinage de sécurité
- Dispositif de sécurité hydraulique & électrique
  - Les pinces à rail en charge ne peuvent pas être ouvertes
  - Mise hors voie possible grâce à une pompe manuelle hydraulique de secours
- Pas de collision dans le gabarit et dans l'aiguillage
- Ampoule LED pour un éclairage étendu de la zone de travail

### DONNÉES TECHNIQUES Lève-rail

|                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Course du vérin                     | env. 400 mm           |
| Force de levage                     | env. 6 t.             |
| Écartement de voie                  | 1 435 mm              |
| Pression max. lors de l'utilisation | 160 bar               |
| Dimensions (L x l x h)              |                       |
| Position travail                    | 1200 x 1900 x 1050 mm |
| Position de transport               | 700 x 1900 x 1250 mm  |
| Poids                               | environ 195 kg        |

### ACCESSOIRES

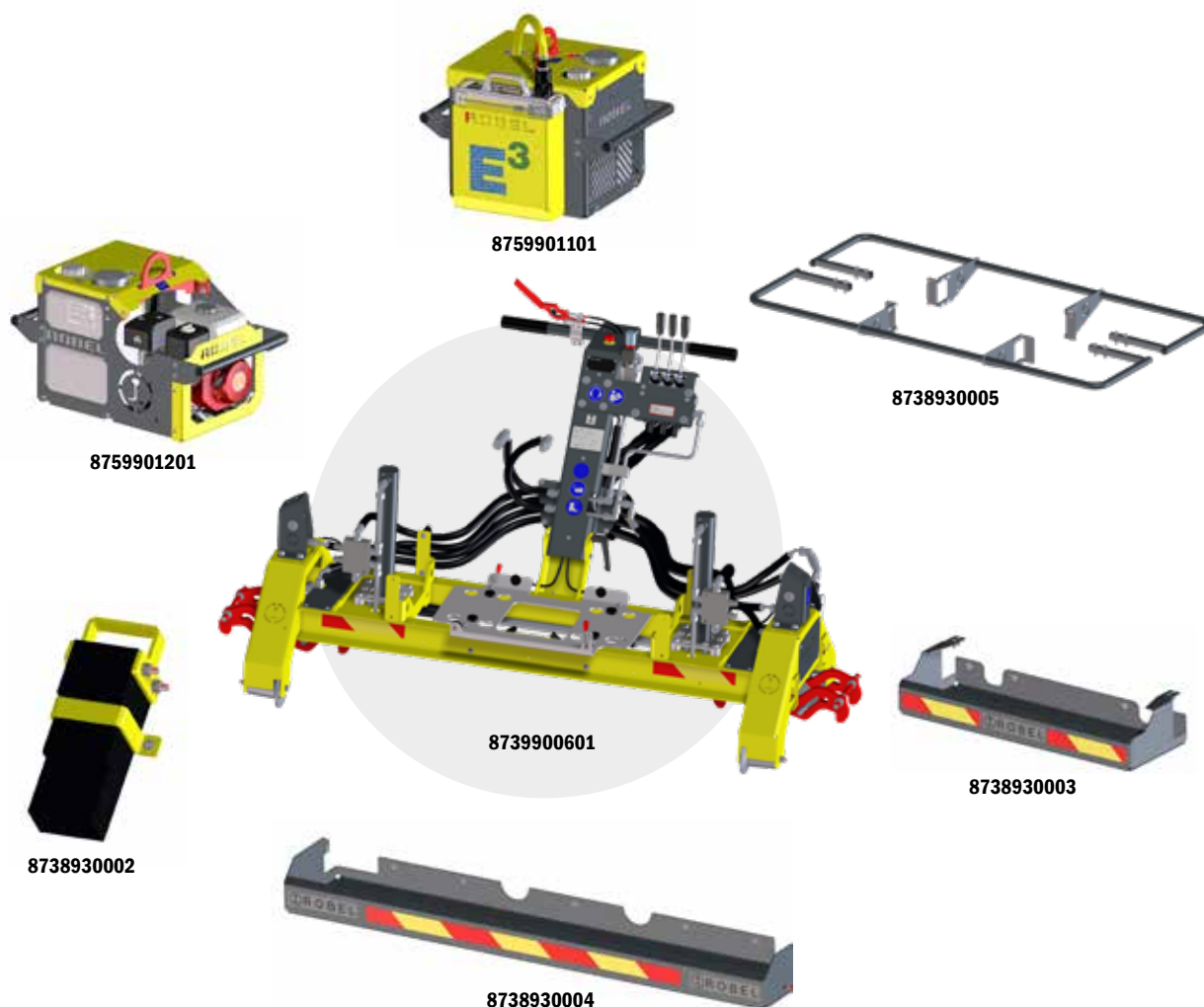
- 8738930002 Cales
- 8738930003 Petite caisse à outils
- 8738930004 Grande caisse à outils
- 8738930005 Aide à la manipulation

## DONNÉES TECHNIQUES Unité d'entraînement

|                                             |                            |                            |
|---------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Entraînement                                | moteur à essence à 4 temps | moteur électrique BLDC     |
| Type                                        | Honda GX200                |                            |
| Puissance                                   | 4,3 kW                     | 6,6 kW                     |
| Pression max. lors de l'utilisation         | env. 200 bar               | env. 200 bar               |
| Dimensions (L x l x h)                      | 820 x 520 x 570 mm         | 700 x 650 x 590 mm         |
| Poids                                       | env. 65 kg                 | env. 61 kg (hors batterie) |
| Cycles de travail par charge de la batterie | -                          | env. 150                   |

## ACCESSOIRES

|            |                                    |
|------------|------------------------------------|
| 7839900001 | Batterie 2300 Wh                   |
| 7879900201 | Chargeur pour batterie de 2 300 Wh |
| 9000208017 | Caisse pour batterie de 2 300 Wh   |



## DÉPLACER LES RAILS RAPIDEMENT ET DE MANIÈRE SÉCURISÉE.



ROTHREAD 43.32 - 8439900002

**Pour la pose en continu et pas à pas des rails sur l'écartement de voie souhaité.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Rentabilité

- Rendement élevé en particulier avec les files de rails longs
- Adaptation automatique à la voie lors de la conduite
- Rapidement opérationnelle
  - Pour les trajets aller et retour vers le chantier, le châssis porteur est pivoté afin de respecter le gabarit de wagon autorisé au moyen d'un chariot rotatif.
  - Roues auxiliaires avec des pneus en caoutchouc pour tourner ainsi que pour enrailler et dérailler sur les passages à niveau
- Vitesse de conduite HLP élevée

#### Domaines d'application étendus

- Les cylindres hydrauliques peuvent être montés à l'intérieur ou à l'extérieur et permettent de commander les écartements de voie de 830 mm à 3 530 mm
- Différents outils hydrauliques peuvent être utilisés en raccordant à l'alimentation en pression (économie d'un groupe hydraulique)

#### Simple d'utilisation & sûre

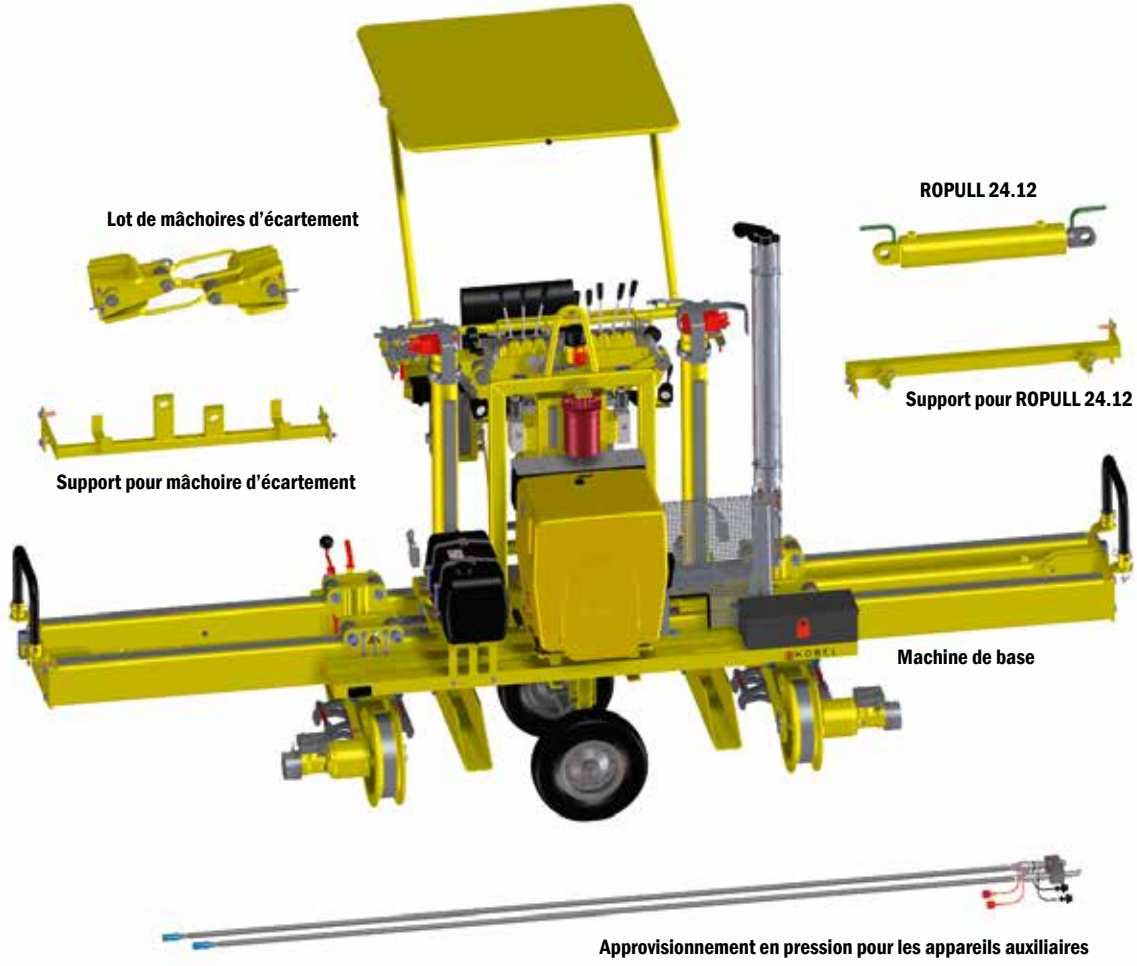
- Sécurité d'intervention élevée grâce au dispositif d'arrêt du moteur et aux pinces à rails anti-torsion et anti-chute
- Protection contre les intempéries en raison du panneau supérieur
- Éclairage à LED pour une bonne visibilité
- Confort de travail en hiver
- Roulement sûr en raison des couronnes à double sillon

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                     |                                                                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Entraînement                                        | moteur diesel à 4 temps                                            |
| Type                                                | HATZ 1 D81 modèle à isolation sonore supplémentaire « Silent Pac » |
| Puissance                                           | 7,2 kW                                                             |
| Pression de fonctionnement installation hydraulique | 50/160 bar                                                         |
| Force de poussée max.                               | 6 t                                                                |
| Course de levage max.                               | 800 mm                                                             |
| Force d'écartement vers l'extérieur                 | 30 kN                                                              |
| Force d'écartement vers l'intérieur                 | 15 kN                                                              |
| Écartement                                          | 830 -- 3 530 mm                                                    |
| Empattement                                         | 800 mm                                                             |
| Diamètre de roue couronnes à double sillon          | 300 mm                                                             |
| Vitesse de circulation maximale                     | 13 km/h                                                            |
| Dévers max. admissible                              | 25 ‰                                                               |
| Dimensions (L x l x h)                              | 1 740 x 4 000 x 2 015 mm                                           |
| Poids sans dispositif supplémentaire                | à partir de 1,6 t                                                  |

# ACCESSOIRES

- 9891041960 Capot
- 8437790001 Approvisionnement en pression pour les appareils auxiliaires, par ex. pour dispositif hydraulique de traction et de poussée des rails ROPULL 24.12
- 8431920012 Supports pour ROPULL 24.12 et lot de mâchoires d'écartement
- 8002412019 Dispositif de traction et de poussée des rails ROPULL 24.12
- 8002412013 Lot de mâchoires d'écartement UIC 60 pour ROPULL 24.12, Profils de rails supplémentaires sur demande



## ROTOOL 44.17 Tenaille pour traverses en bois

Pour le levage manuel de traverses.

Modèle DB lourd en acier.



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Largeur de traverse jusqu'à | 270 mm             |
| Hauteur de traverse jusqu'à | 165 mm             |
| Dimensions (L x l x h)      | 1000 x 60 x 450 mm |
| Poids                       | à partir de 5,5 kg |

## ROTOOL 44.18 Outil de déplacement de traverses

Pour déplacer les traverses rapidement.

- Déplacement ergonomique des traverses
- Pour les traverses avec toutes les selles nervurées courantes
- L'outil de déplacement de traverses s'insère entre les vis de traverses
- Modèle stable et robuste



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| Dimensions (L x l x h) | 905 x 42 x 400 |
| Poids                  | 3,6 kg         |

## ROTOOL 44.20 Tenaille pour traverses en béton

Pour le levage manuel de traverses.

Modèle DB lourd en acier.



ROTOOL 44.20 - 8004420001

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Largeur jusqu'à        | 280 mm              |
| Hauteur jusqu'à        | 205 mm              |
| Dimensions (L x l x h) | 1050 x 100 x 630 mm |
| Poids                  | à partir de 10 kg   |

## ROJACK 46.43/46.45/46.47/46.50 Cric relève-voie avec manivelle de sécurité

Pour lever et abaisser des charges,  
par ex. tronçons de voie et rails.

- Exécution stable et robuste avec grande plaque d'assise renforcée
- Manivelle de sécurité avec frein de charge à pression et poignée rabattable



ROJACK 46.43/45/47/50 - 8004643001

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                         | 46.43               | 46.45               | 46.47              | 46.50              |
|-------------------------|---------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
| Charge de levage max.   | 3 t                 | 5 t                 | 7,5 t              | 10 t               |
| Hauteur de levage max.  | 350 mm              | 300 mm              | 300 mm             | 300 mm             |
| Hauteur de dégarnissage | 65 mm               | 65 mm               | 65 mm              | 80 mm              |
| Dimensions (L x l x h)  | 290 x 220 x 715 mm  | 290 x 230 x 720 mm  | 290 x 230 x 720 mm | 335 x 280 x 790 mm |
| Poids                   | à partir de 24,5 kg | à partir de 29,5 kg | à partir de 34 kg  | à partir de 46 kg  |

## ROJACK 47.14 Cric mécanique

Pour le levage en continu et au millimètre près des rails.



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Charge de levage max.              | 7,5 t               |
| Hauteur de levage max.             | 150 mm              |
| Hauteur de dégarnissage            | 70 mm               |
| Dimensions (L x l x h) sans levier | 520 x 200 x 255 mm  |
| Poids                              | à partir de 15,5 kg |

### ACCESSOIRES

|            |                            |
|------------|----------------------------|
| 8917513301 | Clé à manivelle            |
| 8004714002 | Clé en T avec poignée en T |
| 8917513203 | Insert                     |

## ROJACK 47.17 Cric hydraulique

Pour le levage et dressage en continu et au millimètre près de la voie et des appareils de voie.

- Constitution légère, robuste et compacte
- Commande aisée par le moyen d'un levier amovible et d'une plaque nervurée amovible sans outil
- Levage du rail à l'aide d'un nez de levage sur la surface de levage structurée du champignon ou avec plaque de dressage avec possibilité de déplacement minutieux (modèle 08)
- Abaissement rapide
- Avec soupape de surpression qui empêche le lève-voie d'être endommagé en cas de surcharge
- Vitesse d'abaissement réglable en continu



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                    | Modèle 07          | Modèle 08          |
|------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Charge de levage max.              | 6,5 t              | 6,5 t              |
| Hauteur de levage max.             | 80 mm              | 80 mm              |
| Hauteur de dégarnissage            | 45 mm              | 74 mm              |
| Dimensions (L x l x h) sans levier | 290 x 180 x 175 mm | 370 x 234 x 181 mm |
| Levier                             | 500 mm             | 500 mm             |
| Poids                              | à partir de 17 kg  | à partir de 20 kg  |
| Avec plaque ripeur                 | Non                | Oui                |

## RELEVAGE ET RIPAGE SÛRS ET PUISSANTS



ROALIGN 47.230 - 8479900025 - Mode travail

**Pour lever et riper la voie à l'aide d'une télécommande radio.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Qualité de travail parfaite & efficacité

- Force de levage et de pivotement élevée
- Hauteur de levage élevée
- Réglage au millimètre près de la hauteur de levage par la commande proportionnelle
- Conduite HLP possible jusqu'à 15 km/h.  
En mode travail, jusqu'à 5 km/h possible avec commande à distance par radio.
- Support pour appareil de mesure au laser (appareil de mesure au laser non inclus dans le volume de livraison)
- Gain de temps élevé en raison de la possibilité de contrôle et d'ajustement de la position de la voie pendant l'opération de bourrage par le moyen d'un laser
- Flexibilité élevée en raison des tenailles à rails remplaçables pour les rails Vignol et les rails à gorge (comprises dans le volume de livraison)
- Chargement USB possible
- Commande à distance par télécommande radio ou filaire connectée à la machine

#### Sécurité & santé

- La commande à distance par radio permet la commande en-dehors de la zone de danger
- Vue d'ensemble permanente de la zone de circulation pendant la conduite HLP
- Visibilité complète sur les groupes de travail en mode travail
- Éclairage à LED de toute la zone de travail
- Signaux d'alerte acoustiques et optiques
- Interrupteur d'homme mort pour conduite HLP et mode travail
- Signalisation lumineuse (rouge/blanc) disponible
- Surveillance par capteurs des positions des cylindres
- Commande d'urgence possible par pompe manuelle, barre de remorquage disponible
- Construit selon la norme EN 15955
- Gaz d'échappement expulsé vers le bas (lit de ballast)

#### Domaines d'intervention

- Pour lever et dresser les tronçons de voie ballastés et non ballastés (lors du bourrage de la voie)
- Pour lever les rails afin, par ex., de remplacer les semelles
- Pour les travaux de levage dans certaines zones d'appareils de voie

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Modèle 35

|                                 |                                                                                                            |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Moteur                          | moteur diesel à un cylindre à 4 temps HATZ 1D81-C<br>modèle à isolement acoustique renforcé « silent pac » |
| Écartement de voie              | 1 435 mm                                                                                                   |
| Entraxe des essieux             | 1 435 mm                                                                                                   |
| Rendement                       |                                                                                                            |
| Force de levage                 | 200 kN                                                                                                     |
| Hauteur de levage               | en continu jusqu'à 750 mm                                                                                  |
| Force de pivotement             | 42,5 kN                                                                                                    |
| Portée                          | en continu jusqu'à 260 mm                                                                                  |
| Vitesse maximale                |                                                                                                            |
| Conduite HLP                    | jusqu'à 15km/h                                                                                             |
| Mode travail (par télécommande) | jusqu'à 5 km/h                                                                                             |
| Dimensions (L x l x h)          | 2 000 x 2 900 x 1 700 mm                                                                                   |
| Poids                           | à partir de 2,4 t                                                                                          |

## ACCESSOIRES

9000100064 Bâche en forme de capot



ROALIGN 47.230 – Conduite HLP



Commande à distance par radio

**ROLLY 50.17 Chariot ergonomique**

**Chariot roulant avec dispositif de levage pour perceuses de traverses ROBORE (ROBORE 11.12/11.20 E³) pour une utilisation ergonomique lors du perçage des traverses en plastiques ou en bois.**

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Avec frein homme-mort inclus
- L'opérateur est soulagé lors du perçage et du déplacement, ce qui augmente la productivité.
- Divisible
- Le dispositif de levage peut être déplacé rapidement et facilement sur le deuxième rail
- Roues en plastiques
- Travail possible au niveau de l'aiguillage
- Inclinaison possible jusqu'à 10°
- Porte-bouteille

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Dimensions (L x l x h) | 950 x 1670 x 830 mm |
| Poids (hors machine)   | 25 kg               |
| Écartement             | 1000 mm - 1524 mm   |

**ACCESSOIRES**

|            |                                                               |            |                                          |
|------------|---------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------|
| 5170820340 | Barre de bras pour écartements de voie de 1 000 mm à 1 435 mm | 5171800201 | Tôle de rangement                        |
| 5170820350 | Barre de bras pour écartements de voie de 1 495 mm à 1 524 mm | 5171950201 | Contrepoids (20 kg) pour la surélévation |
| 7858930200 | Adaptateur pour ROBORE 11.12/11.20 E³                         |            |                                          |

## ROLLY 51.12 Chariot léger

**Pour le transport de matériel, de machines et d'outillages sur la voie.**

- Chariot de transport léger, robuste avec plateforme en aluminium ou profilé en tôle perforée à surface anti-dérapante
- Pas d'accumulation d'eau ou de salissure
- Galets à roulement à billes en matériau synthétique/ au choix avec revêtement en tôle d'acier
- 2 ou 4 poignées à différentes positions
- Frein d'immobilisation avec effet sur deux roues

Autres écartements et modèles sur demande.



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Charge de levage max.   | 700 kg                              |
| Dimensions (plateforme) | 800 x 1 620 mm (autres sur demande) |
| Poids                   | à partir de 26 kg                   |

### ACCESSOIRES

- Poignée non pliante (kit de montage)
- Poignée pliante avec frein d'homme mort intégré (kit de montage)
- Frein d'immobilisation
- Barre de freinage pour compartiment de traverse

Veuillez contacter votre interlocuteur ROBEL pour obtenir les accessoires adaptés à votre chariot léger.



Poignée pliante avec frein d'homme mort intégré (kit de montage)

# **ROLLY 52.16 Dispositif de transport**

## **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

### **Transport sûr sur un châssis à quatre roues**

- Transporte les rails longs, les appareils de travaux de voie, les outils et les éléments de construction de la voie

### **Options**

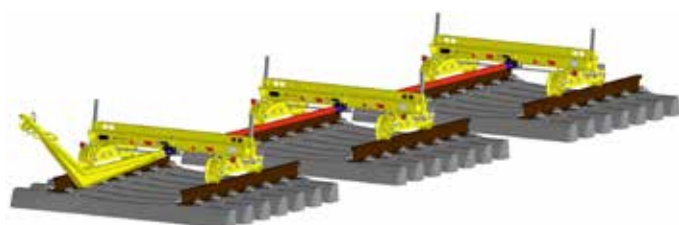
- Avec ou sans frein d'immobilisation agissant sur les quatre roues
- Avec ou sans ranchers
- Disponible pour différents écartements de voie

### **Modèle 5**

- Combinaison possible jusqu'à 4 appareils par le moyen de bielles d'accouplement



ROLLY 52.16 modèle 3 avec traverse pivotante.  
Frein d'immobilisation et ranchers - 8005216011



ROLLY 52.16 modèle 5 avec traverse pivotante.  
Frein d'immobilisation et ranchers - 8269900040

Barre de traction - 4511850180  
Barres d'accouplement - 8820032000



ROLLY 52.16 modèle 5 - Détail accouplement remorque

| CARACTÉR. TECHN.             | Modèle 2                | Modèle 3                | Modèle 5                        | Modèle 6                        |
|------------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Modèle de base               | sans traverse pivotante | avec traverse pivotante | avec ou sans traverse pivotante | avec ou sans traverse pivotante |
| Charge de levage max         | 15 t                    | 15 t                    | 15 t                            | 15 t                            |
| Empattement                  | 480 mm                  | 480 mm                  | = écartement                    | = écartement                    |
| Longueur poutre transversale | 1 900 mm                | 1 900 mm                | 1 900 mm                        | 1 900 mm                        |
| Diamètre roue de roulement   | 250 mm                  | 250 mm                  | 250 mm                          | 250 mm                          |
| Vitesse max. autorisée       | 20 km/h                 | 20 km/h                 | 20 km/h                         | 20 km/h                         |
| Dimensions (L x l x h)       | 780 x 1 900 x 360 mm    | 780 x 1 900 x 493 mm    | 1 734 x 2 056 x 390 mm          | 1 734 x 1 900 x 390 mm          |
| Poids                        | à partir de 187 kg      | à partir de 252 kg      | à partir de 382 kg              | à partir de 304 kg              |
| Accouplement remorque        | sans                    | sans                    | 2 inclus                        | sans                            |

## **ACCESSOIRES**

### **Barres de jonction pour modèle 5**

8820032000 Barre d'accouplement 5 700 mm  
8820032100 Barre d'accouplement 4565 mm  
5011850001 Barre d'accouplement 1500 mm

Autres longueurs sur demande.

4511850180 Barre de traction coudée, divisible,  
Accouplement Rockinger  
8261800005 Ranchers pour modèles 2, 5 et 6  
sans traverse pivotante



ROLLY 52.16 modèle 5 sans traverse pivotante,  
avec frein d'immobilisation - 8269900038

## ROTOW 52.18 Remorque de dépannage



**Pour dégager et transporter des véhicules ferroviaires avec roues ou essieux défectueux.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Gain d'argent et de temps, simplicité d'utilisation en raison de la conception modulaire

- Assemblage et transport rapides en raison de la structure modulaire
- Éléments individuels de faible poids
- Force de portage élevée en raison du cadre composite diagonal stable (jusqu'à 300 kN)
- Technologie de levage en coopération avec notre partenaire LUKAS Hydraulik GmbH
- Coûts consécutifs minimisés (par ex. fermeture de la ligne)

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                                                   |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Écartement                                                                        | 1 435 mm               |
| Véhicule ferroviaire à remorquer avec diamètre de roue                            | Ø 630 – 1250 mm        |
| Plage de pivotement du pont de remise sur rail (traverse pivotante)               | +/-5°                  |
| Empattement des essieux                                                           | 1 300 mm               |
| Roue de roulement (rayon de mesure)                                               | Ø 300 mm               |
| Largeur de pneu de roue                                                           | 135 mm                 |
| Hauteur de boudin de roue                                                         | 32 mm                  |
| Vitesse de remorquage                                                             | 40 km/h                |
| Hauteur de la roue au-dessus de l'arête supérieure du rail (véhicule ferroviaire) | 17 – 84 mm             |
| Charge de levage max.                                                             | 30 t                   |
| Poids total                                                                       | à partir de 630 kg     |
| Version démontable, pièce individuelle max.                                       | à partir de 71 kg      |
| Dimensions (L x l x h)                                                            | 1 790 x 1 955 x 332 mm |

### ACCESSOIRES

8720180252 Cric de montage, poignées avec griffes d'accrochage pour le transport ou la pose des longerons prémontés sur les essieux de roues de la remorque de dépannage (2 unités sont requises par appareil)

Ponts de remise sur rail sur demande.

8720180258 Adaptateur de pont de remise sur rail type « DUO – LUKAS »  
5288930001 Dispositif de mise sur rail transversal

## ROLLY 52.30 Dispositif de transport

Pour le transport d'appareils de travaux de voie, d'outils et de matériel de superstructure.

- Construction en métal léger
- Démontable en 5 pièces (sans outil)
- Élément le plus lourd à partir de 34 kg
- Montage et démontage simples
- Roues en aluminium avec roulement à bille
- Isolation de rail en rail
- En option : frein d'homme mort sur 2 roues

Disponibles pour différents écartements de voie.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| Charge de levage max.         | 2 t                  |
| Dimensions (L x l x h)        | 1600 x 1890 x 890 mm |
| Poids sans frein d'homme mort | à partir de 108 kg   |
| Poids avec frein d'homme mort | à partir de 121 kg   |



ROLLY 52.30 – 8005230002

## ROCOUPLE 58.03 Barre d'accouplement

Pour accoupler deux véhicules ferroviaires (équipés d'un accouplement Rockinger)

### ROCOUPLE 58.03

- Longueur 1 500 mm
- Force de traction max. admissible : 100 kN
- Force de poussée max. admissible : 100 kN
- $\Delta h = \pm 150 \text{ mm}$

### ROCOUPLE 58.03

- Longueur 1450 mm
- Force de traction max. admissible : 100 kN
- Force de poussée max. admissible : 100 kN
- $\Delta h = 465 \text{ mm}, \pm 75 \text{ mm}$



ROCOUPLE 58.03 – 8829900005



ROCOUPLE 58.03 – 8829900002

## ROCOUPLE 58.62 Barre d'accouplement

Pour accoupler deux véhicules ferroviaires (équipés d'un accouplement Rockinger avec crochet de traction courant)

### ROCOUPLE 58.62

- Longueur 1 450 mm
- Force de traction max. admissible : 50 kN
- Force de poussée max. admissible : 30 kN
- $\Delta h = 325 \text{ mm}, \pm 75 \text{ mm}$

### ROCOUPLE 58.62

- Longueur 1250 mm
- Force de traction max. admissible : 50 kN
- Force de poussée max. admissible : 30 kN
- $\Delta h = \pm 100 \text{ mm}$



ROCOUPLE 58.62 – 8829900003



ROCOUPLE 58.62 – 8829900004

## ROMOVER 59.08 Pousse-wagon

**Pour déplacer des wagons d'un poids total allant jusqu'à 60 t.**

- Utilisation à l'horizontale
- Pour les rails Vignol et les rails à gorge ainsi que pour les voies pavées
- Diamètre de roue recommandé 600 à 1 000 mm
- Dimensions (L x l x h) 2 500 x 190 x 140 mm
- Modèle à double coudée disponible pour des soulèvements très courts, positionnement incliné du chariot arrière possible
- Poids à partir de 12 kg



## ROCHOCK 59.09 Sabot de calage

**Sabot de calage de manœuvre**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Modèle simple

- Facilite l'opération d'accouplement en empêchant les longues rames de wagons de s'éloigner sur les voies de sortie
- La sabot de calage de manœuvre se retire du rail hors gabarit en raison de son contre-poids excentré

#### Modèles

- 9805909002 Modèle droite sabot de calage de manœuvre  
9805909003 Modèle gauche sabot de calage de manœuvre



**Sabot de calage L130**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Modèle simple

- Empêche les wagons immobilisés de rouler de manière imprévue
- La clé peut être retirée après la fixation sur le champignon de rail et le retrait de la goupille et donc être sécurisée contre les retraits non autorisés.

#### Modèles

- 9891053208 Sabot de calage bilatéral  
Verrouillable en retirant la clé.  
Longueur totale 640 mm  
Longueur maximale par lame de glissement 160 mm
- 9805909011 Sabot de calage bilatéral  
Verrouillable en retirant la clé.  
Longueur totale 740 mm  
Longueur maximale par lame de glissement 210 mm  
Convient particulièrement pour les lignes situées en pente.



## Sabot de calage L134

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Modèle simple

- A été conçu pour immobiliser les wagons de marchandise à l'arrêt
- Disponible aussi bien pour les diamètres de roue de 810 à 1 000 mm que pour 630 à 760 mm

#### Modèles

- |            |                                            |
|------------|--------------------------------------------|
| 9805909001 | Sabot de calage L134                       |
| 9805910003 | Sabot de calage L134S                      |
|            | Avec étrier long pour une pose plus aisée. |



Sabot de calage L134

## ROSTOP 59.10 Sabot de calage

### Pour freiner les véhicules roulant lentement.

- Sabot de calage unifié des Deutsche Bahn
- Double rivure pour rails Vignol
- Rivure unique pour rails à gorge (gauche et droite)
- Chapeau et poignée remplaçables
- Dimensions (L x l x h) 550 x 90 x 140 mm
- Poids à partir de 7,5 kg

Différents modèles sur demande.



ROSTOP 59.10 pour les rail Vignol – 8005910001

## RODERAIL 59.11 Double sabot de calage

### Pour freiner les véhicules roulant lentement.

- Comprend 2 sabots de blocage unifiés des Deutsche Bahn à double rivure
- Reliés par une barre filetée et un tube en acier
- Chapeau et poignée remplaçables
- Poids à partir de 20 kg

Différents modèles sur demande.



RODERAIL 59.11 – 9805911003

## RORERAIL 59.12 Oreille de cochon

**Pour enrailler les véhicules ferroviaires.**

- Utilisation par paire pour les trains courants avec parc de wagons lourds
- Rampe robuste avec accès aux rails des deux côtés
- Absorption de pression : 12,5 t/pièce
- Dimensions (L x l x h) 800 x 600 x 270 mm
- Poids à partir de 75 kg



## ROJOINT 68.61 Éclisse avant de rail

**L'éclisse au début du rail permet de retirer un rail dont l'extrémité n'est pas percée par un blocage de tension et est utilisée principalement pour décharger les rails longs.**

**L'éclisse au début du rail sert à tirer le premier rail (avec l'aide d'une sangle ou d'une corde).**

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                                                 |            |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|
| Force de traction maximale                                                      |            | 30 kN            |
| Force de serrage minimale <sup>1</sup>                                          |            | 10 kN            |
| Rayon de courbe des rails <sup>2</sup>                                          | Vertical   | ≥ 120 m          |
|                                                                                 | Horizontal | ≥ 100 m          |
| Poids de la mâchoire de rail                                                    |            | 26,5 kg          |
| Couple de serrage du boulon                                                     |            | 80 Nm            |
| Couple de desserrage du boulon                                                  |            | jusqu'à 1 000 Nm |
| L'espacement du joint de rail après l'opération de retrait s'élève à 25 - 35 mm |            |                  |
| Modèle pour types de rails 60E1, 54E1, JIS60                                    |            |                  |
| Modèle pour types de rail 49E1, BV50                                            |            |                  |
| Modèle pour type de rail BS113A                                                 |            |                  |



- 1 Force de serrage minimale : l'effet de serrage nécessaire est atteint automatiquement dès que les rails reliés sont serrés ou tirés. Par ailleurs, à la suite de l'adhérence, le rail raccordé doit avoir une force de détachement d'au moins 10 kN (soit environ 50 m 60E1 sur une semelle huilée)
- 2 Données pour les rails inférieurs plats

## ROJOINT 68.61 Éclisse de raccordement de rail

**L'éclisse de raccordement de rail permet de raccorder deux extrémités de rails non percées avec un dispositif de blocage et est utilisée principalement pour décharger les rails ultra-long.**

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                                                 |            |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|
| Force de traction maximale                                                      |            | 40 kN            |
| Force de serrage minimale <sup>1</sup>                                          |            | 10 kN            |
| Rayon de courbe des rails <sup>2</sup>                                          | Vertical   | ≥ 120 m          |
|                                                                                 | Horizontal | ≥ 100 m          |
| Poids d'une éclisse de raccordement                                             |            | 21,0 kg          |
| Couple de serrage du boulon                                                     |            | 80 Nm            |
| Couple de desserrage du boulon                                                  |            | jusqu'à 1 000 Nm |
| L'espacement du joint de rail après l'opération de retrait s'élève à 25 - 35 mm |            |                  |
| Modèle pour types de rails 60E1, 54E1, JIS60                                    |            |                  |
| Modèle pour types de rail 49E1, BV50                                            |            |                  |
| Modèle pour type de rail BS113A                                                 |            |                  |



- 1 Force de serrage minimale : l'effet de serrage nécessaire est atteint automatiquement dès que les rails reliés sont serrés ou tirés. Par ailleurs, à la suite de l'adhérence, le rail raccordé doit avoir une force de détachement d'au moins 10 kN (soit environ 50 m 60E1 sur une semelle huilée)
- 2 Données pour les rails inférieurs plats

# BOURRAGE

BOURRAGE



**ROTAMP 62.05**

**Série de bourroirs vibrants verticaux**



62.05CC – moteur à essence à 2 temps - 8809900031

### Pour tous les travaux de bourrage sur la voie.

La géométrie de la voie revêt une importance cruciale pour la sécurité des chemins de fer. Les différences vis-à-vis de la géométrie théorique dues à des défauts de dévers mettent en danger l'exploitation ferroviaire. Elles entraînent des zones à circulation ralentie ou même des fermetures de lignes.

La ROTAMP assure une crénelure exacte des pierres de ballast avec le principe de bourrage vertical ROBEL. Sa haute performance de bourrage

permet de réaliser plus d'opérations de bourrage par session et ménage les forces de l'opérateur. ROBEL a élaboré le découplage breveté des vibrations sur deux niveaux ce réduit les vibrations mains-bras à un minimum. Le faible poids de la ROTAMP et sa constitution confortable permettent confort et ergonomie du travail.

### Bourrage des traverses en 2 minutes.

## LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Une géométrie stable de la voie avec le principe du bourrage vertical de ROBEL

- Compactage optimal du ballast sous la traverse
- Charge de levage élevée du lit de ballast en raison de l'excellente crénelure des pierres de ballast
- Exploitation ferroviaire continue et utilisation plus importante de la ligne
- Résultats durables du compactage du ballast

#### Performance de bourrage élevée avec une grande ergonomie

- Vibrations minimales dans les mains et les bras grâce au découplage breveté des vibrations sur 2 niveaux
- Ménagement de l'opérateur en raison du faible poids de la machine
- Poignée haute et centre de gravité bas pour une ergonomie et une simplicité d'utilisation élevées
- Bouclier thermique en raison du capot
- Gaz d'échappement expulsés à l'écart de l'opérateur
- En option : mise à l'arrêt de sécurité centralisée

#### Réduction des coûts

- Le bourrage précautionneux évite le remplacement des traverses et du ballast
- Faibles coûts d'usure et d'entretien en raison de la constitution stable
- Outil de bourrage remplaçable en acier résistant à l'usure

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                            |                            |                            |                                      |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| Entraînement               | moteur à essence à 2 temps | moteur à essence à 4 temps | moteur électrique                    |
|                            |                            |                            | en option avec générateur électrique |
|                            |                            |                            | ROPOWER 70.01 :                      |
|                            |                            |                            | 9002100186 (pour 1 – 2 bourroirs)    |
|                            |                            |                            | 9002100190 (pour 1 – 4 bourroirs)    |
| Type                       | Kawasaki                   | Honda GX50                 |                                      |
| Puissance                  | 1,42 kW                    | 1,47 kW                    | 0,75 kW/bourroir à vibration         |
| Dimensions (L x l x h)     | 1 130 x 500 x 430 mm       | 1130 x 500 x 430 mm        | 1 130 x 480 x 410 mm                 |
| Poids                      | à partir de 24,3 kg        | à partir de 23,8 kg        | à partir de 24,5 kg                  |
| Diamètre outil de bourrage | 95 mm                      | 95 mm                      | 95 mm                                |

## ACCESSOIRES

8803751002V Bourroir  
 9806205010 Caisse de transport  
 9899890100 Sangle

### Mise à l'arrêt de sécurité afin d'annoncer des dangers potentiels

Sur le lieu de l'intervention, l'opérateur peut se concentrer sur le bourrage et est alerté de l'approche de trains par la mise à l'arrêt centralisée des bourroirs qu'un agent de surveillance peut enclencher simultanément pour 4 bourroirs vibrants verticaux maximum.

8809910004 Kit de conversion mise à l'arrêt de sécurité ;  
 une unité par bourroir vibrant vertical  
 9008120435 Câbles de raccordement ; une unité par bourroir  
 vibrant vertical  
 9008120434 Enrouleur de câble, utilisable pour 1 à 4 bourroirs  
 vibrants verticaux  
 8868230001 Indicateur mouvement de rail, montre le déplacement  
 horizontal du rail vis-à-vis du ballast  
 8999910002 Poignée supplémentaire pour porter aisément le  
 bourroir vibrant vertical

### Accessoires optionnels pour les techniciens d'assistance :

8808950120 Assistance de montage pour le logement du bourroir  
 vibrant dans un bâton de vissage  
 8998950001 Dispositif de tapotement pour arbre excentrique

### Pour mesurer l'état d'usure du bourroir

Avec les gabarits, il est possible de constater l'état d'usure de l'outil de bourrage

9880890100 Jauge d'usure pour outil de bourrage



ROTAMP 62.05 Light - 8999900013

**Pour tous les travaux de bourrage sur la voie.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### **Bourrer les traverses rapidement et simplement.**

- Le principe de bourrage vertical ROBEL assure une crênelure précise des pierres de ballast
- Durée de bourrage réduite en raison du compactage optimal du ballast
- Disponible dans différents modèles

#### **ROTAMP 62.05 Light :**

- Dans les zones difficiles d'accès (par ex. remblai)
- En présence d'un lit de ballast à fort compactage

#### **ROTAMP 62.05 Light Short :**

- Travaux ergonomiques pour les opérateurs de petite taille en raison de la poignée plus basse de 120 mm

#### **ROTAMP 62.05 Light Flex :**

- Travaux ergonomiques pour des opérateurs de tailles différentes grâce aux 5 hauteurs réglables de la position de la poignée standard

#### **ROTAMP 62.05 Light Slim :**

- Diamètre des bourroirs réduit pour les lits de ballast fortement encrassés

#### **ROTAMP 62.05 Light Slim Short :**

- Poignée plus basse de 120 mm et diamètre réduit du bourroir

| CARACTÉR. TECHN.       | Light                         | Light Short                   | Light Flex                    | Light Slim                    | Light Short Slim              |
|------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Entraînement           | moteur à essence<br>à 4 temps | moteur à essence<br>à 4 temps | moteur à essence<br>à 4 temps | moteur à essence<br>à 4 temps | moteur à essence<br>à 4 temps |
| Type                   | Honda GX50                    | Honda GX50                    | Honda GX50                    | Honda GX50                    | Honda GX50                    |
| Puissance              | 1,47 kW                       | 1,47 kW                       | 1,47 kW                       | 1,47kW                        | 1,47kW                        |
| Dimensions (L x l x h) | 1 100 x 500 x 440 mm          | 1 100 x 500 x 440 mm          | 1 100 x 500 x 440 mm          | 1 100 x 500 x 440 mm          | 1 100 x 500 x 440 mm          |
| Poids                  | 18,9 kg                       | 18,7 kg                       | 21,5 kg                       | 18,5 kg                       | 18,4 kg                       |
| Réglage en hauteur     | Non                           | Non                           | Oui                           | Non                           | Non                           |
| Diamètre bourroir      | 75 mm                         | 75 mm                         | 75 mm                         | 65 mm                         | 65 mm                         |

## ACCESSOIRES

- 5993760001V Bourroir  
 5993760002 Bourroir renforcé pour une durée de vie environ  
 doublée, 1,5 kg supplémentaire  
 5993760003 Outil de bourrage 62.05 Light Slim  
 62.05 Light Short Slim



- 8998980120 Jauge d'usure pour outil de bourrage



9898980120

- 9806205010 Caisse de transport

- 9899890100 Sangle



## ACCESSOIRES POUR LES TRAVAUX D'ASSISTANCE :

- 8998950200 Dispositif d'extraction du bourroir



8998950200

- 8808950120 Assistance de montage pour le logement du bourroir  
 vibrant dans un bâton de vissage



8808950120 (rouge)

- 8998950001 Dispositif de tapotement pour arbre excentrique



8998950001 (rouge)

# ÉNERGIE ÉCLAIRAGE



**ROPOWER 70.02**

**Unité d'entraînement hybride**



**L'énergie disponible sans dépendre de l'électricité.**

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Sécurité vérifiée (label GS) selon §21
- Répond aux exigences de l'union Verband Elektrotechnik (VDE)
- Émissions sonores respectant la directive sur les émissions sonores CEE 84/536
- Surveillance de l'isolation avec mise hors tension selon le règlement GW 308 de la loi relative à la sécurité des produits
- Autonomie importante grâce au réservoir de grande capacité
- Avec châssis manuel à un essieu

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                      |                                                  |                                                  |
|----------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Entraînement         | moteur à essence à 4 temps                       | moteur à essence à 4 temps                       |
| Type                 | Honda GX270, avec surveillance du niveau d'huile | Honda GX390, avec surveillance du niveau d'huile |
| Puissance            | 5,4 kW                                           | 7,5 kW                                           |
| Puissance            | 4 kVA/400 V et 3,7 kVA/230 V, 50 Hz              | 6,1 kVA/400 V et 5,2 kVA/230 V, 50 Hz            |
| Indice de protection | IP 54 (isolé)                                    | IP 54 (isolé)                                    |
| Poids                | à partir de 88 kg                                | à partir de 100 kg                               |

### ACCESSOIRES

- 9008060025 Répartiteur avec interrupteur d'arrêt d'urgence  
 9008120218 Enrouleur de câble/rallonge longueur 30 m



## ROPOWER 70.02 Unité d'entraînement hybride

### Pour l'entraînement de :

- ROGRIND 13.49 E³ Meuleuse de profil de champignon de rail hybride

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Les Supercaps de ROBEL dans le pack de batterie permettent de stocker l'excédent énergétique lors du fonctionnement à vide et de la libérer lors des pointes de charge
- Surveillance du niveau d'huile avec arrêt automatique en cas de manque d'huile
- Fonctionnement du moteur particulièrement régulier et pratiquement sans vibrations



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|              |                     |
|--------------|---------------------|
| Entraînement | moteur à 4 temps    |
| Type         | HONDA GX200         |
| Performance  | jusqu'à 7,0 kW      |
| Poids total  | à partir de 49,5 kg |

### ACCESSOIRES

- 5026930001 Boîte de déchargement  
Pour décharger les supercaps lors des travaux de maintenance



Boîte de déchargement - 5026930001

## ROPOWER 70.03 Bloc d'alimentation

### Alternative d'entraînement de machines avec moteur électrique sans brosse :

- ROCUT 13.90 E³
- ROGRIND 13.45MD E³
- ROGRIND 13.49 E³
- ROCONVERT 72.01 E³



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                |                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------|
| Tension d'entrée               | 400 VAC* 50/60 Hz                      |
| Puissance d'entrée             | 11 kW                                  |
| Puissance de sortie            | 10 kW                                  |
| Poids                          | à partir de 18 kg                      |
| Longueur câble de raccordement | 5 m (CEE-32A prise à contact de terre) |

\*VAC = courant alternatif Volt ; \*VDC = courant constant Volt

**Pour l'entraînement de :**

- ROSTRESS 24.70 Tendeur de rails hydraulique
- ROTRIM 14.10 Appareil hydraulique d'ébavurage du bourrelet de soudure

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Nécessite peu de place pour le transport et le stockage en raison de sa conception compacte
- Protection des éléments de construction contre les dommages
- Travail rapide en raison du passage automatique de la plage basse pression à la plage haute pression
- Les raccords codés mécaniquement excluent les erreurs
- Possibilité d'entraîner deux tendeurs pour tirer les deux fils de rails


**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                                                          | Single                     | Dual                          |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Entraînement                                             | moteur à essence à 4 temps | moteur à essence à 4 temps    |
| Puissance                                                | 2,6 kW                     | 2,6 kW                        |
| Alimentation de pression                                 | 550 bar                    | 550 bar + 670 bar             |
| Dimensions (L x l x h)                                   | 700 x 385 x 395 mm         | 700 x 385 x 395 mm            |
| Poids total groupe hydraulique (sans poignées ni tuyaux) | à partir de 41 kg          | à partir de 47 kg             |
| Entraînement pour                                        | ROTRIM 14.10               | ROTRIM 14.10 + ROSTRESS 24.70 |
| Pompe manuelle d'urgence                                 | Non                        | Oui (en option)               |

**ACCESSOIRES**

- 5088930001 Poignées 4 unités  
5148930301 Poignées 2 unités



- 9000860451 Jeu de tuyaux ROTRIM 14.10  
Appareil hydraulique d'ébavurage du bourrelet de soudure  
5087900005 Jeu de flexibles ROSTRESS 24.70 Tendeur de rails hydraulique avec dispositif anti-coup de fouet et capot (sécurité accrue)



- 5088930003 Bloc de distribution pour le fonctionnement de 2 tendeurs de rails (ROSTRESS 24.70)



Pour l'éclairage sur batterie des chantiers.

**LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Flexible d'utilisation
- Une source de lumière sur batterie pour chaque zone de travail
- Large plage de températures d'utilisation : -20 °C à +40 °C
- Inclut batterie, chargeur et trépied

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                                     |                                                                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Durée d'éclairage LED               | 4-8 h à intensité maximale d'éclairage<br>jusqu'à 16 h à intensité d'éclairage réduite |
| Puissance LED                       | jusqu'à 0,03 kW                                                                        |
| Batterie                            | LI-ION 6 Ah 22,2 V                                                                     |
| Durée de chargement                 | <8h                                                                                    |
| Indice de protection lampe/batterie | IP65/III                                                                               |
| Poids (sans trépied)                | 3,7 kg                                                                                 |
| Dimensions (L x l x h)              | 305 x 295 x 110                                                                        |

# SÉCURITÉ MESURE

**ROCLAMP 68.05**

**C d'éclissage**



**Assemble les extrémités de rails de manière sûre, par complémentarité de forme.**

**Destiné aux joints de rails, cassures et défauts de rails constatés, à titre préventif et en réparation.**

**Utilisé dans le monde entier.**

**Deux raccords d'éclisse de secours courts ou un raccord long sont utilisés selon le lieu et le type de cassure.**

#### **Utilisation version standard courte**

Pour raccorder deux formes de rails différentes par des éclisses de transition ou au niveau de la cassure d'une soudure de rail, un C d'éclissage court est fixé respectivement à l'une et l'autre des extrémités du rail.

La version courte convient particulièrement dans les zones étroites, par ex. contre-aiguilles, lames d'aiguilles et cœurs de croisement mais également pour l'utilisation d'éclisses coudées.

#### **Utilisation version standard longue**

Pour raccorder un joint de rail dans le compartiment de traverse, un C d'éclissage long suffit.

## **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

### **Possibilités d'utilisation variées**

- Modèles différents pour différents types de rails
- Utilisation également pour les soudures par aluminothermie en utilisant des éclisses coudées
- Utilisation également sur des chaussées fixes
- Agrément du Bureau allemand Fédéral des Chemins de fer (EBA)
- Agrément Deutsche Bahn

### **Rentabilité**

- Maintien de l'exploitation ferroviaire grâce au montage rapide
- Durée de vie élevée avec une fréquence de contrôle et une maintenance réduites
- Vitesse de passage élevée en fonction des défauts de rails

### **Sûr et simple d'utilisation**

- Clapet de sécurité breveté (frein de vis)
- Adaptation précise au profil de rail et à l'éclisse
- Complémentarité de forme idéale en raison du concept d'appui à 3 points pour la combinaison rail-éclisse correspondante
- Fixation de raccords d'éclisse de secours et de plaque de fixation avec le même couple de rotation
- Différentiation de couleur selon le profil du rail
- Utilisation aisée par la forme de construction compacte et excavation minimale de ballast

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Long**

|                        |                                                          |
|------------------------|----------------------------------------------------------|
| Pour type de rail      | 60E1, 54E3, 49E1 (avec éclisse correspondante)           |
| Vitesse autorisée      | jusqu'à 200 km/h, selon l'exploitant de l'infrastructure |
| Dimensions (L x l x h) | 190 x 280 x 130 mm                                       |
| Couple de serrage      | 580 Nm                                                   |
| Poids                  | 21,5 kg (selon le profil de rail spécifique)             |



ROCLAMP 68.05 - 9806805004

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Short**

|                        |                                                          |
|------------------------|----------------------------------------------------------|
| Pour type de rail      | 60E1, 54E3, 49E1 (avec éclisse correspondante)           |
| Vitesse autorisée      | jusqu'à 200 km/h, selon l'exploitant de l'infrastructure |
| Dimensions (L x l x h) | 100 x 280 x 130 mm                                       |
| Couple de serrage      | 580 Nm                                                   |
| Poids                  | 11,5 kg (selon le profil de rail spécifique)             |

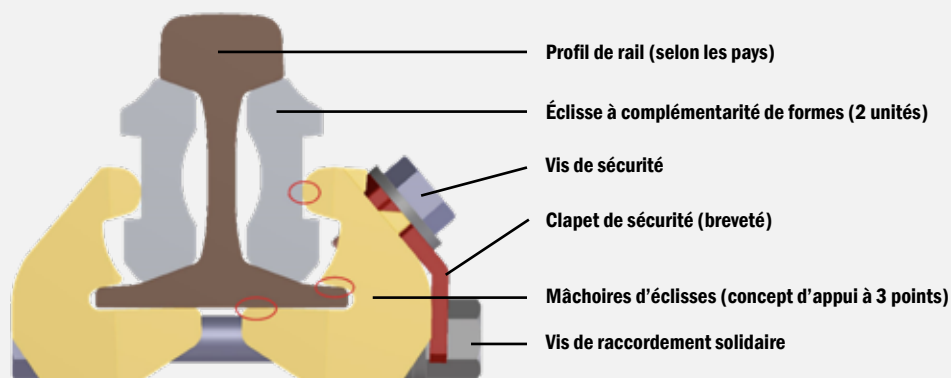


ROCLAMP 68.05 - 9806805005

**Disponible également pour les pays suivants :**

- **Australie** : versions courte et longue pour les profils de rails AS53Kg, AS60Kg, AS68Kg, AS41 kg, AS47 kg
- **Belgique** : version courte pour les profils de rail 50E2, 50E2T1, 60E1
- **Danemark** : version courte pour les profils de rail 60E1, 45E2
- **Allemagne** : versions courte et longue pour les profils de rail 50E6, 54E1, 60E2
- **France** : versions courte et longue pour les profils de rails 49E1, 60E1, 54E3, version courte pour le profil de rail S41-R10
- **Grande-Bretagne** : versions courte et longue pour les profils de rails BS113A, 60E1, 49E1, 39E1
- **Nouvelle-Zélande** : version longue pour les profils de rails OT50 (NZ50kg), 91lb NZR, AS50kg, IRS 52 kg, 48,5 kg
- **Lituanie** : version courte pour le profil de rail R65

Les raccords d'éclisses de secours énoncés ne conviennent pas pour les rails à gorge. Pour toute demande concernant des raccords d'éclisses de secours supplémentaires ou sur votre combinaison spécifique rail-éclisse, veuillez vous adresser à votre interlocuteur ROBEL.

**Représentation schématique C d'éclissage en position de montage :****Boulons intelligents Staytite :**

- Pour une surveillance numérique en continu de la charge de serrage
- Solution mécanique et numérique optimale pour un entretien des voies efficace, économique et sûr
- Boulons intelligents disponibles exclusivement pour les "C" d'éclissages ROBEL

**ACCESSOIRES**

|            |                                                                                                                                                                                                                          |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9002501790 | Clé dynamométrique<br>Avec échelle graduée de réglage<br>À déclenchement automatique<br>Valeur de serrage 130 - 650 Nm<br>Entraînement carrée 3/4 pouces<br>Poids à partir de 2,9 kg<br>Réglable avec cliquet enfichable | 9002001601 | Boulon intelligent: le boulon est serré jusqu'à ce que la LED du capteur s'allume conformément aux spécifications. Pour la surveillance à distance de la force de précharge, une passerelle et une tablette sont nécessaires. Elles peuvent être commandées directement auprès de Staytite: <a href="http://staytite-rail.com/intelligent-bolts">staytite-rail.com/intelligent-bolts</a> |
| 9002501120 | Tête de vis SW 38 ou SW 41<br>Lot de clés à douille à 6 pans<br>Entraînement carrée 3/4 pouces                                                                                                                           | 9001200131 | Éclisse plate FL30a, pour profil de rail 60E1 (convient pour les modèles 4 et 5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|            |                                                                                                                                                                                                                          | 9001201119 | Éclisse plate FL14a, pour profil de rail 54E3 (convient pour les modèles 4 et 5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|            |                                                                                                                                                                                                                          | 9001200129 | Éclisse plate FL41/49, pour profil de rail 49E1 (convient pour les modèles 4 et 5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



ROCLAMP 68.05 – 8689905001

**Assemble deux extrémités de rails de manière sûre, par complémentarité de forme. Un modèle supplémentaire du C d'éclissage éprouvé de ROBEL pour voie sur dalle.**

#### Application

Destiné aux joints de rails, cassures et défauts de rails constatés, à titre préventif et en réparation (2 unités sont nécessaires par raccordement à éclisse).

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Possibilités d'utilisation variées

- Utilisation également pour les soudures par aluminothermie en utilisant des éclisses coudées
- Utilisation sur voie sur dalle (Rheda 2000, PORR, Bögl, Züblin, etc.) et voie ballastée
- Agrément EBA (bureau allemand fédéral des chemins de fer) (en procédure d'agrément)
- Agrément Deutsche Bahn (en procédure d'agrément)
- Convient pour des conditions de pose très étroites (distance patin de rail – surface en béton au moins 35 mm)

#### Rentabilité

- Maintien de l'exploitation ferroviaire grâce au montage rapide
- Durée de vie élevée avec une fréquence de contrôle et une maintenance réduites

#### Sûr et simple d'utilisation

- Clapet de sécurité breveté (frein de vis)
- Adaptation précise au profil de rail et à l'éclisse
- Complémentarité de forme idéale en raison du concept d'appui à 3 points pour la combinaison rail-éclisse correspondante
- Fixation du C d'éclissage et de la plaque de fixation avec le même couple de rotation
- Utilisation aisée en raison de la forme compacte
- Toutes les vis avec largeur de pan de 30 mm

### DONNÉES TECHNIQUES

### VOIE SUR DALLE

|                                                |                    |
|------------------------------------------------|--------------------|
| Type de rail                                   | 60E1 (UIC60)       |
| Type d'éclisse                                 | NL32, NL32K        |
| Dimensions (L x l x h)                         | 155 x 280 x 115 mm |
| Couple de serrage                              | 220 Nm             |
| Poids                                          | Env. 15 kg         |
| (Autres combinaisons rail-éclisse sur demande) |                    |

### ACCESSOIRES

|            |                         |
|------------|-------------------------|
| 9002501790 | Clé dynamométrique      |
| 9002501121 | Tête de vis SW 30       |
| 9001202008 | Éclisse de secours NL32 |

# APPAREILS DE MESURE

## ROMEAS 82.05 Appareil de mesure des flèches

### Pour la mesure des courbes de la voie.

- Engage le gabarit
- Deux équerres en version aluminium avec niveau à bulle
- 50 m corde/câble en nylon
- Avec échelle
- Se range entièrement dans un sac en simili-cuir
- Poids 2,6 kg



ROMEAS 82.05 - 8008205001

## ROMEAS 82.05 Règle de mesure de la hauteur des flèches „Méthode Wuppertal“

### Pour déterminer la hauteur de la flèche $\pm 700$ mm

- Sans profil
- Deux lattes d'extrémité avec échelle de mesure en profil
- Une latte centrale avec échelle graduée en profilé en T en aluminium
- Disponible en T en aluminium
- Disponible en différents écartements
- L'appareil de mesure est isolé

### PARAMÈTRES DE MESURE

- Hauteur de la flèche  $\pm 700$  mm
- Corde de référence – méthode dépendante de la corde



ROMEAS 82.05 - 9008025001

### DONNÉES TECHNIQUES

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Lattes d'extrémité     | $\pm 200$ mm        |
| Latte centrale         | $\pm 700$ mm        |
| Dimensions (L x l x h) | 1540 x 103 x 447 mm |
| Poids                  | 4,0 kg              |

## ROMEAS 82.06 Appareil de mesure des flèches

### Pour le contrôle et la détermination aisés des valeurs des flèches dans les courbes de voie.

- Hors gabarit!
- Utilisable pour toutes les types de rails courants
- Corde de mesure réglable en fonction de la hauteur du rail et du sens de ripage
- Fixation simple sur le patin de rail
- Comportant 2 attaches avec enrouleur de câble et 50 m de corde/ câble en nylon
- Se range entièrement dans un sac en simili-cuir
- Poids 4,3 kg



ROMEAS 82.06 - 800826001

## ROMEAS 82.07 VIG 1300 Viseur optique

Appareil de mesure optique pour déterminer la hauteur longitudinale, la hauteur transversale et le nivellement des appareils de voie.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

#### Ergonomie & précision

- Optique haut-de-gamme avec dispositif de basculement
- Trépied stable avec fixation rapide pratique et nivelle tubulaire pour le contrôle de l'orientation
- Barre cible démontable avec niveau à bulle pour l'orientation et le transport
- Nivelle
- Avec échelle d'indication de la plage de rotation
- Image droite

### DONNÉES TECHNIQUES

#### Optique

|                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| Réglable en hauteur     | + 50 mm                      |
| Plage de basculement    | ± 40 ‰                       |
| Image droite            |                              |
| Grossissement           | 24 fois                      |
| Distance la plus courte | < 0,5 m                      |
| Plage de rotation       | avec mise au point fine 360° |

#### Barre cible

|                                                   |                   |
|---------------------------------------------------|-------------------|
| Échelle graduée                                   | avec partage mm/E |
| Plage de mesure de l'échelle de base              | ± 800 mm          |
| Plage de mesure de l'onglet de hauteur coulissant | +150 mm à -100 mm |

|             |         |
|-------------|---------|
| Poids total | 10,3 kg |
|-------------|---------|



ROMEAS 82.07 VIG1300 – 808207001

### ACCESSOIRES

Dispositif pour rail à gorge

## ROMEAS 82.11 SQUARE Équerre de pose



82.11 SQUARE – 8008211002 (modèle démontable)



82.11 SQUARE – 8008211001 (modèle figé)

Pour l'alignement des traverses.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- À double branche
- Conception robuste en aluminium
- Avec butées intérieure et extérieure
- Isolée rail à rail

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                    | Modèle rigide    | Modèle démontable | Modèle pour lames d'aiguille |
|--------------------|------------------|-------------------|------------------------------|
| Dimensions (L x l) | 1 700 x 1 400 mm | 1 700 x 700 mm    | 800 x 600 mm                 |
| Poids              | 3,6 kg           | 3,2 kg            | 1,8 kg                       |

**Pour tous les points de mesure courants des appareils de voie et de la voie courante.**

#### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Conception modulaire et faible poids
- Disponible pour différents écartements de voie
- Isolée de rail à rail
- Options d'équipement disponibles pour des fonctionnalités supplémentaires
- Agrément Deutsche Bahn



ROMEAS 83.07 RCA – 9808307100

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| Écartement de voie           | 1 435 mm (1 415 mm à 1475 mm) |
| Cote de protection de pointe | 1 385 mm à 1 405 mm           |
| Cote de libre passage        | 1 345 mm à 1 361 mm           |
| Largeur de gorge             | 30 mm à 82 mm                 |
| Hauteur transversale         | -30 mm à +200 mm              |
| Poids                        | 2,5 kg                        |

Autres écartements de voie sur demande.

#### ACCESSOIRES

Boulons de mesure remplaçables  
 Modèle fibre de verre (entièrement isolé)  
 Modèle divisible pour les écartements  $\geq 1\,435$  mm  
 Modèle pour rails à gorge  $\geq 20$  mm  
 Adaptateur de contrôle pour les lames d'aiguilles (gabarits 1/2)  
 Adaptateur de contrôle Deutsche Bahn pour les lames d'aiguilles (gabarits 1/2/2-19/2-21)

Dispositif de mesure du dévers des pointes de cœur de croisements  
 Dispositif de mesure de la hauteur du contre-rail  
 Sac-à-dos pour le transport des appareils démontables  
 Caisse de transport stable, rembourrée

**Pour la mesure des espacements du point fixe au mât de signalisation, aux murs en béton, etc. ainsi que la vérification de valeurs de dévers individuelles avec une latte de mesure correspondante.**

#### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Autoadhésif par des aimants sur les rails
- Position exacte réglable par un niveau à bulle

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|       |        |
|-------|--------|
| Poids | 1,2 kg |
|-------|--------|



ROMEAS 83.15 Point – 8008315001

**Pour la mesure de l'écartement entre deux rails assemblés et le contrôle des lames d'aiguillage selon la directive DB 821.2005.**

- Aluminium
- Avec échelle de mesure

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Plage de mesure | 1 mm à 15 mm |
| Poids           | 0,1 kg       |



ROMEAS 83.18 MK150 – 8008318001

**Pour le contrôle et la mesure corrects de sécurité des zones d'usure en zone des lames de l'appareil de voie.**

La GG718 est disponible dans la version standard (gabarit 1/2) et dans la version Deutsche Bahn (gabarit 1/2/2-19/2-21).

- Isolée de rail à rail
- Avec jauge d'épaisseur Ø 4 mm
- Gabarit 1/2
- Gabarit 1/2/2-19/2-21 (DB)
- Agrément Deutsche Bahn

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|       |        |
|-------|--------|
| Poids | 1,4 kg |
|-------|--------|



ROMEAS 83.20 GG718 – 8008320001

## ROMEAS 83.37 RCS Règle analogique compacte de mesure d'écartement et de dévers

Pour toutes les opérations de mesure courantes d'écartement et de dévers.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Conception modulaire et faible poids
- isponible pour différents écartements de voie
- Isolée rail à rail
- Options d'équipement disponibles pour des fonctionnalités supplémentaires
- Agrément Deutsche Bahn



ROMEAS 83.37 RCS - 9808337100

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                         |                               |
|-----------------------------------------|-------------------------------|
| Écartement de voie                      | 1 435 mm (1 415 mm à 1500 mm) |
| Hauteur transversale                    | -30 mm à +200 mm              |
| Poids                                   | 2,5 kg                        |
| Autres écartements de voie sur demande. |                               |

### ACCESSOIRES

Boulons de mesure remplaçables  
Modèle fibre de verre (entièrement isolé)  
Modèle divisible pour les écartements  $\geq 1\,435$  mm  
Sac-à-dos pour le transport des appareils démontables  
Caisse de transport stable, rembourrée

## ROMEAS 83.50 RCAD Règle numérique de mesure d'écartement et de dévers pour appareils de voie

Pour toutes les opérations de mesure courantes d'écartement et de dévers en voie courante et appareil de voie.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Mesure numérique précise d'une résolution de 0,1 mm
- Écran central avec affichage éclairé des valeurs mesurées
- Isolée de rail à rail
- Options d'équipement disponibles pour des fonctionnalités supplémentaires
- Agrément Deutsche Bahn



ROMEAS 83.50 RCAD - 9808350001

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                             |                                 |
|---------------------------------------------|---------------------------------|
| Écartement de voie                          | 1 435 mm<br>(1367 mm à 1475 mm) |
| Hauteur transversale                        | +/- 225 mm                      |
| Écartement de l'ornièr                      | 20 - 128 mm                     |
| Cote de protection de pointe                | 1 347 - 1 455 mm                |
| Distance générale de surface de contre-rail | 1 327 - 1 435 mm                |
| Poids                                       | 2,5 kg                          |
| Autres écartements de voie sur demande.     |                                 |

### En option : avec fonction Bluetooth

Avec la version Bluetooth, les valeurs affichées peuvent ensuite soit être sauvegardées dans la mémoire interne de l'appareil soit, en cas de connexion Bluetooth, être transmises à un terminal couplé.

### ACCESSOIRES

Boulons de mesure remplaçables  
Modèle fibre de verre (entièrement isolé)  
Modèle divisible (disponible pour les écartements de voie 1 435 mm)  
Adaptateur de contrôle pour les lames d'aiguilles (gabarits 1/2)  
Adaptateur de contrôle Deutsche Bahn pour les lames d'aiguilles (gabarits 1/2/2-19/2-21)  
Dispositif de mesure (analogique) du dévers des pointes de cœur de croisements  
Dispositif de mesure de la profondeur de la gorge (analogique)  
Dispositif de mesure de la hauteur du contre-rail (analogique)  
Caisse de transport stable, rembourrée

Sac-à-dos pour le transport des appareils démontables  
Mise à niveau Bluetooth  
Bases de mesure étendues MB1100 et/ou MB1800

### En option : mise à niveau Bluetooth

La version Bluetooth permet d'enregistrer les valeurs de mesure affichées soit dans la mémoire interne de l'appareil soit directement sur un appareil intelligent couplé pour traitement ultérieur et enregistrement.  
Systèmes d'exploitation supportés : Android, iOS, Windows.

## ROMEAS 83.87 PLAT Appareil de mesure du gabarit

Pour la mesure de la distance depuis le centre de la voie jusqu'au quai (rampe) et pour la mesure de la hauteur entre le niveau supérieur du rail et le bord du quai, incluant la mesure de l'écartement de la voie et de la hauteur transversale.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Isolé de rail à rail
- Équipé de deux barres de mesure (700 mm et 1 200 mm de hauteur à compter de la bordure du quai)
- Stockage des barres de mesure en hauteur dans le tube de portage



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                    |                                                  |
|--------------------|--------------------------------------------------|
| Écartement de voie | 1 435 mm (-10 mm à +40 mm)                       |
| Horizontalement    | depuis l'axe de la voie 0 mm à 2 050 mm          |
| Verticalement      | depuis le bord supérieur du rail 0 mm à 1 200 mm |
| Dévers             | -30 mm à +200 mm                                 |
| Poids              | 5,5 kg                                           |

Autres écartements de voie sur demande.

### ACCESSOIRES

Mallette de transport et de stockage

## ROMEAS 85.01 SKM Appareil de mesure de l'usure du champignon de rail

Pour déterminer l'usure verticale et latérale des profils des rails.

Disponible dans les versions SKM 1 et SKM 2. L'appareil est gradué et peut être préréglé pour différents profils de rails. Des profils de rails différents ou supplémentaires sont disponibles sur demande.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Modèle robuste en fonte d'aluminium avec aimant
- Mallette en plastique pratique incluse
- Adaptation possible pour autres profils de rails
- Agrément Deutsche Bahn



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                          | SKM1             | SKM2              |
|----------------------------------------------------------|------------------|-------------------|
| Profils standard                                         | 49E5, 54E4, 60E2 | 49E5, 54E4, 60E2  |
| Pied à coulisse latéral                                  | 1                | 3                 |
| Référence de mesure vis-à-vis de l'axe central des rails | 45°              | 22,5°, 45°, 67,5° |
| Poids                                                    | 1,2 kg           | 1,5 kg            |

## ROMEAS 85.02 MP Règle

**Pour déterminer les points de référence L + L1 dans le cadre du rechargement par la technique de soudage dans les appareils de voie.**

- Surface zinguée
- Pour les rails 49E1, 54E3, 60E1
- Équipement spécial pour les autres profils de rails
- Poids 0,6 kg



ROMEAS 85.02 MP - 9001300056

## ROMEAS 85.05 Compteur-mètre

**Pour la mesure longitudinale des sections de rail**

Pour les profils de rails 49E1, 54E3, 60E1

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Disponible dans les tolérances de mesure « standard » (inférieure à 0,05%) et « précision » (inférieure à 0,02 %)
- Compteur relié à la roue de roulement (calcule également à rebours)

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Plage de mesure | jusqu'à 10 000 m             |
| Diamètre roue   | 318,5 mm = 1 m circonférence |
| Poids           | 5,5 kg                       |

### ACCESSOIRES

Mallette de transport et de stockage



ROMEAS 85.05 - 9808505001

## ROMEAS 85.07 SA75 Règle de mesure de l'entraxe des voies

Pour vérifier et contrôler la géométrie de la voie par rapport à des points fixes sur les mâts de caténaires ou la voie contiguë.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

La mesure de la distance et de la hauteur par rapport à des points fixes peut être établie de façon exacte et précise en une seule opération.

**Remarque :** pour la mesure de points fixes vis-à-vis du milieu de la voie, la moitié de l'écartement est prise en compte.



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                   |                                          |
|-------------------|------------------------------------------|
| Plage de mesure   | espacement mesurable 1 250 mm à 4 262 mm |
| Hauteur mesurable | jusqu'à 700 mm                           |
| Poids             | 6,5 kg                                   |

### ACCESSOIRES

Mallette de transport et de stockage

## ROMEAS 85.20 Thermomètre à rails

Pour mesurer la température théorique des rails pour une comparaison longitudinale dans le cadre de la neutralisation des rails avant le soudage de raccordement.

### LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.

- Rond avec aimant
- Cadran blanc avec échelle clairement lisible

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Taille théorique           | 40 mm         |
| Plage de mesure Celsius    | -30 / +70 °C  |
| Plage de mesure Fahrenheit | -20 / +160 °F |
| Poids                      | 0,07 kg       |

### ACCESSOIRES

Boîte à couvercle vissable (ø 46 x 23 mm)



**Les systèmes de mesure numériques ici décrits sont disponibles sur demande auprès de notre partenaire au sein de la holding ROBEL « Vogel & Plötscher ».**

## **ROMEAS 83.40 MESSREG PTP II** **Système d'inspection manuelle des appareils de voie**

**Système de mesure numérique pour les opérations de mesure ponctuelles et l'analyse des appareils de voie et des portions de voie.**

### **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Système de mesure numérique
- Équipé d'une tablette 8" d'extérieur (Windows OS)
- Logiciel convivial avec processus de mesure guidé par un menu
- Relevé des points de mesure par une pression sur une touche
- Enregistrement automatique et affichage immédiat des résultats (y compris les dépassements de tolérances)
- Agrément Deutsche Bahn
- Remplit les exigences selon la norme EN 13484-4:2011
- Base roulante de mesure « WeichenCaddy II » (en option)



ROMEAS 83.40 MESSREG PTP II

### **PARAMÈTRES DE MESURE**

- Écartement de la voie
- Écartement de l'ornièrre
- Cote de protection de pointe
- Distance générale de surface de contre-rail
- Nivellement transversal
- Torsion
- Déduction de valeurs
- Contrôle des lames d'aiguillage

## **ROMEAS 83.41 MESSREGCDM** **Système roulant d'inspection des appareils de voie et de voie courante**

**Mesure complète (incluant analyse immédiate) des appareils de voie et de la voie courante avec relevé automatique continu des données tous les 5 mm.**

### **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Système de mesure numérique
- Processus de mesure guidé par le menu avec affichage de l'avancement des mesures et des valeurs de mesure actuelles en temps réel
- Enregistrement automatique et affichage immédiat des résultats (y compris les dépassements de tolérances)
- Fonction de commentaires pour marquer sur la position précise les particularités de construction ou les défauts de voie pendant le processus de mesure
- Équipement comprenant un ordinateur portable d'extérieur puissant 10" et pack de logiciels complet
- Agrément Deutsche Bahn
- Remplit les exigences selon la norme EN 13484-4:2011



ROMEAS 83.41 MESSREGCDM

### **PARAMÈTRES DE MESURE**

- Écartement de la voie
- Écartement de l'ornièrre
- Profondeur de l'ornièrre (en option)
- Cote de protection de pointe
- Distance générale de surface de contre-rail
- Nivellement transversal
- Torsion
- Déduction de valeurs
- Contrôle des lames d'aiguillage
- Voie
- GPS (en option)

**Les systèmes de mesure numériques ici décrits sont disponibles sur demande auprès de notre partenaire au sein de la holding ROBEL « Vogel & Plötscher ».**

## **ROMEAS 84.15 MESSREG CTS II** **Système de mesure de la géométrie de la voie roulant**

**Mesure complète de la voie courante avec relevé automatique continu des données tous les 100 mm.**

### **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Système de mesure numérique
- Représentation numérique graphique des valeurs de mesure et de l'état d'avancement des mesures en temps réel
- Fonction de commentaire pour le relevé d'événements et de défauts de voie selon le positionnement précis.
- Équipé d'une tablette 10" d'extérieur (Windows OS)
- Remplit les exigences selon la norme EN 13484-4:2011

### **PARAMÈTRES DE MESURE**

- Écartement de la voie
- Nivellement transversal
- Torsion
- Voie
- GPS (en option)



ROMEAS 84.15 MESSREG CTS II

## **ROMEAS 85.11 RMF 1100** **Système de mesure des ondulations roulant**

**Relevé automatique continu du profil longitudinal des rails gauche et droit (simultanément) avant/après traitement des rails**

### **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Système de mesure numérique
- Analyse des soudures
- Réception des travaux de reprofilage
- Représentation numérique graphique des valeurs de mesure et de l'état d'avancement des mesures en temps réel
- Fonction de commentaire pour le relevé d'événements et de défauts de voie selon le positionnement précis.
- Équipement comprenant un ordinateur portable 10" d'extérieur et un logiciel de mesure convivial avec analyse intégrée des données
- Agrément Deutsche Bahn
- Remplit les exigences de la norme EN 13231-2:2020

### **PARAMÈTRES DE MESURE**

- Profil longitudinal des rails (ondulations) sur la plage d'ondes 10 – 1 000 mm
- Contrôle des soudures
- Voie



ROMEAS 85.11 RMF1100

**Les systèmes de mesure numériques ici décrits sont disponibles sur demande auprès de notre partenaire au sein de la holding ROBEL « Vogel & Plötscher ».**

## **ROMEAS 85.12 1200D** **Système de mesure des ondulations guidé manuellement**

**Pour relever le profil longitudinal du rail et contrôler les soudures (portion de mesure = 1 200 mm) avant/après traitement du rail**

### **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Système de mesure numérique
- Analyse des soudures
- Justificatif et réception des travaux de reprofilage
- Représentation numérique graphique des valeurs de mesure et des résultats
- Équipement comprenant une tablette 8" d'extérieur (Windows OS) et un logiciel de mesure convivial avec analyse intégrée des données
- Agrément Deutsche Bahn
- Remplit les exigences de la norme EN 13231-2:2020



### **PARAMÈTRES DE MESURE**

- Profil longitudinal des rails (ondulations) sur la plage d'ondes 10 – 1 000 mm
- Contrôle des soudures
- Voie

## **ROMEAS 85.15 RM 150HR** **Système de mesure de la qualité de la surface du rail**

**Mesure automatique et détermination de la qualité superficielle des rails (indice QI) avant/après traitement des rails**

### **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Système de mesure numérique
- Relevé ultra-précis des données avec une résolution des mesures de 0,1µ
- Représentation numérique graphique des valeurs de mesure et des résultats
- Preuve de qualité de la surface de roulement sur la base de l'indice de qualité [QI] pour la réception des travaux de reprofilage
- Équipement comprenant une tablette 8" d'extérieur (Windows OS) et un logiciel de mesure convivial avec analyse intégrée des données.
- Agrément Deutsche Bahn
- Remplit les exigences de la norme EN 13231-2:2020



### **PARAMÈTRES DE MESURE**

- Qualité superficielle du rail [QI]

**Les systèmes de mesure numériques ici décrits sont disponibles sur demande auprès de notre partenaire au sein de la holding ROBEL « Vogel & Plötscher ».**

## **ROMEAS 85.08 PML** **Système de mesure au laser du profil transversal**

**Relevé automatique (incluant analyse) du profil transversal du rail avant/après traitement des rails.**

### **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Relevé au laser du profil transversal du rail
- Détermination des quantités retirées
- Relevé en temps réel et analyse en quelques secondes
- Comparaison du profil effectif à de nombreux profils cibles de rail
- Comparaison de mesures avant/après traitement du rail
- Répond à la norme DIN EN 13231-2:2020
- Intégrables dans les machines de traitement
- Pour les rails Vignol (version V)
- Option : mise à niveau pour rails à gorge (variante VG)
- Intervention dépendant de l'écartement des voies



### **PARAMÈTRES DE MESURE**

- Profil transversal des rails
- Retrait de métal

## **ROMEAS 85.16 RSCM** **Système de contrôle des défauts de rail**

**Le RSCM est un système de contrôle innovant d'identification et d'analyse des défauts des surfaces de roulement des rails (par ex. Head-Checks, stries, fissures).**

### **LES AVANTAGES. VOTRE BÉNÉFICE.**

- Reconnaissance et analyse des défauts de rails à une profondeur allant jusqu'à 7 mm
- Technologie unique basée sur le contrôle par fuite de flux magnétique
- Mesure automatique continue
- Analyse de tout le champignon du rail
- Analyse aisée et immédiate des données via carte thermique
- Complément idéal à la mesure par ultrasons
- Agrément Deutsche Bahn
- Répond à la norme EN 61000-6-4:2017



### **RÉSULTATS DES CONTRÔLES**

- Positionnement et taille/profondeur des défauts de rail proches de la surface

## **Étalonnage et réparations**

**Les appareils de mesure doivent être contrôlés et étalonnés à intervalles réguliers conformément aux consignes en vigueur et dans le but de garantir la sécurité de fonctionnement.**

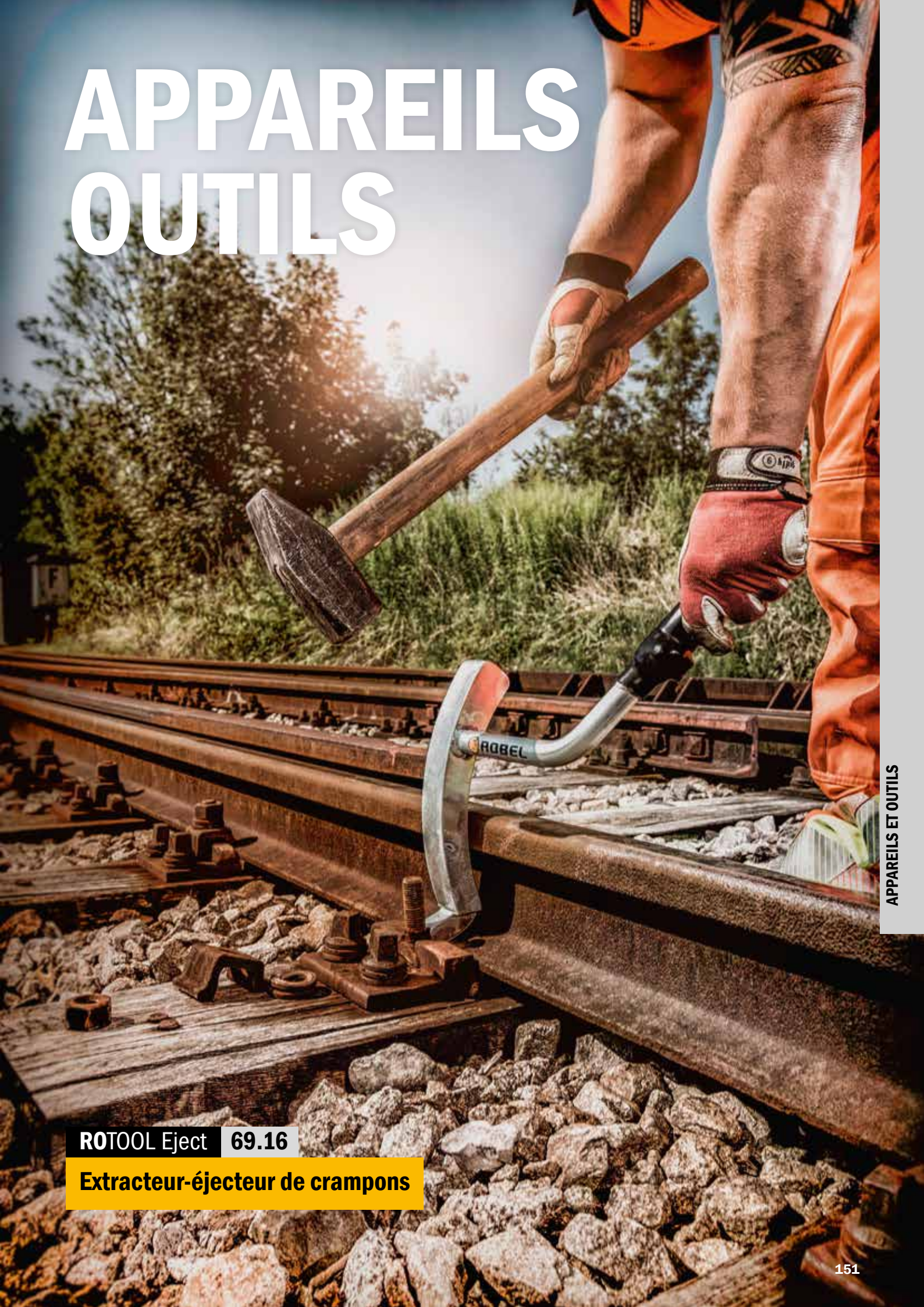
**Votre interlocuteur concernant l'étalonnage et les réparations des appareils et systèmes de mesure :**

Vogel & Plötscher GmbH & Co. KG, Geldermannstraße 4, 79206 Breisach, tél. +49 7667 94 61 00, e-mail info@voploe.de

Au-delà nos interlocuteurs à travers le monde, vous obtenez des informations supplémentaires sur nos produits auprès de ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH

**www.robел.com** ou Vogel & Plötscher GmbH & Co. KG  
**www.vogelundploetscher.de.**

# APPAREILS OUTILS



APPAREILS ET OUTILS

**ROTOOL Eject 69.16**

**Extracteur-éjecteur de crampons**

## ROTOOL 68.03 Tourne-rail

**Pour basculer manuellement tous les types de rails courants.**

- Pour tous les rails dont le poids n'excède pas 65 kg/m
- Dimensions (L x l x h) 1 300 x 140 x 35 mm
- Poids à partir de 6 kg



## ROTOOL 69.01 Chasse-coins

**Modèles :**

- 9800690290 Modèle long 290 mm,  
Ø 15mm (cylindrique), à partir de 1,8 kg
- 9800690001 Modèle court 210 mm,  
Ø 16mm (cylindrique), à partir de 1,4 kg
- 9800690005 Manche pour chasse-coin pour superstructure (bois Hickory)



## ROTOOL 69.02 Pied de biche

**Modèles :**

- 9002500087 Avec arrache-clou et pointe,  
L=1 250 mm, Ø 30 mm, à partir de 6,2 kg
- 9002500088 Avec lame et pointe,  
L=1500 mm, Ø 30 mm, à partir de 8,0 kg
- 9806902001 Avec boule et pointe,  
L=1800 mm, Ø 30 mm, à partir de 10,1 kg



## ROTOOL 69.03 Masse

- Pour la mise en place de rails dans les selles nervurées et enfoncer des chevilles en matériau synthétique dans les traverses en béton.
- Embouts en plastique résistants à l'usure et remplaçables

**Modèles :**

- 9002500089 Masse Ø 100 mm, à partir de 5,3 kg
- 9002500112 Masse Ø 125 mm, à partir de 7,2 kg
- 9002501191 Manche de marteau (bois Hickory)



## ROTOOL 69.04 Béliet (pour ripage de voie)

- Poignées pour 4 personnes
- Embouts en plastique résistants à l'usure et remplaçables

### Modèles :

9800690004 Béliet pour ripage de voie, à partir de 103 kg



## ROTOOL 69.05 Pioche à bourrer

### Modèles :

8006905001 Pioche à bourrer avec manche, à partir de 4,3 kg  
9002500092 Pioche à bourrer sans manche, à partir de 3,75 kg  
9002500093 Manche pour pioche à bourrer



## ROTOOL 69.06 Marteau à traverse

- Forgé avec un œil ovale

### Modèles :

9002501193 Marteau à traverse 5 kg, à partir de 5,5 kg  
9002501194 Marteau à traverse 6 kg, à partir de 6,5 kg  
9002501195 Marteau à traverse 6 kg, à partir de 9 kg



## ROTOOL 69.07 Fourche à ballast

### Modèles :

8006907001 Fourche à ballast (à 9 dents) avec manche, à partir de 2,7 kg  
9002500095 Fourche à ballast (à 9 dents) sans manche, à partir de 1,8 kg  
9002500109 Manche à fourche



## ROTOOL 69.08 Levier pour appareils de voie

- Pour monter et démonter les étriers de serrage Ssb2, Ssb3 et Ssb4

### Modèles :

9800690003 Levier, à partir de 6 kg



## ROTOOL 69.09 Pelle en acier

### Modèles :

- 8006909001 Pelle en acier avec manche, à partir de 1,9 kg
- 9002500098 Pelle en acier sans manche, à partir de 1,1 kg
- 9002500109 Manche de pelle



## ROTOOL 69.10 Balai pour appareil de voie

- Balai pour appareil de voie avec insert en polypropylène
- En option : grattoir (à monter soi-même)

### Modèles :

- 8006910002 Balai pour appareil de voie sans grattoir, à partir de 1,9 kg
- 5169100100 Grattoir sans manche, à partir de 1,1 kg



## ROTOOL 69.11 Herminette

### Modèles :

- 8006911001 Herminette plate 85 mm avec manche, à partir de 1,4 kg
- 9002500120 Herminette plate 85 mm sans manche, à partir de 1,1 kg
- 9002500120 Manche pour herminette



## ROTOOL 69.12 Tranchet à froid

### Modèles :

- 9002500103 Tranchet à froid avec manche en bois L= 600 mm, à partir de 1,9 kg
- 9002500104 Tranchet à froid sans manche
- 9002500139 Manche (bois) pour tranchet à froid



## ROHORN 69.13 Avertisseur sonore monophonique

- « Corne d'appel »

### Modèles :

- 9800690013 Avertisseur sonore monophonique  
9800690151 Embout remplaçable (plastique)



## ROSIGN 69.14 SH 2 Panneau d'arrêt obligatoire

Rectangulaire (440 x 550 mm), rouge avec cadre blanc

- 9002002107 Panneau d'arrêt obligatoire sans support  
9002007862 Panneau d'arrêt obligatoire, réfléchissant, sans support  
9002002293 Support pour panneau d'arrêt obligatoire, se fixe sur le rail  
9000800249 Support pour panneau d'arrêt obligatoire, se fixe sur le rail, convient pour 2 unités SH2 panneaux (avec supports pour feux de détresse)



## ROHORN 69.15 Avertisseur sonore multiphonique

### Modèles :

- 9800690015 Avertisseur sonore multiphonique, à partir de 0,8 kg  
9800690151 Embout remplaçable (plastique)



## ROTOOL 69.16 Extracteur-éjecteur de crampons

**Pour démonter les crampons bloqués par la rouille des selles nervurées.**

- 8006916001 Chasse-outils pour crampons



## ROTOOL 69.18 Douille de dévissage

### Pour dévisser les vis de traverses cassées.

Facile à aléser avec une clé en T, une clé à chocs, ou tirefonneuse.

- Fixation SW 39
- Diamètre intérieur 17,5 mm
- Diamètre extérieur 26 mm

#### Modèles :

- 8338950101 Douille de dévissage pour vis de traverse en bois, courte (L = 110 mm)
- 8338950180 Douille de dévissage pour vis de traverse en bois, longue (L = 150 mm)



## ROLIFT 69.20 Lève-traverse

### Pour lever les traverses basses lors de la pose de la voie.

- Avec élément d'accrochage pour plaques nervurées (structure K) et pour les tirefonds de traverse (structure W)
- Dimensions (L x l x h) 1040 x 60 x 190 mm
- Poids à partir de 4 kg



## Clé dynamométrique

- 9002501218 Couple de serrage 50 – 320 Nm
- 9002501790 Couple de serrage 130 – 650 Nm
- 9002501248 Couple de serrage 400 – 1000 Nm



# SERVICE APRÈS-VENTE



# Que signifie un bon service Après-Vente ?

La disponibilité opérationnelle fiable des machines et des appareils de travaux de voie modernes est l'un des critères les plus importants pour un fonctionnement économique. Le travail sans perturbations et une période de disponibilité à long terme réduisent les temps d'arrêt et les coûts. La maintenance préventive assure une grande fiabilité et minimise les dommages indirects.

Un bon service Après-Vente garantit une longue durée de vie et le maintien de la valeur du produit et est donc une condition préalable à l'utilisation efficace et économique des machines.

En achetant un produit ROBEL, vous obtenez non seulement un article de fabrication de haute qualité, mais aussi un partenaire d'assistance fiable.

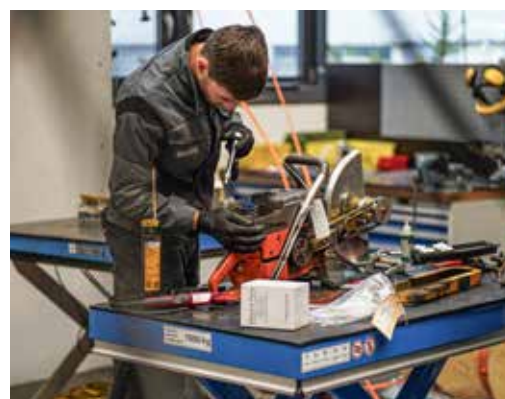


**En plus des conseils d'experts, ROBEL offre une large gamme de prestations de service, pour que vous puissiez effectuer vos tâches avec succès à long terme :**

- **Réparation et maintenance en utilisant des pièces d'origine de qualité testées**
- **Travaux de rénovation et d'adaptation**
- **Constatations de dommages**
- **Pièces de rechange et d'usure d'origine**
- **Démonstrations de machines**
- **Conseils téléphoniques**
- **Formation des opérateurs et du personnel d'atelier**

Le service Après-Vente ROBEL est garant de ponctualité, de bon rapport qualité-prix et d'assistance flexible et non-bureaucratique durant tout le cycle de vie du produit.

Profitez de nos offres de service Après-Vente, et exploitez tout le potentiel de votre machine.



**[servicemw@robel.com](mailto:servicemw@robel.com)**



## Les formations du Service Après-Vente ROBEL pour vous

### **Formation en ligne « atelier »**

Formation en ligne dans l'atelier numérique ROBEL

### **Formation de base « atelier »**

Formation dispensée par des employés ROBEL qualifiés

### **Formation « atelier » ROWRENCH 30.73PSM**

Formation sur le thème Tirefonneuse de précision

[servicemw@robel.com](mailto:servicemw@robel.com)

# ROBEL RÉSEAU MONDIAL

## AMÉRIQUE DU NORD ET CENTRALE

### Canada

ROBEL North America Corporation  
Chris Drew  
254 Fernwood Ave, Edison, NJ 08837, USA  
+1 732 662 5671  
chris.drew@robel.us

### Mexique

ROBEL North America Corporation  
Chris Drew  
254 Fernwood Ave, Edison, NJ 08837, USA  
+1 732 662 5671  
chris.drew@robel.us

### États-Unis

ROBEL North America Corporation  
Chris Drew  
254 Fernwood Ave, Edison, NJ 08837, USA  
+1 732 662 5671  
chris.drew@robel.us

### Belize, Costa Rica, Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama

ROBEL North America Corporation  
Chris Drew  
254 Fernwood Ave, Edison, NJ 08837, USA  
+1 732 662 5671  
chris.drew@robel.us

## AMÉRIQUE DU SUD

### Argentine

Mapekorp S.A.  
Peter Korger  
Cerrito 1266, 2° Piso Of. 9, Buenos Aires  
Argentine  
+54 11 4816 0205  
info@mapeko.com.ar

### Brésil

Plasser do Brasil Comercio Industria  
e Representacoes Ltd.  
Victor Loureiro Araújo  
Rua Campo Grande 3050  
23070-000 Rio de Janeiro, Brasilien  
+55 21 3470 7800  
diretoria@plasser.com.br

### Chili

IBD-TYMA Tecnología y Maquinaria Ltda.  
Guido Goyeneche  
Seminario 138, Providencia, Santiago, Chile  
+56 2 2222 9633  
ggoyeneche@ibd-team.com

### Colombie

RP AGENCIAS Y SERVICIOS TECNICOS S.A.S.  
Rodolfo Prieto  
Calle 81 No 7-66, apto 401  
110221 Bogotá, Kolumbien  
+57 315 298 0011 | +53 300 570 2014  
r.prieto@pinzprieto.com

### Pérou

Global Support Systems S.A.  
Gonzalo Arrieta  
Urb. Huertos de Villena #342, Pachacamac  
Lima 19, Peru  
+51 136 73550  
ventas@gss-peru.com

### Uruguay

Potencia S.R.L.  
Rafael Crespo Martí  
Ambrosio Velazco 1589  
11400 Montevideo, Uruguay  
+598 26 142 407  
potencia@me.com

## EUROPE

### Belgique

Rail & Road Service SPRL  
Olivier Saucez  
Avenue des Cottages 19, 4900 Spa, Belgien  
+32 474 770 527  
saucez@rail-road-service.com

### Bulgarie

KT TRADE EOOD  
Vladislav Gyurchev  
20, Frederic Joliot Curie str., Floor 3,  
Office 302, Izgrev zh. k., 1113 Sofia, Bulgarien  
+359 88 467 7044  
office@kttrade.bg

### Danemark

Plasser Scandinavia AS  
Mikael Gustafsson  
Lyngbyvej 421, 2820 Gentofte, Dänemark  
+47 90 99 81 29  
mg@plasser.no

### Allemagne

**Deutschland Nord**  
ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH  
Ulf Konecny  
Industriestrasse 31 83395 Freilassing  
Allemagne  
+49 8654 609 549  
Ulf.Konecny@robel.com

**Deutschland Ost**  
ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH  
Dominic Müller  
Industriestrasse 31 83395 Freilassing  
Allemagne  
+49 151 16985803  
dominic.mueller@robel.com

**Deutschland Ost**  
ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH  
Gerd Vogt  
Industriestrasse 31 83395 Freilassing  
Allemagne  
+49 151 18856189  
Gerd.Vogt@robel.com

**Deutschland Süd**  
ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH  
Josef Rogl  
Industriestrasse 31 83395 Freilassing  
Allemagne  
+49 151 18862828  
Josef.Rogl@robel.com

**Deutschland West**  
ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH  
Phillip Kannewurf  
Industriestrasse 31 83395 Freilassing  
Allemagne  
+49 151 17112254  
Phillip.Kannewurf@robel.com



### **Estonie/Lettonie/Lituanie**

Railmaster OÜ  
Kristjan Kaunissaare  
Saha tee 11, 74201 Loo, Harjumaa, Estland  
+372 523 8866  
kristjan.kaunissaare@railmaster.ee

### **Finlande**

Ratanaula Oy  
Mika Mankinen  
Lehmustie 3B8, 11910 Riihimäki, Finland  
+358 40 566 2630  
mika@ratanaula.fi

### **France**

ROBEL France SAS  
Nils Vögeding  
52 rue de la gare, 68520 Burnhaupt le Haut  
France  
+33 3 89 82 59 92  
contact@robel.fr

### **Arménie/Géorgie/Azerbaïdjan**

SCHWAB Bahn-Baumaschinen Sp.z.o.o.  
Dimitri Schwab  
ul. Gesia 8/205, 31-535 Krakau, Polen  
+49 172 7411182  
dimitri.schwab@schwab-baumaschinen.com

### **Grèce/Chypre**

DATARAIL N. Steinhauer & Co.  
Nikolaus Steinhauer  
Akarnanias Str. 10, 115 26 Athen, Griechenland  
+30 210 729 0708  
info@datarail.gr

### **Grande-Bretagne/Irlande**

Plasser UK Ltd.  
Customer Support  
Manor Road, West Ealing  
W130PP London, Großbritannien  
+44 20 8991 3085  
customer.support@plasser.co.uk

### **Italie**

Plasser Italiana S.R.L.  
Alessandro Lupi  
Via del Fontanaccio 1, 00049 Velletri (RM)  
Italien  
+39 342 795 2535  
Alessandro.Lupi@robel.com

### **Kosovo**

N.T.Sh. AGS  
Dr. Gazmend Boshnjaku  
Dardania BL. 1 Hy. 3, Nr. 5  
Prishtinë 10000, Kosovo  
+381 38 223 950  
agskosova@gmail.com

### **Croatie**

RMT GRUPA D.O.O.  
Mario Tutić  
J. Strganca 4, 10090 Zagreb, Kroatien  
+385 1 3891 249  
rmtgrupa@rmt.hr

### **Luxembourg**

Rail & Road Service SPRL  
Olivier Saucez  
Gruss Strooss 22, 9991 Weiswampach, Luxemburg  
+32 474 770 527  
saucez@rail-road-service.com

### **Pays-Bas**

SPIBA SPOORWEGGEREEDSCHAP  
Robert Bakker  
Wolfsenstraat 6, 2064 XL Spaarndam, Niederlande  
+31 6 5314 2233  
rbakker@spiba.nl

### **Norvège**

Plasser Scandinavia AS  
Manuela Möbius Lindås  
Kristoffer Robins vei 13, 0978 Oslo, Norwegen  
+47 22 10 15 50  
post@plasser-scandinavia.com

### **Autriche**

ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH  
Stefan Simhofer  
Industriestraße 31  
83395 Freilassing, Deutschland  
+43 664 465 8018  
Stefan.Simhofer@robel.com

### **Pologne**

Plasser Polska Sp. z o.o.  
Jakub Dzierzanowski  
ul. Skrzypowa 1, 54-530 Wrocław, Polen  
+48 601 237 773  
info@plasser.pl

### **Portugal**

Kurt Hommé & Companhia Lda.  
José Leite  
Avenida Sacadura Cabral no 49 - R /C,  
100-273 Lisboa, Portugal  
+351 217 977 142  
geral@kurthomme.com

### **Roumanie/Moldavie**

EXCO TRANSPORT SYSTEMS SRL  
Liviu Bart  
Bd. Dinicu Golescu 36, sector 1  
010873 Bukarest, Rumänien  
+40 21 310 2960  
excocsys@excocsys.ro

### **Suède**

Plasser Scandinavia AS  
Mikael Gustafsson  
Lyngbyvej 421, 2820 Gentofte, Dänemark  
+47 90 99 81 29  
mg@plasser.no

### **Suisse**

Rhomberg Sersa Rail Tec AG  
Jürg Hürner  
Nordstrasse 1, 5612 Villmergen, Schweiz  
+41 56 618 72 00  
juerg.huerner@rsrg.com

### **Serbie/Bosnie-Herzégovine/Monténégro**

Lukintehnik d.o.o.  
Vladimir Lukić  
Indire Gandi 7, 11010 Belgrade, Serbien  
+381 69 620018  
office@ltehnik.com

### **Slovénie**

BIJOL d.o.o.  
Andrej Tisnikar  
Livarska cesta 17a, 2367 Vuzenica, Slowenien  
+386 28 790 156  
andrej@bijol.si

### Espagne

Plasser & Theurer Ibérica S.A.U.  
Luis Mariano Garcia Orozco  
Avenida de Las Lunas n°9  
45529 Yuncler de la Sagra (Toledo), Spanien  
+34 925 534 111  
ventas@plasser.es

### République tchèque/Slovaquie

VHC Trade spol.s r.o.  
Jan Husák  
Zelený pruh 1560/99  
140 00 Praha 4, Tschechische Republik  
+420 725 353 378  
sales@vhctrade.cz

### Ukraine

LLC „OD.EN“  
Elena Huliak  
Yevhena Sverstyuka street, 11-A, office 802  
02002 KYIV  
+380 501058988  
office@oden.in.ua

### Hongrie

S-Hansa Kereskedelmi és Szolgáltató Betéti  
Társaság  
Pál Keller  
Osagárd u. 72, 1172 Budapest, Ungarn  
+36 30 231 1280  
postmaster@shansa.axelero.net

## AFRIQUE

### Égypte

EL KARNAK Agency Co.  
Sherif Azer Farag  
Extension of Guesr El Suez St., 82,  
Industrial Zone, 11769 Cairo, Ägypten  
+20 22 6993921  
sherif@egts.com

### Algérie

Sadi Ousaadi  
55 Allée des Lilas, Omar KOUBA  
16006 Algérie, Algerien  
+213 555 984609  
idas\_os@yahoo.com

### Angola

Zona Livre, SA  
Antonio Weisz  
Rua Lacerda Pintor, 5  
Coqueiros Luanda, Angola  
+244 93 2572346  
geral@zonalivre.ao

### Côte d'Ivoire/Gabon/ Guinée/Sénégal

TRAFIQUURAIL SRL  
Ibrahima Péllel Bah  
181 Avenue voltaire boîte 13  
1030 Brüssel, Belgien  
+32 491 72 45 48  
ibrahima.pellel.bah@trafiquurail.com

### Mozambique

Kurt Hommé & Companhia Lda.  
José Leite  
Rua das Rosas Nr 306, Maputo, Mosambik  
+258 82 559 7638  
geral@kurthomme.com

## ASIE

### Chine

ROBEL Railway Engineering Technology Co., Ltd.  
William Lin  
Sino-German Advanced Manufacturing  
Technology International Innovation Park,  
Bulding No. 3, No. 101, Chenmeng Jing Road  
215400 Taicang, Jiangsu, China  
+86 137 6111 6539,  
william.lin@robelchina.com

### Hong-Kong

Plasser Far East Ltd.  
2209, Tower One, Lippo Centre  
89 Queensway  
Hong Kong  
Iris Kwok  
+852 6011 5361  
iris.kwok@plasser.hk

### Inde

Plasser India Pvt. Ltd.  
Pankaj Arora  
Unit. No. 801 & 802, 8<sup>th</sup> floor, South Wing,  
Tower 2, L&T business park, next to Sarai  
Khawaja Road, Faridabad, Haryana 121003  
India  
+91 8860435312  
pankaj.arora@plasserindia.com  
**Händlerkontakt**  
Premier India Agencies  
(Prop. Rahul Premier India Agency Pvt. Ltd.)  
Anil Kumar Sharma  
+91 9958007113  
anils@piaindia.com

### Indonésie

PT. Sarana Nusantara Industri  
Eddy Kim  
Menara Global 26<sup>th</sup> fl., Jl. Jend. Gatot Subroto  
Kav. 27, 12950 Jakarta, Indonesien  
+62 21 5279 683  
eddy@multi-graha.com

### Israël

Transport Technologies Partnership Ltd.  
Yoram Trichter  
Ramat Yam St 93, Hertsliya 4685193, Israel  
+972 9 951 6066  
yoramt@transtec.co.il

### Japon

Nippon Plasser K.K.  
Heinz Springer  
1-33-1, Komagome, Toshima-ku  
Tokyo 170-0003, Japan  
+81 3 5395 6280  
office@nipponplasser.co.jp

### Kazakhstan

Mechanization 1520 LLP  
Zhan Kazlykov  
Goethe 257/7, 050054 Almaty, Kasachstan  
+7 777 743 4301  
info@m1520.kz



### Malaisie

Plasser Asia Pacific Pte. Ltd.  
8 Eu Tong Sen Street  
#17-81, The Central  
Singapore 059818  
Jiameng Peng  
+65 8845 5903  
jiameng.peng@robels.com

### Pakistan

WARIS International  
Tariq Farooq  
Office No. 212, Eden Towers, Mainboilevard,  
Gulberg-III, Lahore, Pakistan  
+92 300 8435600  
tariq.farooq@warisint.com

### Arabie-Saoudite

Riyadh Company for Railway Supply  
George Eissa  
Olaya P.O.Box 14089, Riyadh 11424  
Arabie-Saoudite  
+966 11 217 9633  
george@riyadhcompany.com

### Singapour

Plasser Asia Pacific Pte. Ltd.  
8 Eu Tong Sen Street  
#17-81, The Central  
Singapore 059818  
Darrell Ang  
+65 9877 2622  
darrell.ang@plasser.sg

### Corée du Sud

ARA Bridge Ltd.  
Sean Park  
47, Changdeokgung 4 Gil.,  
03057 Seoul - Jongno Gu, Südkorea  
+82 26 325 1200  
sean@arabridge.co.kr

### Taiwan

ROBEL Railway Engineering Technology  
(Shanghai) Co., Ltd.  
Sino-German Advanced Manufacturing  
Technology International Innovation Park,  
Building No. 3, No. 101, Chenmeng Jing Road  
215400 Taicang, Jiangsu, China  
+86 137 6111 6539  
william.lin@robelschina.com

### Turquie

LIMPRO Dis Tic. A.S.  
Yildirim Akdere  
Bükükdere Caddesi, Levent Loft 201/141  
34394 Istanbul - Sisli, Türkiye  
+90 530 970 6629  
yildirim@limpro.com.tr

### Émirats-Arabes-Unis

MAGTEC FZE  
Chris Christou  
PO Box 325713, Ras Al Khaimah  
Émirats-Arabes-Unis  
+971 50 220 1365  
cc@magtecme.com

## AUSTRALIE & NOUVELLE-ZÉLANDE

### Australie / Nouvelle-Zélande

KH1 Pty. Ltd.  
Daniel Mociak  
114 National Blvd, 3061 Campbellfield  
Victoria, Australien  
+61 3 9357 5400  
sales@KH1.com.au

Le présent imprimé présente un volet de la gamme de produits de la société ROBEL. Par ailleurs, ROBEL fournit également une large gamme d'engins d'intervention, notamment des remorques, des unités spéciales et des équipements fixes pour le traitement des rails et des traverses.

© 2022 ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH

Le présent ouvrage et tous ses éléments sont protégés par les droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier le droit de reproduction, de traduction et de traitement par le moyen d'outils électroniques.

Aucun droit ne peut être déduit sur la base des informations et images contenues dans le présent catalogue. Sous réserve de différences et modifications, en particulier en termes de technologie, de forme, de couleur, d'équipement et de prix.

# Together – for a world on track

**ROBEL Bahnbaumaschinen GmbH**

Industriestraße 31

D-83395 Freilassing

T +49 (0) 8654/609-0

F +49 (0) 8654/609-100

E [info@robels.com](mailto:info@robels.com)

© ROBES Bahnbaumaschinen GmbH 2026

FR 09/26

